

WTW Control unit



User's manual (English)

Gebruiksaanwijzing (Nederlands)

Gebrauchsanweisung (Deutsch)

Mode d'emploi (Français)

Podręcznik użytkownika (Polski)

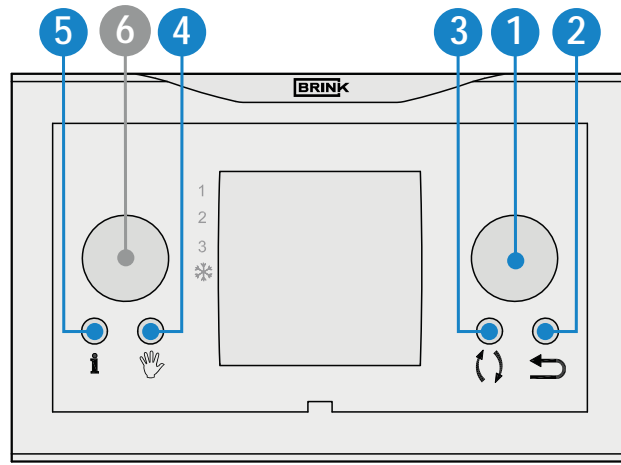
Manuale Utente (Italiano)

Air for Life

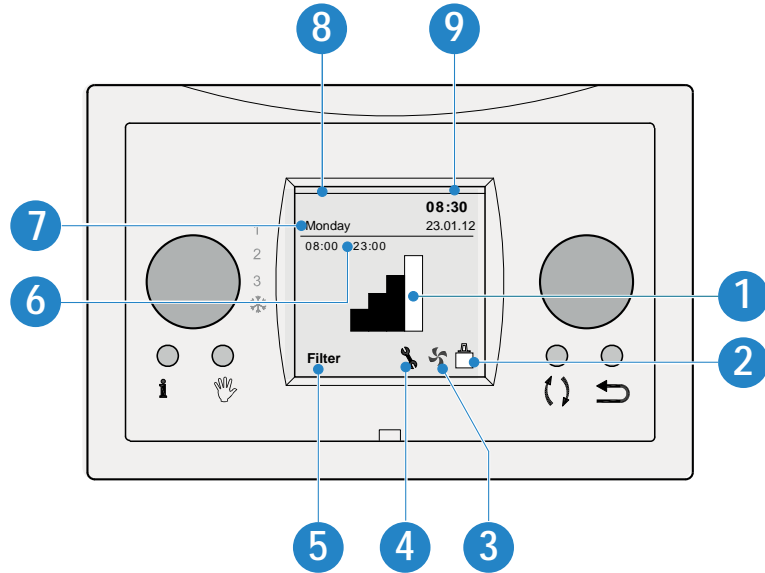
BRINK

Air for Life






1



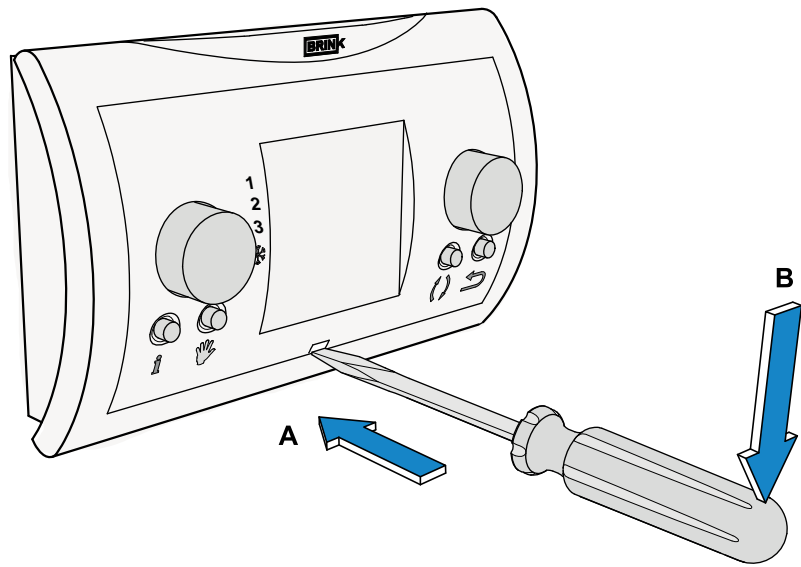
2



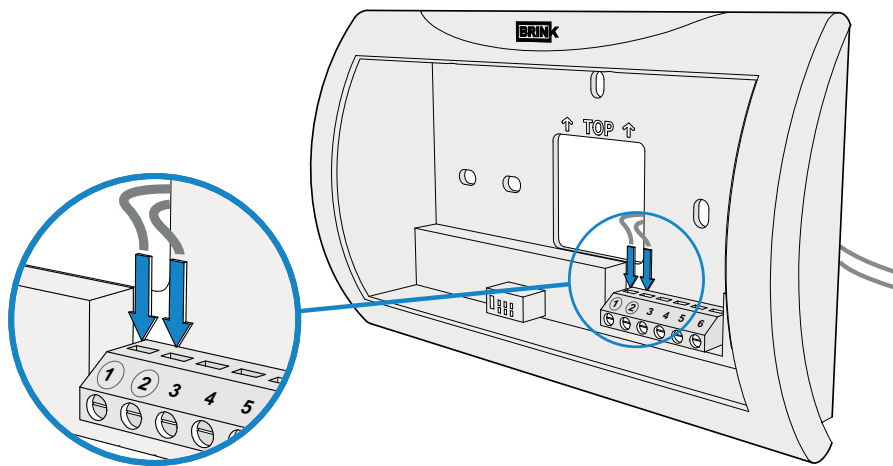
3

	
	1
	2
	3

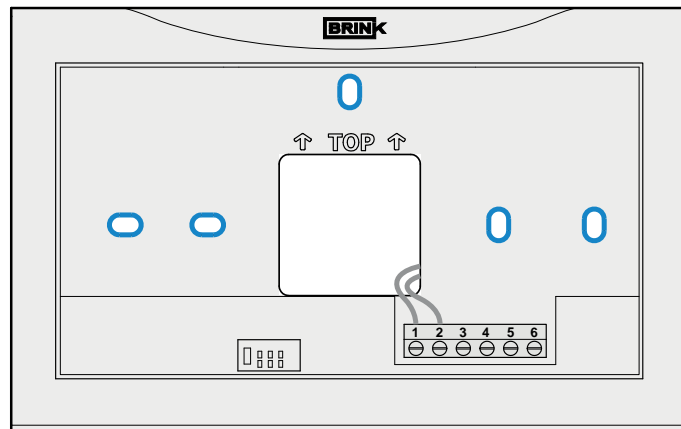
4



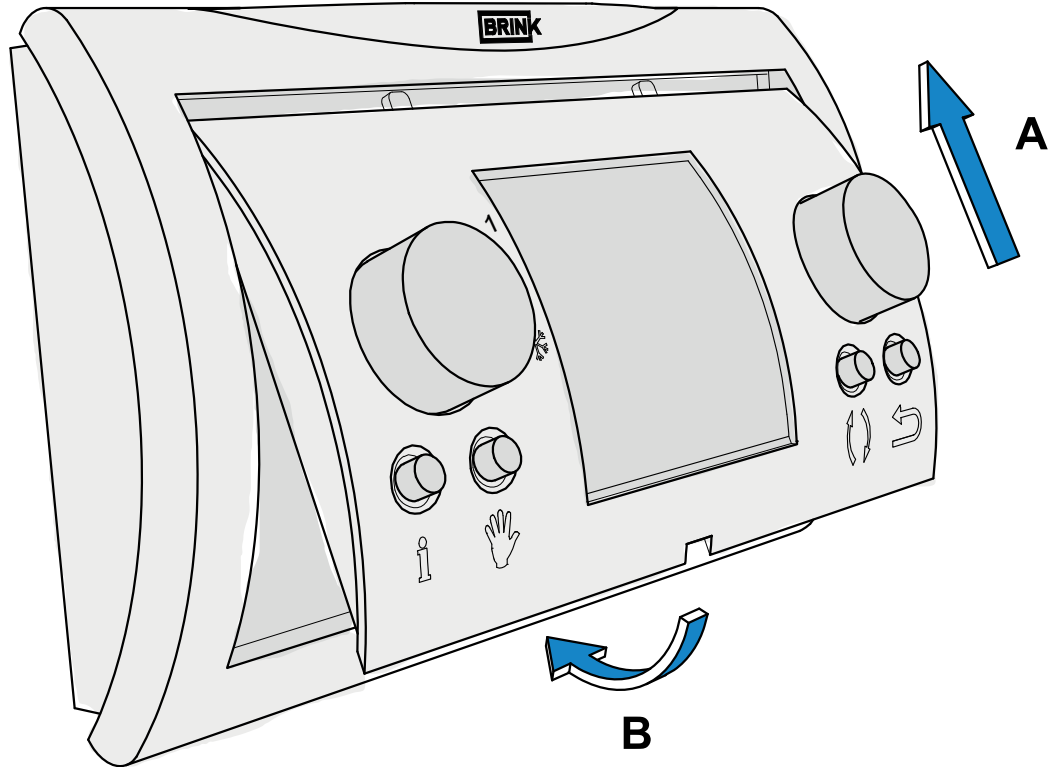
5



6



7



8

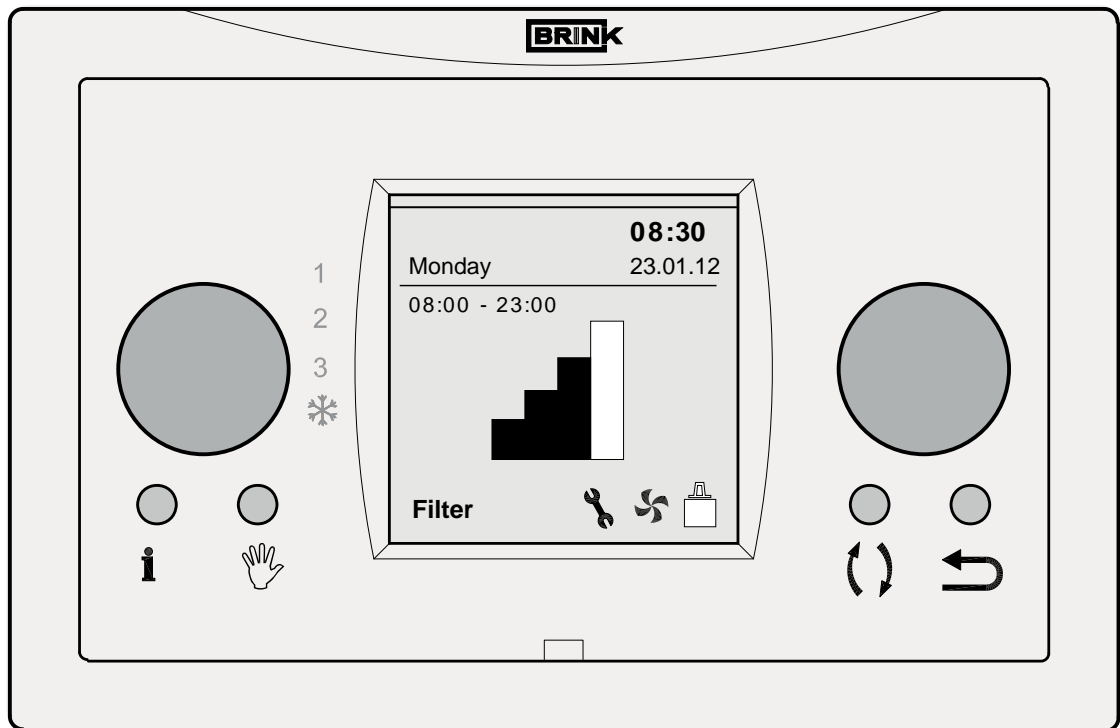


Table of Contents

User's manual	5	6 Dismantling	10
Introduction		7 Repair	10
I Description WTW control	5	8 Environment	10
II Symbols used	6	9 Troubleshooting and guarantee	11
1 Technical specifications	6	9.1 Troubleshooting	11
1.1 General product specifications	6	9.2 Guarantee	11
1.2 Environmental influences	6	Appendix 1 Standard settings weekly programmes	11
1.3 Overview operational controls	6		
1.4 Overview display version main screen	6		
1.5 Ventilation positions	6		
2 Precautionary measures and safety instructions	6		
2.1 General	6		
2.2 During placement	6		
2.3 During use	7		
2.4 During maintenance	7		
2.5 For the environment	7		
3 Assembly and installation (to be performed by the installer)	7		
3.1 Assembly	7		
3.1.1 Disconnecting the operational module from the wall bracket	7		
3.1.2 Electrical connection	7		
3.1.3 Mounting the wall bracket	7		
3.1.4 Replacing the operational module in the wall bracket	7		
3.2 Installation	7		
3.2.1 Setting language	7		
3.2.2 Setting time	7		
3.2.3 Setting date	8		
3.2.4 Selecting a device connected to the WTW control	8		
3.2.5 Factory settings WTW control	8		
4 Description of operation; manner of use	8		
4.1 Navigation: general description	8		
4.2. Selecting a device connected to the WTW control	8		
4.3 Weekly programmes: P1, P2 and P3	8		
4.3.1 Standard settings P1, P2 and P3	8		
4.3.2 Creating a P1 programme	8		
4.3.3 Creating a P2 programme	8		
4.3.4 Creating a P3 programme	9		
4.4 Activating programme type (P1, P2 or P3)	9		
4.5 Temporarily overriding programme	9		
4.6 Overriding programme for a longer period of time	10		
4.7 Setting ventilation mode values	10		
4.8 Retrieving settings	10		
4.9 Factory settings connected device	10		
5 Maintenance	10		
5.1 General maintenance	10		
5.2 Cleaning or replacing filter	10		
5.2.1 Filter notification	10		
5.2.2 Removing, cleaning or replacing filters	10		
5.2.3 Re-setting filter notification	10		

User's manual

Dear client,

Thank you for buying the WTW control. This user's manual contains all required information to quickly become familiar with the product. We kindly request you to carefully go through this information before using the product.

This user's manual is intended for the WTW control's installer and end user. You can retrieve the required information from the user's manual via the table of contents.

This is an extended user's manual. A Quick Start Guide is available, in addition to this user's manual.

Take good care of this user's manual!

For more information or ordering manuals, please contact:

Brink Climate Systems B.V.
Wethouder Wassebaliestraat 8
7951 SN Staphorst
Nederland

Tel: +31 522 46 99 44

Fax: +31 522 46 94 00

E-mail: info@brinkclimatesystems.com

www: www.brinkclimatesystems.com

Introduction

I Description WTW control


Intended and unintended use


The WTW control should be used in combination with products that have been approved by Brink Climate Systems. Brink Climate Systems cannot be held responsible for possible damage caused by improper, incorrect or unwise use. It is important that one understands this user's manual completely.


Working with other devices

The WTW control is connected to other devices. The WTW is co-dependent on these devices' operation for its proper functioning. These devices' presence and proper functioning are prerequisites for using the WTW control.

II Symbols used

 **Warning!** The user can (seriously) injure himself or seriously damage the product.
A warning is indicative of a risk of damage to the user or product, if the user does not execute the procedures carefully.

 **Careful!** The product can be endangered. "Careful" is indicative of a risk of damage to the product, if the user does not execute the procedures carefully.

 **Take note!** A remark with supplementary information for the user. A remark draws the user's attention to possible problems.

1 Technical specifications

1.1 General product specifications

Product description

Name: WTW control
Model/Type: Brink Climate Systems

Technical product specifications

Electricity: 15 to 24 Volt
Power consumption: 3 Watt
Protection class: IP30
Power reserve: > 48 hours

Ambient conditions

Ambient temperature: 0 °C to 50 °C
Storage temperature: -20 °C to 60 °C
Humidity: 10% to 90%
Other: Exclusively for indoor use







1.2 Environmental influences



The WTW control should be placed and used in a space with the correct ambient conditions for proper operation. The WTW control may only be mounted on the indoors, but not on the vicinity of a heat source, a radiator, in a draft or in a humid environment. The WTW control may also not be exposed to direct radiation heat (sun light).

The WTW control may also not be mounted in the vicinity of a magnetic field. This could damage internal components.










1.3 Overview operational control

The WTW control has a number of buttons with which the device can be operated:

-  Navigation button
-  Return button
-  Device selection button
-  Manual operation button
-  Info button
-  Left setting button



 **Take note!** The left setting button  and the marking left beside the display have no function in this type of WTW control.

1.4 Overview display version main screen

-  Ventilation position indicator
-  Ebus indicator
-  Ventilation indicator
-  Failure symbol
-  Filter notification
-  Programme period mode
-  Current day
-  Device selection
-  Date and time representation


1.5 Ventilation modes


The WTW control has four ventilation modes. You can activate a ventilation mode yourself (for more information see chapter 4). You can adjust every ventilation mode yourself (for more information see paragraph 4.7).

You can retrieve the set values by pressing the info button  (see ).

2 Precautionary measures and safety instructions


2.1 General


 **Warning!** The installation and assembly activities required to commission your WTW control should be performed by an installer approved by Brink Climate Systems.


 **Warning!** Immediately remove the power from your WTW control by removing the connected device's plug from the socket, if:

- Parts of the WTW control lie open, are pierced or had fallen hard;
- The power cable is damaged;
- The screen is cracked or broken.


Then contact Brink Climate Systems or your supplier.

 **Take note!** Never use parts other than original parts.

 **Take note!** Only use the WTW control indoors, at temperatures between 0 °C and 50 °C and with a relative humidity between 10% and 90%.

 **Take note!** All settings (excluding the filter message) will be lost if the WTW control breaks down or if the factory settings are reset. There is no backup available.

2.2 During placement

 **Take note!** Assembly and installation should be performed by an installer approved by Brink Climate Systems. The following requirements should be taken into account during placement:

- The Brink WTW control should be placed at a height of approximately 1.65 meters above the floor;
- The Brink WTW control may not be covered, for example, by a curtain or a cabinet;
- Consult paragraph 1.2 for environmental requirements.

2.3 During use

- ⚠ **Take note!** Settings, which have not been described in this user's manual, are intended for installers approved by Brink Climate Systems. Do not change these by yourself.

2.4 During use

- ⚠ **Careful!** Clean the screen with a soft cloth.
- ⚠ **Careful!** Never apply water and/or (cleaning) liquid to the screen.

2.5 For the environment

- ⚠ **Take note!** The WTW control may not be removed as unsorted urban waste, but should be treated separately.
- ⚠ **Take note!** Make enquiries within your own region, where the WTW control can be handed in when use has been terminated. Do not throw away electrical devices or parts, but check if (parts of) the WTW control cannot be handed in, recycled or re-used.

3 Assembly and installation (to be performed by the installer)

Assembly and installation should be performed by an installer approved by Brink Climate Systems.

3.1 Assembly

You should perform the steps, described in paragraph 3.1.1 through paragraph 3.1.4, one by one, to assemble the WTW control.

3.1.1 Disconnecting the operational module from the wall bracket

Disconnect the operational module from the wall bracket. Perform the following actions [4](#):

- Carefully insert a flat screwdriver in the rectangular opening at the bottom of the operational module (see [4 A](#))
- Slowly tilt the screwdriver downwards. The operational module clicks loose and can be removed (see [4 B](#))

3.1.2 Electrical connection

The following actions should be performed to connect the WTW control electrically (see [5](#)):

- Feed the two-core wire (from the device to be connected) through via opening at the back of the wall bracket.
- Check that the cables' ends have been stripped in the correct manner. If this is not the case, do so.
- Screw the cable to the terminal No. 1 and No. 2. Consult

the installation instructions of the device to be connected, for more information on the correct connection.

3.1.3 Mounting the wall bracket

The wall bracket can be attached to a wall box (Ø 55 mm) or can be directly mounted on the wall with screws and plugs.

- Screw the wall bracket onto the wall in the correct position. Here one must use the mounting holes in the wall bracket (see [6](#)).

- ⚠ **Take note!** Consult paragraph 2.2 for more information on placing the WTW control.

3.1.4 Replacing the operational module in the wall bracket

Place the operational in the wall bracket mounted on the wall. Perform the following actions for this (see [7](#)):

- Shift the pins at the top of the operational module to the openings intended for them in the wall bracket.
- Turn the bottom of operational module towards the wall bracket

- ⚠ **Take note!** The operational module should click onto the wall bracket. Only then is a proper electrical connection established.

3.2 Installation

3.2.1 Setting language

You can set the language in which the menus are presented. Perform the following actions to set the language (see [1](#)):

- Press return [2](#) as many times as necessary to get to the main screen
- Press [1](#). 'User Menu' opens
- Select 'User Settings' by turning [1](#)
- Press [1](#). 'User Settings' opens
- Select 'Language' by turning [1](#)
- Select a language by turning [1](#)

Press [1](#) to set the selected language

- ⚠ **Take note!** The names of the described menu items will not correspond with this user manual's menu items if the WTW control is set to a language other than Dutch.

3.2.2 Setting time

You can set the time. The time is visible on the main screen. The WTW control only has 24 hour representation. Perform the following actions to set the time (see [1](#)):

- Press return [2](#) as many times as necessary to get to the main screen
- Press [1](#). 'User Menu' opens
- Select 'User Settings' by turning [1](#)
- Press [1](#). 'User Settings' opens
- Select 'Time' by turning [1](#)
- Press [1](#). 'Time' opens
- Change the time by turning [1](#)
- Press [1](#) to confirm the time
- Repeat the previous two steps for both the minutes and seconds

3.2.3 Setting date

You can set the date. The date is visible on the main screen. Perform the following actions to set the date (see [1](#)):

- Press return [2](#) as many times as necessary to get to the main screen
- Press [1](#). 'User Menu' opens
- Select 'User Settings' by turning [1](#)
- Press [1](#). 'User Settings' opens
- Select 'Date' by turning [1](#)
- Press [1](#). 'Date' opens
- Change the day by turning
- Press [1](#) to confirm the day
- Repeat the previous two steps for both the months and the year

3.2.4 Selecting a device connected to the WTW control

You can choose the device you want to regulate with the control if multiple devices are connected to WTW control. For this you press the device selection button [3](#) (see [1](#)).

3.2.5 Factory settings WTW control

It is possible to set all the WTW control's settings back to the factory settings. Perform the following actions for this:

- Remove the operational module from the wall bracket (see [4](#))
- Keep [1](#) pressed down (see [1](#))
- Place the WTW control back in the wall bracket while keeping [1](#) pressed down (see [7](#)). The display will show: "Parameter Reset"

4 Description of operation: manner of use

You can increase or decrease the ventilation mode with the WTW control. You can do this by setting a program. You can temporarily override the program while it is running.

4.1 Navigation: general description

Navigating through menus

The WTW control has menus that you can navigate through. For this you use navigation button [1](#) (see [1](#)). You scroll through the menus by turning the navigation button. You can open a selected menu-item by pressing the navigation button.

Return to the main screen

The main screen (see [2](#)) is the WTW control's start screen. You can always return to the main screen by pressing on the info button [2](#) (see [1](#)) a few times. The number of times you need to press return depends on how deep you have gone into the menu. You need not be afraid of pressing return too frequently.

4.2. Selecting a device connected to the WTW control

You can choose the device you want to regulate with the control if multiple devices are connected to WTW control. For this you press the device selection button [3](#) (see [1](#)).

4.3 Weekly programmes: P1, P2 and P3

You can programme the regulation of the ventilation mode in a weekly program. You can choose from programs P1, P2 and P3.

Program P1

With this you create a day program for every day of the week.

Program P2

With this you create two day programs. One day program for weekdays 'mo-fri' and one day program for the weekend 'sa-su'.

Program P3

With this you create seven day programs. Separately for every day of the week.

4.3.1 Standard settings P1, P2 and P3

The WTW control has standard set weekly programmes. You can find these settings in appendix 1.

4.3.2 Creating a P1 program (see [1](#))

- Press return [2](#) as many times as necessary to get to the main screen
- Press [1](#). 'User Menu' opens
- Select 'User Settings' by turning [1](#)
- Press [1](#). 'User Settings' opens
- Select 'Periods' by turning [1](#)
- Press [1](#). 'Periods' opens
- Select 'P1: week' by turning [1](#)
- Press [1](#), 'P1: week' opens

You have a choice from 'Period 1', 'Period 2', 'Period 3', 'Period 4', 'Period 5' and 'Period 6'. Every period is a part of the day in which you can set a ventilation position.

Perform the following actions to set period 1:

- Select 'Period 1' by turning [1](#)
- Press [1](#), 'Period 1' opens
- Select 'Start Time' by turning [1](#)
- Press [1](#), 'Start time' opens
- Change the start time by turning [1](#)
You have a range of between 3.00u and 2.59u
- Press [1](#) to confirm the start time

Now set the ventilation mode for period 1.

Perform the following actions for this:

- Select 'Vent mode' by turning [1](#)
- Press [1](#), 'Vent mode' opens
- Set the ventilation mode for period 1 by turning [1](#)
- Press [1](#) to confirm the ventilation mode for period 1

You have set the ventilation mode for period 1. You can set period 2 through 6 in the same manner. A period ends when a new one starts.

4.3.3 Creating a P2 program (see [1](#))

- Press return [2](#) as many times as necessary to get to the main screen
- Press [1](#). 'User Menu' opens
- Select 'User Settings' by turning [1](#)
- Press [1](#). 'User Settings' opens
- Select 'Periods' by turning [1](#)
- Press [1](#). 'Periods' opens
- Select 'P2: week/weekend' by turning [1](#)
- Press [1](#), 'P2: week/weekend' opens

You can choose between 'Week' and 'Weekend'. With 'Week' you can set a day program for Monday through Friday. With 'Weekend' you can set a day program for Saturday and Sunday.

Week

- Select 'Week' by turning 1
- Press 1. 'Week' opens

(*) You have a choice from 'Period 1', 'Period 2', 'Period 3', 'Period 4', 'Period 5' and 'Period 6'. Every period is a part of the day in which you can set a ventilation mode.

Perform the following actions to set period 1:

- Select 'Period 1' by turning 1
- Press 1, 'Period 1' opens
- Select 'Start Time' by turning 1
- Press 1, 'Start Time' opens
- Change the start time by turning 1
You have a range of between 3.00 hrs and 2.59 hrs
- Press 1 to confirm the start time

Now set the ventilation mode for period 1.

Perform the following actions for this:

- Select 'Vent mode' by turning 1
- Press 1, 'Vent mode' opens
- Set the ventilation mode for period 1 by turning 1
- Press 1 to confirm the airflow for period 1

You have set the ventilation mode for period 1 You can set period 2 through 6 in the same manner. A period ends when a new one starts.

Weekend

- Follow the steps from paragraph 4.3.3, until you have a choice between 'Week' and 'Weekend'
- Select 'Weekend' by turning 1
- Press 1. 'Weekend' opens
- Continue the steps from paragraph 4.3.3 at (*)

4.3.4 Creating a P3 program (see 1)

- Press return 2 as many times as necessary to get to the main screen
- Press 1. 'User Menu' opens
- Select 'User Settings' by turning 1
- Press 1. 'User Settings' opens
- Select 'Periods' by turning 1
- Press 1. 'Periods' opens
- Select 'P3: day' by turning 1
- Press 1, 'P3: day' opens

(*) You can choose from the days between 'Monday' through 'Sunday'. You perform the following steps to set a day program for Monday:

- Select 'Monday' by turning 1
- Press 1. 'Monday' opens

You have a choice from 'Period 1', 'Period 2', 'Period 3', 'Period 4', 'Period 5' and 'Period 6'. Every period is a part of the day in which you can set a ventilation position.

Perform the following actions to set period 1:

- Select 'Period 1' by turning 1
- Press 1, 'Period 1' opens
- Select 'Start Time' by turning 1
- Press 1, 'Start Time' opens
- Change the start time by turning 1
You have a range of between 3.00u and 2.59u
- Press 1 to confirm the start time

Now set the ventilation mode for period 1.

Perform the following actions for this:

- Select 'Vent mode' by turning 1
- Press 1, 'Vent mode' opens
- Set the ventilation mode for period 1 by turning 1
- Press 1 to confirm the ventilation mode for period 1

You have set the ventilation mode for period 1 You can set period 2 through 6 in the same manner. A period ends when a new one starts.

If you have created a day program for Monday, you can do the same for the other days of the week. Then repeat the steps from paragraph 4.3.4, but, after (*) choose another day instead of 'Monday'.

4.4 Activate programme type (P1, P2 or P3)

The WTW control has three types of weekly programs P1, P2 and P3. You can program the weekly programs by yourself, for more information see paragraph 4.3.

Perform the following actions if you wish to program one of the weekly programs (see 1):

- Press return 2 as many times as necessary to get to the main screen
- Press 1. 'User Menu' opens
- Select 'User Settings' by turning 1
- Press 1. 'User Settings' opens
- Select 'Active Program' by turning 1
- Press 1. 'Active Program' opens
- Select P1, P2 or P3 by turning 1
- Press 1 to activate P1, P2 or P3

4.5 Temporarily overriding program

You can temporarily override the program. You need to perform the following actions for this (see 1):

- Press return 2 as many times as necessary to get to the main screen.

Turn 1 to temporarily set the ventilation mode.



Take note! It is stated at the top of your screen, how long the newly set ventilation mode applies. The program will be enabled again after this period of time. The override period will be 30 minutes if you overruled the device in the maximum position. You can also undo this by pressing return 2.

4.6 Overriding the program for a longer period of time

A set program me can be overridden manually, for example, during holidays. Perform the following actions to overrule the program (see [1](#)):

- Press return [2](#) as many times as necessary to get to the main screen
- Press [4](#). 'Manual' appears in the display
- Turn [1](#) to set the ventilation position

The manual position now overrules the programme. Press return [2](#) if you wish to undo the manual position.

4.7 Setting ventilation mode's values


You can set a ventilation mode's value by yourself.


Perform the following actions for this (see [1](#)):


- Press return [2](#) as many times as necessary to get to the main screen
- Press [1](#). 'User Menu' opens
- Select 'Installation Settings' by turning [1](#)
- Press [1](#). 'Installation Settings' opens
- Select 'Parameter' by turning [1](#)
- Press [1](#). 'Parameter' opens


Select 'Airflow Holiday' by turning [1](#)

Take note!

'Airflow Holiday' refers to ventilation mode .


'Airflow Reduced' refers to ventilation mode .

'Airflow Normal' refers to ventilation mode .

'Airflow High' refers to ventilation mode .

- Set Airflow Holiday by turning [1](#)
- Press [1](#) to confirm the set value for Airflow Holiday


You can set debit 1 through 3 in the same manner as described above for Airflow Holiday.

 **Take note!** You cannot feed in a value, lower than value of a lower Airflow position, for a higher (Airflow Holiday < Airflow Reduced < Airflow Normal < Airflow High).

4.8 Retrieving settings

You can retrieve the current settings from the WTW control.

For this you press the info button [5](#) (see [1](#)).

 **Take note!** You can look at, but not change, the settings via the info menu.

4.9 Factory settings connected device


A device has been connected to the WTW control. It is possible to set back all this device's settings to the factory settings.


Perform the following actions for this (see [1](#)):

- Press return [2](#) as many times as necessary to get to the main screen
- Press [1](#). 'User Menu' opens
- Select 'Installation Settings' by turning [1](#)
- Press [1](#). 'Installation Settings' opens
- Select 'Appl.factory.def.' by turning [1](#)
- Press [1](#) twice. The settings are put back to the factory settings.

5 Maintenance

5.1 General maintenance

 **Careful!** Clean the screen with a soft cloth.

 **Careful!** Never apply water and/or (cleaning) liquid to the screen.

5.2 Cleaning or replacing filter

5.2.1 Filter notification

The filters in the device, connected to the WTW control, should be cleaned or replaced when the text 'FILTER' appears on the WTW control's display (see [8](#)).

5.2.2 Removing, cleaning or replacing filters


Consult the manual of the device connected to the WTW control for removing filters.

5.2.3 Re-setting filter notification


You can reset the filter notification after you have cleaned or replaced the filter (or the filters). For this you press the return button [2](#) for at least five seconds (see [1](#)).

The text filter on the WTW control's display disappears.


6 Dismantling


 **Warning!** You are not permitted to dismantle the WTW control or parts of the WTW control by yourself. This may only be done by a maintenance mechanic approved by Brink Climate Systems.

7 Repair

 **Warning!** You are not permitted to open or repair the WTW control or parts of the WTW control by yourself. This may only be done by a maintenance mechanic approved by Brink Climate Systems.

8 Environment

 **Take note!** The WTW control may not be removed as unsorted urban waste, but should be treated separately.

 **Take note!** Make enquiries within your own region, where the WTW control can be handed in when use has been terminated. Do not throw away electrical

devices or parts, but check if (parts of) the WTW control cannot be handed in, recycled or re-used.

RoHS-compliance

This product meets Directive 2002/95/EC of the European Parliament and the Council of 27 January 2003 regarding using certain environmentally hazardous substances in electronic equipment (RoHS) and the amendments to the directive.

WEEE-notification

The WEEE-directive (Waste Electrical and Electronic Equipment), which came into force, as European law, on 13 February 2003, has resulted in an important change in treating electronic equipment at the end of their use cycle. This directive's objective is, firstly, preventing electronic equipment in waste and moreover promoting re-use, recycling and other forms of recovering such waste in order to limit the amount of waste.

The WEEE-logo on a product or on the packaging indicates that this product may not be disposed of or thrown away with domestic waste. You should dispose of all your old electronic or electrical equipment via special collection points for such dangerous waste. Separate collection and correct treatment of our old electronic and electrical equipment help us to maintain our natural resources.

Moreover, correct recycling guarantees the safety and health of humankind and the environment. For more information on processing electronic and electrical equipment, re-use and collection points, please contact your municipality, your local waste disposal company, the supplier from whom you purchased the device or the device's manufacturer.



WEEE logo

Handing in and recycling

Make enquiries within your own region, where the WTW control can be handed in when use has been terminated. Do not throw away electrical devices or parts, but check if (parts of) the WTW control cannot be handed in, recycled or re-used.

9 Troubleshooting and guarantee

9.1 Troubleshooting

See the installation instructions of the device connected to the WTW control for troubleshooting for the error notifications indicated on the WTW control.

9.2 Guarantee

The WTW control has been manufactured by Brink Climate Systems with care and in accordance with high quality standards. The WTW control's operation is guaranteed for a period of twelve months from the time of delivery. This guarantee is granted in accordance with Brink Climate Systems' General Terms and Conditions.

These can be found on <http://www.brinkclimatesystems.com>.

Do you want to claim under the guarantee?

You then have to make that known, in writing, via:
Brink Climate Systems B.V.
Wethouder Wassebaliestraat 8
7951 SN Staphorst
The Netherlands

The right to guarantee lapses in case of incorrect or improper use of the WTW control and failure to follow the user indications in this user's manual.



Warning! Making changes to the WTW control's hardware or software is not permitted. This can have an effect on the WTW control's proper operation and in that case all guarantees lapse.



Warning! You are not permitted to open or repair the WTW control or parts of the WTW control by yourself. In that case guarantees lapse.

Appendix 1 Standard weekly programme settings







P1

Week (Monday through Sunday)







Period	Start time	Ventilation mode
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Not set	
6	Not set	

P2

Week (Monday to Friday)







Period	Start time	Ventilation mode
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Not set	
6	Not set	

Weekend (Saturday and Sunday)

Period	Start time	Ventilation mode
1	08:00	
2	23:00	
3	Not set	
4	Not set	
5	Not set	
6	Not set	

P3

Monday

Period	Start time	Ventilation mode
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Not set	
6	Not set	

Tuesday (the same as Monday)
 Wednesday (the same as Monday)
 Thursday (the same as Monday)
 Friday (the same as Monday)
 Saturday (the same as Monday)
 Sunday (the same as Monday)

The programs P1, P2 and P3, above, will be set in if you reset the WTW control to factory settings

Inhoudsopgave

Gebruikershandleiding	13
Inleiding	13
I Beschrijving WTW klokregeling	13
II Gebruikte symbolen	14
1 Technische specificaties	14
1.1 Algemene productspecificaties	14
1.2 Omgevingsinvloeden	14
1.3 Overzicht bedieningsorganen	14
1.4 Overzicht displayweergave hoofdscherm	14
1.5 Ventilatiestanden	14
2 Voorzorgsmaatregelen en veiligheidsinstructies	14
2.1 Algemeen	14
2.2 Bij de plaatsing	15
2.3 Bij het gebruik	15
2.4 Bij het onderhoud	15
2.5 Voor het milieu	15
3 Montage en installatie (te verrichten door de installateur)	15
3.1 Montage	15
3.1.1 De bedieningsmodule loskoppelen van de wandconsole	15
3.1.2 Elektrische aansluiting	15
3.1.3 De wandconsole monteren	15
3.1.4 De bedieningsmodule terugplaatsen in de wandconsole	15
3.2 Installatie	15
3.2.1 Taal instellen	15
3.2.2 Tijd instellen	16
3.2.3 Datum instellen	16
3.2.4 Een aan de WTW klokregeling aangesloten apparaat selecteren	16
3.2.5 Fabrieksinstellingen WTW klokregeling	16
4 Beschrijving van de bediening; wijze van gebruik	16
4.1 Navigeren: algemene beschrijving	16
4.2 Een aan de WTW klokregeling aangesloten apparaat selecteren	16
4.3 Weekprogramma's: P1, P2 en P3	16
4.3.1 Standaard instellingen P1, P2 en P3	16
4.3.2 Een P1 programma maken	16
4.3.3 Een P2 programma maken	17
4.3.4 Een P3 programma maken	17
4.4 Programmasoort (P1, P2 of P3) activeren	18
4.5 Programma tijdelijk overrulen	18
4.6 Programma voor langere tijd overrulen	18
4.7 Waarde ventilatiestanden instellen	18
4.8 Instellingen opvragen	18
4.9 Fabrieksinstellingen aangesloten toestel	18
5 Onderhoud	18
5.1 Algemeen onderhoud	18
5.2 Filter reinigen of vervangen	19

5.2.1 Filtermelding	19
5.2.2 Filters uitnemen, reinigen of vervangen	19
5.2.3 Filtermelding resetten	19

6 Demontage	19
--------------------	-----------

7 Reparatie	19
--------------------	-----------

8 Milieu	19
-----------------	-----------

9 Probleemoplossing en garantie	19
--	-----------

9.1 Probleemoplossing	19
9.2 Garantie	19

Bijlage 1 Standaard instellingen weekprogramma's	20
---	-----------

Gebruikershandleiding

Geachte klant,

Bedankt voor de aanschaf van de WTW klokregeling. Deze gebruikershandleiding bevat alle benodigde informatie om snel vertrouwd te raken met het product. Wij verzoeken u vriendelijk om deze informatie zorgvuldig door te nemen, alvorens met het product te gaan werken.

Deze gebruikershandleiding is bedoeld voor de installateur en de eindgebruiker van de WTW klokregeling. Via de inhoudsopgave kunt u de informatie die u nodig heeft terugvinden in de gebruikershandleiding.

Dit is de uitgebreide gebruikershandleiding. Naast deze gebruikershandleiding is ook een Quick Start Guide beschikbaar.

Bewaar deze gebruikershandleiding goed!

Voor meer informatie of het bestellen van handleidingen, neem contact op met:

Brink Climate Systems B.V.
Wethouder Wassebaliestraat 8
7951 SN Staphorst
Nederland

Tel: +31 522 46 99 44
Fax: +31 522 46 94 00
E-mail: info@brinkclimatesystems.nl
[www: www.brinkclimatesystems.nl](http://www.brinkclimatesystems.nl)

Inleiding

I Beschrijving WTW klokregeling


Bedoeld en onbedoeld gebruik


De WTW klokregeling dient te worden gebruikt in combinatie met producten die hiervoor door Brink Climate Systems zijn goedgekeurd. Brink Climate Systems kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd of onverstandig gebruik. Het is belangrijk om deze gebruikershandleiding volledig te begrijpen.


Werking met andere apparaten

De WTW klokregeling is verbonden met andere apparaten. Voor een goede werking is de WTW klokregeling mede afhankelijk van de werking van deze apparaten. Om de WTW klokregeling te kunnen gebruiken, is de aanwezigheid van deze apparaten en de goede werking hiervan vereist.

II Gebruikte symbolen

 **Waarschuwing!** De gebruiker kan zichzelf (ernstig) verwonden of het product ernstig beschadigen. Een waarschuwing duidt op de kans op schade aan de gebruiker of aan het product, als de gebruiker de procedures niet zorgvuldig uitvoert.

 **Voorzichtig!** Het product kan gevaar lopen. "Voorzichtig" duidt op de kans op schade aan het product, als de gebruiker de procedures niet zorgvuldig uitvoert.

 **Let op!** Een opmerking met aanvullende informatie voor de gebruiker. Een opmerking maakt de gebruiker attent op mogelijke problemen.

1 Technische specificaties

1.1 Algemene product specificaties

Productbeschrijving

Naam: WTW klokregeling
Model/Type: Brink Climate Systems

Technische productspecificaties

Spanning: 15 tot 24 Volt
Stroomverbruik: 3 Watt
Bescherminingsklasse: IP30
Gangreserve: > 48 uur

Omgevingscondities

Omgevingstemperatuur: 0 °C tot 50 °C
Opslagtemperatuur: -20 °C tot 60 °C
Luchtvochtigheid: 10% tot 90%
Overig: Gebruik uitsluitend binnen







1.2 Omgevingsinvloeden

Voor een goede werking moet de WTW klokregeling worden geplaatst en gebruikt in een ruimte met de juiste omgevingscondities. De WTW klokregeling mag alleen binnen worden opgehangen, maar niet in de buurt van een warmtebron, een radiator, in de tocht of in een vochtige omgeving. Ook mag de WTW klokregeling niet blootgesteld worden aan directe stralingswarmte (zonlicht).


De WTW klokregeling mag ook niet in de buurt van een magnetisch veld worden opgehangen. Dit kan schade veroorzaken aan interne componenten.

1.3 Overzicht bedieningsorganen










De WTW klokregeling is voorzien van een aantal toetsen waarmee het apparaat bediend kan worden:

-  Navigatietoets
-  Return toets
-  Toestel selectie toets
-  Toets handmatige bediening
-  Info toets
-  Linker insteltoets





Let op! De linker insteltoets  en de markering links naast het display hebben bij dit type WTW klokregeling geen functie.

1.4 Overzicht displayweergave hoofdscherm

-  Ventilatiestand indicator
-  Ebus indicator
-  Ventilatie indicator
-  Storingssymbool
-  Filtermelding
-  Programma periode mode
-  Huidige dag
-  Toestel selectie
-  Datum- en tijdweergave

1.5 Ventilatiestanden

De WTW klokregeling heeft vier ventilatiestanden. U kunt zelf een ventilatiestand activeren (zie voor meer informatie hoofdstuk 4). De waarde van iedere ventilatiestand kunt u zelf aanpassen (zie voor meer informatie paragraaf 4.7).

U kunt de ingestelde waarden opvragen door op de info toets  te drukken (zie .

2 Voorzorgsmaatregelen en veiligheidsinstructies

2.1 Algemeen



Waarschuwing! De installatie en montage werkzaamheden die nodig zijn om uw WTW klokregeling in gebruik te kunnen nemen, dienen door een door Brink Climate Systems erkende installateur te worden uitgevoerd.



Waarschuwing! Haal onmiddellijk de stroom van uw WTW klokregeling af door de stekker van het aangesloten toestel uit het stopcontact te halen, indien:

- Onderdelen van de WTW klokregeling openliggen, doorboord zijn, vochtig zijn of hard gevallen zijn;
- De voedingskabel beschadigd is;
- Het scherm gebarsten of gebroken is.


Neem vervolgens contact op met Brink Climate Systems of uw leverancier.




Let op! Gebruik nooit andere onderdelen dan de originele onderdelen.



Let op! Gebruik de WTW klokregeling alleen binnen, bij temperaturen tussen 0 °C en 50 °C en bij een relatieve luchtvochtigheid tussen 10% en 90%.


-  **Let op!** Als de WTW klokregeling kapot gaat of als de fabrieksinstellingen worden teruggezet, dan gaan alle instellingen (exclusief de filtermelding) verloren. Er is geen backup beschikbaar.

2.2 Bij de plaatsing


-  **Let op!** Montage en installatie dient uitgevoerd te worden door een door Brink Climate Systems erkende installateur. Hou bij plaatsing rekening met de volgende eisen:


- De Brink WTW klokregeling dient op een hoogte van ca. 1,65 meter boven de vloer geplaatst te worden;
- De Brink WTW klokregeling mag niet worden afgedekt door bijvoorbeeld een gordijn of een kast;
- Raadpleeg voor de omgevingseisen paragraaf 1.2.

2.3 Bij het gebruik


-  **Let op!** Instellingen die niet in deze gebruikershandleiding zijn beschreven, zijn bedoeld voor door Brink Climate Systems erkende installateurs. Verander deze niet zelf.


2.4 Bij het onderhoud

-  **Voorzichtig!** Maak het scherm schoon met een zachte doek.

-  **Voorzichtig!** Breng nooit water en/of (schoonmaak)vloeistof op het scherm aan.

2.5 Voor het milieu

-  **Let op!** De WTW klokregeling mag niet worden verwijderd als ongesorteerd stedelijk afval, maar moet gescheiden worden ingezameld.

-  **Let op!** Informeer binnen uw regio naar de mogelijkheden om de WTW klokregeling in te leveren bij beëindiging van het gebruik. Gooi elektrische apparaten en onderdelen niet weg, maar bekijk of (onderdelen van) de WTW klokregeling ingeleverd, gerecycled of hergebruikt kunnen worden.

3 Montage en installatie (te verrichten door de installateur)

Montage en installatie dienen uitgevoerd te worden door een door Brink Climate Systems erkende installateur.

3.1 Montage

Om de WTW klokregeling te monteren dient u de stappen die worden beschreven in paragraaf 3.1.1 tot en met paragraaf 3.1.4 één voor één uit te voeren.

3.1.1 De bedieningsmodule loskoppelen van de wandconsole

Koppel de bedieningsmodule los van de wandconsole. Voer hiervoor de volgende handelingen uit [4](#):

- Steek voorzichtig een platte schroevendraaier in de rechthoekige opening aan de onderzijde van de bedieningsmodule (zie [4 A](#))
- Kantel de schroevendraaier rustig naar beneden. De bedieningsmodule klikt los en kan worden uitgenomen (zie [4 B](#))

3.1.2 Elektrische aansluiting

Om de WTW klokregeling elektrisch aan de sluiten voert u de volgende handelingen uit (zie [5](#)):

- Voer de twee aderige kabel (deze komt vanaf het aan te sluiten toestel) door via de opening aan de achterzijde van de wandconsole
- Controleer of de uiteinden van de kabels op de juiste wijze gestript zijn. Indien dit niet het geval is, doe dit alsnog
- Schroef de kabel vast aan klemmenstrook nr. 1 en nr. 2. Raadpleeg voor meer informatie over de juiste aansluiting het installatievoorschrift van het aan te sluiten toestel

3.1.3 De wandconsole monteren

De wandconsole kan worden bevestigd op een inbouwdoos (Ø 55 mm) of kan rechtstreeks op de wand worden gemonteerd met schroeven en pluggen.


- Schroef de wandconsole op de juiste positie aan de wand. Maak hierbij gebruik van de standaard bevestigingsgaten in de wandconsole (zie [6](#))

-  **Let op!** Raadpleeg voor meer informatie over de plaatsing van de WTW klokregeling paragraaf 2.2.

3.1.4 De bedieningsmodule terugplaatsen in de wandconsole

Plaats de bedieningsmodule in de aan de wand gemonteerde wandconsole. Voer hiervoor de volgende handelingen uit (zie [7](#)):

- Schuif de penntjes die zich aan de bovenzijde van de bedieningsmodule bevinden in de daarvoor bestemde openingen van de wandconsole
- Draai de onderzijde van de bedieningsmodule naar de wandconsole toe

-  **Let op!** De bedieningsmodule dient vast te klikken in de wandconsole. Alleen dan is een goede elektrische verbinding tot stand gekomen.

3.2 Installatie

3.2.1 Taal instellen

U kunt de taal waarin de menu's worden weergegeven instellen. Om de taal in te stellen voert u de volgende handelingen uit (zie [1](#)):

- Druk zo nodig meerdere malen op return [2](#) om in het hoofdscherm te komen
- Druk op [1](#). 'Gebr. menu' opent
- Selecteer 'Gebruikers instel.' door [1](#) te draaien
- Druk op [1](#). 'Gebruikers instel.' opent
- Selecteer 'Taal' door [1](#) te draaien
- Kies een taal door [1](#) te draaien

Druk op [1](#) om de gekozen taal in te stellen



Let op! Indien uw WTW klokregeling ingesteld is op een andere taal dan Nederlands, dan komen de namen van de omschreven menu items niet overeen met de menu items van deze gebruikershandleiding.

3.2.2 Tijd instellen

U kunt de tijd instellen. De tijd is zichtbaar op het hoofdscherm. De WTW klokregeling beschikt alleen over een 24 uren weergave. Om de tijd in te stellen, voert u de volgende handelingen uit (zie [1](#)):

- Druk zo nodig meerdere malen op return [2](#) om in het hoofdscherm te komen
- Druk op [1](#). 'Gebr. menu' opent
- Selecteer 'Gebruikers instel.' door [1](#) te draaien
- Druk op [1](#). 'Gebruikers instel.' opent
- Selecteer 'Tijd' door [1](#) te draaien
- Druk op [1](#). 'Tijd' opent
- Verander de tijd door [1](#) te draaien
- Druk [1](#) om de tijd te bevestigen
- Herhaal de vorige twee stappen voor zowel de minuten als de seconden

3.2.3 Datum instellen

U kunt de datum instellen. De datum is zichtbaar op het hoofdscherm. Om de datum in te stellen, voert u de volgende handelingen uit (zie [1](#)):

- Druk zo nodig meerdere malen op return [2](#) om in het hoofdscherm te komen
- Druk op [1](#). 'Gebr. menu' opent
- Selecteer 'Gebruikers instel.' door [1](#) te draaien
- Druk op [1](#). 'Gebruikers instel.' opent
- Selecteer 'Datum' door [1](#) te draaien
- Druk op [1](#). 'Datum' opent
- Verander de dag door te draaien
- Druk [1](#) om de dag te bevestigen
- Herhaal de vorige twee stappen voor zowel de maanden als het jaartal

3.2.4 Een aan de WTW klokregeling aangesloten apparaat selecteren

Indien meerdere apparaten aan de WTW klokregeling aangesloten zijn, kunt u een keuze maken welk apparaat u met de klokregeling wilt regelen. U drukt hiervoor de toestel selectie toets [3](#) (zie [1](#)).

3.2.5 Fabrieksinstellingen WTW klokregeling

Het is mogelijk alle instellingen van de WTW klokregeling terug te zetten naar de fabrieksinstellingen. Voer hiervoor de volgende handelingen uit:

- Verwijder de bedienmodule uit de wandconsole (zie [4](#))
- Houd [1](#) ingedrukt (zie [1](#))
- Plaats terwijl u [1](#) ingedrukt houdt de WTW klokregeling terug in de wandconsole (zie [7](#)). Op het display verschijnt: "Parameter reset"

4 Beschrijving van de bediening: wijze van gebruik

Met de WTW klokregeling kunt u de ventilatiestand verhogen en verlagen. Dit kunt u doen door een programma in te stellen. Indien het programma loopt kunt u dit tijdelijk overrulen.

4.1 Navigeren: algemene beschrijving

Navigeren door menu's

De WTW klokregeling heeft menu's waar u doorheen kunt navigeren. Om te navigeren gebruikt u de navigatietoets [1](#) (zie [1](#)). U scrollt door de menu's door aan de navigatietoets te draaien. U kunt een geselecteerd menu-item openen door op de navigatietoets te drukken.

Terugkeren naar het hoofdscherm

Het hoofdscherm (zie [2](#)) is het startscherm van de WTW klokregeling. U kunt altijd naar uw hoofdscherm terugkeren door een aantal keren op return [2](#) te drukken (zie [1](#)). Het aantal keren dat u op return moet drukken, hangt af van hoe diep u zich in het menu bevindt. U hoeft niet bang te zijn dat u te vaak op return drukt.

4.2 Een aan de WTW klokregeling aangesloten apparaat selecteren

Indien meerdere apparaten aan de WTW klokregeling aangesloten zijn, kunt u een keuze maken welk apparaat u met de klokregeling wilt regelen. U drukt hiervoor de toestel selectie toets [3](#) (zie [1](#)).

4.3 Weekprogramma's: P1, P2 en P3.

U kunt de regeling van de ventilatiestand programmeren in een weekprogramma. U heeft de keuze uit de programma's P1, P2 en P3.

Programma P1

Hiermee maakt u één dagprogramma dat geldt voor iedere dag van de week.

Programma P2

Hiermee maakt u twee dagprogramma's. Eén dagprogramma voor doordeweeks 'ma-vrij' en één dagprogramma voor het weekend 'za-zo'.

Programma P3

Hiermee maakt u zeven dagprogramma's. Voor iedere dag van de week afzonderlijk.

4.3.1 Standaard instellingen P1, P2 en P3

De WTW klokregeling heeft standaard ingestelde weekprogramma's. Deze instellingen kunt u terugvinden in bijlage 2.

4.3.2 Een P1 programma maken (zie [1](#))

- Druk zo nodig meerdere malen op return [2](#) om in het hoofdscherm te komen
- Druk op [1](#). 'Gebr. menu' opent
- Selecteer 'Gebruikers instel.' door [1](#) te draaien
- Druk op [1](#). 'Gebruikers instel.' opent
- Selecteer 'Perioden' door [1](#) te draaien
- Druk op [1](#). 'Perioden' opent
- Selecteer 'P1: week' door [1](#) te draaien
- Druk op [1](#), 'P1: week' opent

U heeft de keuze uit 'Periode 1', 'Periode 2', 'Periode 3', 'Periode 4', 'Periode 5' en 'Periode 6'. Iedere periode is een deel van de dag waarin u een ventilatiestand kunt instellen.

Om periode 1 in te stellen voert u de volgende handelingen uit:

- Selecteer 'Periode 1' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Periode 1' opent
- Selecteer 'Start tijd' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Start tijd' opent
- Stel de start tijd in door ❶ te draaien.
U heeft een bereik tussen 3.00u en 2.59u
- Druk op ❶ om de starttijd te bevestigen

Stel nu de ventilatiestand in voor periode 1.

Voer hiervoor de volgende handelingen uit:

- Selecteer 'Vent mode' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Vent mode' opent
- Stel de ventilatiestand voor periode 1 in door ❶ te draaien
- Druk op ❶ om de ventilatiestand voor periode 1 te bevestigen

U heeft de ventilatiestand voor periode 1 ingesteld. U kunt periode 2 t/m 6 op dezelfde wijze instellen. Een periode eindigt wanneer een nieuwe periode begint.

4.3.3 Een P2 programma maken (zie ❶)

- Druk zo nodig meerdere malen op return ❷ om in het hoofdscherm te komen
- Druk op ❶, 'Gebr. menu' opent
- Selecteer 'Gebruikers instel.' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Gebruikers instel.' opent
- Selecteer 'Perioden' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Perioden' opent
- Selecteer 'P2: week/weekend' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'P2: week/ weekend' opent

U kunt kiezen tussen 'Week' en 'Weekend'. Bij 'Week' kunt u een dagprogramma instellen voor maandag t/m vrijdag. Bij 'Weekend' kunt u een dagprogramma voor zaterdag en zondag instellen.

Week

- Selecteer 'Week' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Week' opent

(*) U heeft de keuze uit 'Periode 1', 'Periode 2', 'Periode 3', 'Periode 4', 'Periode 5' en 'Periode 6'. Iedere periode is een deel van de dag waarin u een ventilatiestand kunt instellen.

Om periode 1 in te stellen voert u de volgende handelingen uit:

- Selecteer 'Periode 1' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Periode 1' opent
- Selecteer 'Start tijd' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Start tijd' opent
- Stel de start tijd in door ❶ te draaien.
U heeft een bereik tussen 3.00u en 2.59u
- Druk op ❶ om de starttijd te bevestigen

Stel nu de ventilatiestand in voor periode 1.

Voer hiervoor de volgende handelingen uit:

- Selecteer 'Vent mode' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Vent mode' opent
- Stel de ventilatiestand voor periode 1 in door ❶ te draaien
- Druk op ❶ om het debiet voor periode 1 te bevestigen

U heeft de ventilatiestand voor periode 1 ingesteld. U kunt periode 2 t/m 6 op dezelfde wijze instellen. Een periode eindigt wanneer een nieuwe periode begint.

Weekend

- Volg de stappen van paragraaf 4.3.3, tot u de keuze heeft uit 'Week' en 'Weekend'
- Selecteer 'Weekend' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Weekend' opent
- Vervolg de stappen uit paragraaf 4.3.3 bij (*)

4.3.4 Een P3 programma maken (zie ❶)

- Druk zo nodig meerdere malen op return ❷ om in het hoofdscherm te komen
- Druk op ❶, 'Gebr. menu' opent
- Selecteer 'Gebruikers instel.' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Gebruikers instel.' opent
- Selecteer 'Perioden' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Perioden' opent
- Selecteer 'P3: dag' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'P3: dag' opent

(*) U kunt kiezen uit de dagen tussen 'maandag' t/m 'zondag'. Om een dagprogramma voor maandag in te stellen voert u de volgende stappen uit:

- Selecteer 'maandag' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'maandag' opent

U heeft de keuze uit 'Periode 1', 'Periode 2', 'Periode 3', 'Periode 4', 'Periode 5' en 'Periode 6'. Iedere periode is een deel van de dag waarin u een ventilatiestand kunt instellen.

Om periode 1 in te stellen voert u de volgende handelingen uit:

- Selecteer 'Periode 1' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Periode 1' opent
- Selecteer 'Start tijd' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Start tijd' opent
- Stel de start tijd in door ❶ te draaien.
U heeft een bereik tussen 3.00u en 2.59u
- Druk op ❶ om de starttijd te bevestigen

Stel nu de ventilatiestand in voor periode 1.

Voer hiervoor de volgende handelingen uit:

- Selecteer 'Vent mode' door ❶ te draaien
- Druk op ❶, 'Vent mode' opent
- Stel de ventilatiestand voor periode 1 in door ❶ te draaien
- Druk op ❶ om de ventilatiestand voor periode 1 te bevestigen

U heeft de ventilatiestand voor periode 1 ingesteld. U kunt periode 2 t/m 6 op dezelfde wijze instellen. Een periode eindigt wanneer een nieuwe periode begint.

Indien u het dagprogramma voor maandag gemaakt heeft, kunt u hetzelfde doen voor de andere dagen van de week. Herhaal dan de stappen van paragraaf 4.3.4, maar kies na (*) in plaats van 'maandag' een andere dag.

4.4 Programmasoort (P1, P2, of P3) activeren

De WTW klokregeling heeft drie soorten weekprogramma's P1, P2 en P3. U kunt de weekprogramma's zelf programmeren, zie voor meer informatie paragraaf 4.3.

Indien u één van de weekprogramma's wilt programmeren voert u de volgende handelingen uit (zie **1**):

- Druk zo nodig meerdere malen op return **2** om in het hoofdscherm te komen
- Druk op **1**. 'Gebr. menu' opent
- Selecteer 'Gebruikers instel.' door **1** te draaien
- Druk op **1**. 'Gebruikers instel.' opent
- Selecteer 'Huidig programma' door **1** te draaien
- Druk op **1**. 'Huidig programma' opent
- Selecteer P1, P2 of P3 door **1** te draaien
- Druk **1** om P1, P2 of P3 te activeren

4.5 Programma tijdelijk overrulen

U kunt het programma tijdelijk overrulen. Hiervoor voert u de volgende handelingen uit (zie **1**):

- Druk zo nodig meerdere malen op return **2** om in het hoofdscherm te komen
- Draai **1** om tijdelijk de ventilatiestand in te stellen

Let op! Boven in uw scherm staat tot welke tijd de nieuw ingestelde ventilatiestand van toepassing is. Na deze tijd zal het programma weer worden ingeschakeld. Indien u het toestel overruled in de maximale stand, dan zal de overrule periode 30 minuten bedragen. Dit kunt u tevens ongedaan maken door op return **2** te drukken.

4.6 Programma voor langere tijd overrulen

Indien u een programma heeft ingesteld, dan kunt u deze handmatig overrulen, bijvoorbeeld bij vakanties. Om het programma te overrulen voert u de volgende handelingen uit (zie **1**):

- Druk zo nodig meerdere malen op return **2** om in het hoofdscherm te komen
- Druk op **4**. 'Handmatig' verschijnt in het display
- Draai **1** om de ventilatiestand in te stellen

De handmatige stand overruled nu het programma. Indien u de handmatige stand ongedaan wilt maken, drukt u op return **2**.

4.7 Waarde ventilatiestanden instellen

U kunt de waarde per ventilatiestand zelf instellen.

Voer hiervoor de volgende handelingen uit (zie **1**):

- Druk zo nodig meerdere malen op return **2** om in het hoofdscherm te komen
- Druk op **1**. 'Gebr. menu' opent
- Selecteer 'Install. paramaters' door **1** te draaien
- Druk op **1**. 'Install. parameters' opent
- Selecteer 'Parameter' door **1** te draaien
- Druk op **1**. 'Parameter' opent

Selecteer 'Debiet 0' door **1** te draaien



Let op!

Met 'Debiet 0' wordt ventilatiestand  bedoeld.

Met 'Debiet 1' wordt ventilatiestand  bedoeld.

Met 'Debiet 2' wordt ventilatiestand  bedoeld.

Met 'Debiet 3' wordt ventilatiestand  bedoeld.

Stel Debiet 0 in door aan **1** te draaien

- Druk op **1** om de ingestelde waarde voor Debiet 0 te bevestigen

Debiet 1 t/m 3 kunt u op dezelfde wijze instellen als hierboven beschreven voor Debiet 0.



Let op! Voor een hogere debietstand kunt u geen lagere waarde invoeren, dan de waarde van een lagere debietstand (Debiet 0 < Debiet 1 < Debiet 2 < Debiet 3).

4.8 Instellingen opvragen

U kunt de actuele instellingen van de WTW klokregelingen opvragen. Druk hiervoor op de info toets **5** (zie **1**).



Let op! Via het info menu kunt u de instellingen bekijken, maar niet wijzigen.

4.9 Fabrieksinstellingen aangesloten toestel

Op de WTW klokregeling zit een toestel aangesloten. Het is mogelijk om de instellingen van dit toestel terug te zetten naar de fabrieksinstellingen. Voer hiervoor de volgende handelingen uit (zie **1**):

- Druk zo nodig meerdere malen op return **2** om in het hoofdscherm te komen
- Druk op **1**. 'Gebr. menu' opent
- Selecteer 'Installatie parameters' door **1** te draaien
- Druk op **1**. 'Installatie parameters' opent
- Selecteer 'Fabriekswaarden' door **1** te draaien
- Druk twee keer op **1**. De instellingen worden nu teruggezet naar de fabrieksinstellingen

5 Onderhoud

5.1 Algemeen onderhoud



Voorzichtig! Maak het scherm schoon met een zachte doek.



Voorzichtig! Breng nooit water en/of (schoonmaak) vloeistof op het scherm aan.

5.2 Filter reinigen of vervangen

5.2.1 Filtermelding

Wanneer de tekst 'FILTER' op het display van de WTW klokregeling verschijnt (zie **8**), dienen de filters in het op de WTW klokregeling aangesloten toestel te worden schoongemaakt of vervangen.


5.2.2 Filters uitnemen, reinigen of vervangen

Raadpleeg voor het uitnemen van de filters de handleiding van het aan de WTW klokregeling aangesloten toestel.


5.2.3 Filtermelding resetten

Wanneer u het filter (of de filters) gereinigd of vervangen heeft, kunt u de filtermelding resetten. Houd hiervoor minimaal vijf seconden de return toets **2** ingedrukt (zie **1**). De tekst filter op het display van de WTW klokregeling verdwijnt.


6 Demontage


 **Waarschuwing!** Het is niet toegestaan om zelf de WTW klokregeling of onderdelen van de WTW klokregeling te demonteren. Dit mag alleen gedaan worden door een door Brink Climate Systems erkende onderhoudsmonteur.

7 Reparatie

 **Waarschuwing!** Het is niet toegestaan om zelf de WTW klokregeling of onderdelen van de WTW klokregeling open te maken of te repareren. Dit mag alleen gedaan worden door een door Brink Climate Systems erkende onderhoudsmonteur.

8 Milieu

 **Let op!** De WTW klokregeling mag niet worden verwijderd als ongesorteerd stedelijk afval, maar moet gescheiden worden ingezameld.

 **Let op!** Informeer binnen uw regio naar de mogelijkheden om de WTW klokregeling in te leveren bij beëindiging van het gebruik. Gooi elektrische apparaten en onderdelen niet weg, maar bekijk of (onderdelen van) de WTW klokregeling ingeleverd, gerecycled of hergebruikt kunnen worden.

RoHS-naleving

Dit product voldoet aan richtlijn 2002/95/EC van het Europese Parlement en de Raad van 27 januari 2003 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde milieugevaarlijke stoffen in elektronische apparatuur (RoHS) en de aanpassingen van die richtlijn.

WEEE-kennisgeving

De WEEE-richtlijn (Waste Electrical and Electronic Equipment), die als Europese wet van kracht werd op 13 februari 2003,

heeft geresulteerd in een belangrijke verandering in de behandeling van elektrische apparatuur aan het einde van hun gebruikscyclus. Het doel van deze richtlijn is ten eerste het voorkomen van elektrische apparatuur in het afval en bovendien het bevorderen van hergebruik, recycling en andere vormen van herstel van dergelijk afval teneinde de hoeveelheid afval te beperken.

Het WEEE-logo op een product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet samen met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd of weggegooid. U dient al uw oude elektronische of elektrische apparatuur af te voeren via speciale verzamelpunten van dergelijk gevaarlijk afval. Afzonderlijke inzameling en correcte behandeling van oude elektronische en elektrische apparatuur helpt ons natuurlijke bronnen in stand te houden.

Bovendien waarborgt de correcte recycling de veiligheid en gezondheid van de mens en zijn omgeving. Voor meer informatie over het verwerken van elektronische en elektrische apparaten, hergebruik en verzamelpunten, neemt u contact op met uw gemeente, uw plaatselijk milieubedrijf, de leverancier bij wie u het apparaat heeft gekocht of de fabrikant van het apparaat.



WEEE logo

Inleveren en recycling

Informeer binnen uw regio naar de mogelijkheden om de WTW klokregeling in te leveren bij beëindiging van het gebruik. Gooi elektrische apparaten en onderdelen niet weg, maar bekijk of (onderdelen van) de WTW klokregeling ingeleverd, gerecycled of hergebruikt kunnen worden.

9 Probleemoplossing en garantie

9.1 Probleemoplossing

Zie de installatievoorschriften van het aan de WTW klokregeling aangesloten toestel voor een probleemoplossing voor het op de WTW klokregeling aangegeven foutmelding.

9.2 Garantie

De WTW klokregeling is door Brink Climate Systems met zorg vervaardigd en volgens hoge kwaliteitsnormen. Het functioneren van de WTW klokregeling is gegarandeerd voor een periode van twaalf maanden vanaf het moment van levering. Deze garantie wordt verleend conform de Algemene Voorwaarden van Brink Climate Systems. U kunt deze vinden op <http://www.brinkclimatesystems.nl/>.

Wilt u aanspraak doen op garantie?

Dan moet u dat schriftelijk kenbaar maken via:
Brink Climate Systems B.V.
Wethouder Wassebaliestraat 8
7951 SN Staphorst
Nederland

In geval van onjuist of onoordeelkundig gebruik van de WTW klokregeling en het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzingen in deze gebruikershandleiding, vervalt uw recht op garantie.



Waarschuwing! Het is niet toegestaan wijzigingen in de hardware of software van de WTW klokregeling aan te brengen. Dit kan effect hebben op het goed functioneren van de WTW klokregeling en in dat geval vervallen alle garanties.



Waarschuwing! Het is niet toegestaan om zelf de WTW klokregeling of onderdelen van de WTW klokregeling open te maken of te repareren. In dat geval vervallen garanties.

Bijlage 1 Standaard instellingen weekprogramma's

P1

Week (maandag tot en met zondag)

Periode	Start tijd	Ventilatiestand
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Niet ingesteld	
6	Niet ingesteld	

P2

Week (maandag tot en met vrijdag)

Periode	Start tijd	Ventilatiestand
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	

4	22:00	
5 / 6	Niet ingesteld	

Weekend (zaterdag en zondag)

Periode	Start tijd	Ventilatiestand
1	08:00	
2	23:00	
3 / 4/ 5/ 6	Niet ingesteld	

P3

Maandag

Periode	Start tijd	Ventilatiestand
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5/ 6	Niet ingesteld	

Dinsdag (hetzelfde als maandag)
 Woensdag (hetzelfde als maandag)
 Donderdag (hetzelfde als maandag)
 Vrijdag (hetzelfde als maandag)
 Zaterdag (hetzelfde als maandag)
 Zondag (hetzelfde als maandag)

Indien u de WTW klokregeling terugzet naar fabrieksinstellingen (zie paragraaf 3.2.5) zullen bovenstaande P1, P2 en P3 programma's ingesteld zijn.

Inhaltsverzeichnis

Gebrauchsanweisung	21
Einleitung	21
I Beschreibung WTW Zeitregelung	21
II Verwendete Symbole	22
1 Technische Spezifikationen	22
1.1 Allgemeine Produktspezifikationen	22
1.2 Umgebungseinflüsse	22
1.3 Übersicht Bedienungsgorgane	22
1.4 Übersicht Displaywiedergabe Hauptbildschirm	22
1.5 Lüftungsstände	22
2 Vorsorgemaßnahmen und Sicherheitsinstruktionen	22
2.1 Allgemein	22
2.2 Beim Einsetzen	23
2.3 Beim Gebrauch	23
2.4 Bei der Wartung	23
2.5 Für die Umwelt	23
3 Montage und Installation (von einem Installateur durchzuführen)	23
3.1 Montage	23
3.1.1 Das Bedienungsmodul von der Wandkonsole abkoppeln	23
3.1.2 Elektrischer Anschluss	23
3.1.3 Die Wandkonsole montieren	23
3.1.4 Das Bedienungsmodul in die Wandkonsole zurücksetzen	23
3.2 Installation	24
3.2.1 Sprache einstellen	24
3.2.2 Zeit einstellen	24
3.2.3 Datum einstellen	24
3.2.4 Ein an die WTW Zeitregelung angeschlossenes Gerät wählen	24
3.2.5 Fabrikseinstellungen der WTW Zeitregelung	24
4 Beschreibung der Bedienung; Verwendungsweise	24
4.1 Navigieren: allgemeine Beschreibung	24
4.2 Ein an die WTW Zeitregelung angeschlossenes Gerät wählen	24
4.3 Wochenprogramme: P1, P2 und P3	24
4.3.1 Standardeinstellungen P1, P2 und P3	25
4.3.2 Ein P1 Programm erstellen	25
4.3.3 Ein P2 Programm erstellen	25
4.3.4 Ein P3 Programm erstellen	25
4.4 Programmart (P1, P2 oder P3) aktivieren	26
4.5 Programm zeitlich überbrücken	26
4.6 Programm für längere Zeit überbrücken	26
4.7 Wert der Lüftungspositionen einstellen	26
4.8 Einstellungen abfragen	26
4.9 Werkseinstellungen des angeschlossenen Geräts	26
5 Wartung	27
5.1 Allgemeine Wartung	27
5.2 Filter reinigen oder ersetzen	27

5.2.1 Filtermeldung	27
5.2.2 Filter herausnehmen, reinigen oder ersetzen	27
5.2.3 Filtermeldung zurücksetzen	27

6 Demontage	27
--------------------	-----------

7 Reparatur	27
--------------------	-----------

8 Umwelt	27
-----------------	-----------

9 Problemlösung und Garantie	28
9.1 Problemlösung	28
9.2 Garantie	28

Anhang 1

Standardeinstellungen der Wochenprogramme	28
--	-----------

Gebrauchsanweisung

Werter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf der WTW Zeitregelung. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle erforderlichen Informationen, um Sie schnell mit dem Produkt vertraut zu machen. Wir möchten Sie freundlich bitten, diese Information sorgfältig zu lesen, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.

Dieses Handbuch dient dem Installateur und dem Endnutzer der WTW Zeitregelung. Über das Inhaltsverzeichnis finden Sie die notwendigen Informationen in der Gebrauchsanweisung.

Dies ist die erweiterte Gebrauchsanweisung. Neben dieser Gebrauchsanweisung ist auch ein Quick Start Guide verfügbar.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf!

Für weitere Informationen oder zum Bestellen von Gebrauchsanweisungen kontaktieren Sie bitte:

Brink Climate Systems B.V.
 Wethouder Wassebaliestraat 8
 7951 SN Staphorst
 Niederlande
 Tel: +31 522 46 99 44
 Fax: +31 522 46 94 00
 E-mail: info@brinkclimatesystems.com
 www: www.brinkclimatesystems.com

Einleitung

I Beschreibung der WTW Zeitregelung


Beabsichtigte und unbeabsichtigte Nutzung


Die WTW Zeitregelung muss in Kombination mit Produkten verwendet werden, die hierfür durch Brink Climate Systems für tauglich erklärt worden sind. Brink Climate Systems kann für eventuelle Schäden nicht zur Verantwortung gezogen werden, die durch unzureichenden, verkehrten oder unvernünftigen Gebrauch zustande gekommen sind. Es ist wichtig, diese Gebrauchsanweisung vollständig zu verstehen.


Funktionsweise mit anderen Geräten

Die WTW Zeitregelung ist mit anderen Geräten verbunden. Die gute Funktion der WTW Zeitregelung hängt auch von der Funktion dieser Geräte ab. Um die WTW Zeitregelung verwenden zu können, ist die Existenz dieser Geräte und deren gute Funktion erforderlich.

II Verwendete Symbole

 **Warnung!** Der Nutzer kann sich selbst (ernsthaft) verletzen oder das Produkt stark beschädigen. Eine Warnung deutet auf die Möglichkeit hin, dass der Nutzer oder das Produkt zu Schaden kommen, wenn der Nutzer die Verfahren nicht sorgfältig ausführt.

 **Vorsicht!** Das Produkt kann in Gefahr geraten. "Vorsichtig" deutet auf die Möglichkeit hin, dass das Produkt zu Schaden kommt, wenn der Nutzer die Verfahren nicht sorgfältig ausführt.

 **Achtung!** Eine Anmerkung mit ergänzenden Informationen für den Nutzer. Eine Anmerkung macht den Nutzer auf evtl. Probleme aufmerksam.

1 Technische Spezifikationen

1.1 Allgemeine Produktspezifikationen

Produktbeschreibung

Name: WTW Zeitregelung
Modell/Typ: Brink Climate Systems

Technische Produktspezifikationen

Spannung: 15 bis 24 Volt
Stromverbrauch: 3 Watt
Schutzklasse: IP30
Laufreserve: > 48 Stunden

Umgebungsbedingungen







Umgebungstemperatur: 0 °C bis 50 °C
Lagertemperatur: -20 °C bis 60 °C
Luftfeuchtigkeit: 10% bis 90%
Weiteres: Nur für die Innennutzung



1.2 Umgebungseinflüsse

Zur Sicherung einer guten Funktion muss die WTW Zeitregelung in einem Raum mit den korrekten Umgebungsbedingungen platziert und verwendet werden. Die WTW Zeitregelung darf nur in Innenräumen aufgehängt werden, jedoch nicht in der Nähe einer Wärmequelle, einer Heizung, im Zug oder in einer feuchten Umgebung. Die WTW Zeitregelung darf auch nicht direkter Wärmestrahlung (Sonnenlicht) ausgesetzt werden. Die WTW Zeitregelung darf auch nicht in der Nähe von magnetischen Feldern aufgehängt werden. Dies kann den internen Komponenten Schaden zufügen.










1.3 Übersicht Bedienungsorgane 1

Die WTW Zeitregelung ist mit einigen Tasten versehen, mit denen das Gerät bedient werden kann:

-  Navigationstaste
-  Zurück-Taste
-  Geräte-Auswahl-Taste
-  Taste für die manuelle Bedienung
-  Info-Taste
-  Linke Einstelltaste


 **Achtung!** Die linke Einstelltaste  und die Markierung links neben dem Display haben bei diesem Typ der WTW Zeitregelung keine Funktion.

1.4 Übersicht Displaywiedergabe Hauptmenü 2

-  Indikator des Lüftungsmodus
-  Ebus-Indikator
-  Lüftungs-Indikator
-  Störungssymbol
-  Filtermeldung
-  Programmperiode-Modus
-  Heutiger Tag
-  Wahl des Geräts
-  Datum- und Zeitwiedergabe


1.5 Lüftungspositionen 3


Die WTW Zeitregelung verfügt über vier Lüftungspositionen. Sie können selbst einen Lüftungsmodus aktivieren (weitere Informationen, siehe Kapitel 4). Der Wert jedes Lüftungsmodus kann von Ihnen selbst angepasst werden (weitere Informationen, siehe Punkt 4.7).

Sie können die Einstellwerte abfragen, indem Sie auf die Infotaste  drücken (siehe 1).

2 Vorsorgemaßnahmen und Sicherheitsinstruktionen


2.1 Generelle Anmerkung


 **Warnung!** Die Installations- und Montagearbeiten, die erforderlich sind, um Ihre WTW Zeitregelung in Betrieb zu nehmen, müssen durch einen von Brink Climate Systems anerkannten Installateur durchgeführt werden.


 **Warnung!** Trennen Sie sofort den Strom von Ihrer WTW Zeitregelung ab, indem Sie den Stecker des angeschlossenen Gerätes aus der Steckdose abziehen, wenn:

- Teile der WTW Zeitregelung offenliegen, durchbohrt wurden oder hart gefallen sind;
- Das Stromversorgungskabel beschädigt ist;
- Der Bildschirm gesprungen oder gebrochen ist.


Kontaktieren Sie danach Brink Climate Systems oder Ihren Lieferanten.

 **Achtung!** Verwenden Sie niemals andere Teile als Originalteile.

 **Achtung!** Verwenden Sie die WTW Zeitregelung nur im Innenbereich bei Temperaturen zwischen 0 °C und 50°C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 10% und 90%.


 **Achtung!** Wenn die WTW Zeitregelung kaputt geht oder die Werkseinstellungen zurückgesetzt worden sind, gehen alle Einstellungen (außer der Filtermeldung) verloren. Es ist kein Backup verfügbar.

2.2 Beim Platzieren


 **Achtung!** Montage und Installation müssen durch einen von Brink Climate Systems anerkannten Installateur ausgeführt werden. Berücksichtigen Sie bei der Platzierung folgende Anforderungen:


- Die WTW Zeitregelung von Brink muss auf einer Höhe von ca. 1,65 m über dem Boden platziert werden;
- Die WTW Zeitregelung von Brink darf nicht abgedeckt werden, z.B. durch eine Gardine oder einen Schrank;
- Die Umgebungsbedingungen finden Sie unter Punkt 1.2.

2.3 Bei der Verwendung


 **Achtung!** Einstellungen, die nicht in diesen Gebrauchsanweisungen beschrieben sind, gelten für von Brink Climate Systems anerkannte Installateure. Verändern Sie diese nicht selbst.


2.4 Bei der Wartung

 **Vorsicht!** Reinigen Sie den Bildschirm mit einem weichen Tuch

 **Vorsicht!** Verwenden Sie niemals Wasser oder flüssige Reinigungsmittel zum Reinigen des Bildschirms.

2.5 Für die Umwelt

 **Achtung!** Die WTW Zeitregelung darf nicht als unsortierter städtischer Abfall entsorgt werden, sondern muss separat eingesammelt werden.

 **Achtung!** Informieren Sie sich in Ihrer Region nach den Möglichkeiten, die WTW Zeitregelung nach der Außerbetriebnahme abzugeben. Werfen Sie elektrische Geräte und deren Teile nicht weg, informieren Sie sich, ob (Teile der) WTW Zeitregelung abgegeben, recycelt oder wiederverwendet werden können.

3 Montage und Installation (durch einen Installateur zu verrichten)

Montage und Installation müssen durch einen von Brink Climate Systems anerkannten Installateur ausgeführt werden.

3.1 Montage

Um die WTW Zeitregelung zu montieren, müssen sie die unter Punkt 3.1.1 bis 3.1.4 angeführten Schritte befolgen.

3.1.1 Das Bedienmodul von der Wandkonsole abkoppeln

Koppeln Sie das Bedienmodul von der Wandkonsole ab. Führen Sie hierfür Folgendes durch [4](#):

- Stecken Sie vorsichtig einen flachen Schraubendreher in die rechteckige Öffnung an der Unterseite des Bedienmoduls (siehe [4 A](#))
- Kanten Sie den Schraubendreher ruhig nach unten. Das Bedienmodul wird freigegeben und kann entnommen werden (siehe [4 B](#))

3.1.2 Elektrischer Anschluss


Um die WTW Zeitregelung elektrisch anzuschließen, führen Sie Folgendes durch (siehe [5](#)):

- Führen Sie das zweidradige Kabel (vom anzuschließenden Gerät) über die Öffnung an der Rückseite der Wandkonsole durch
- Kontrollieren Sie, ob die Enden der Kabel auf korrekte Weise freigelegt worden sind. Ist dies nicht der Fall, führen Sie dies durch
- Schrauben Sie das Kabel an Klemmenabschnitt Nr. 1 und Nr. 2 fest. Weitere Informationen zum korrekten Anschluss finden Sie in der Installationsanweisung des anzuschließenden Geräts.

3.1.3 Die Wandkonsole montieren

Die Wandkonsole kann auf einem Einbaukasten (Ø 55 mm) befestigt oder direkt mit Schrauben und Dübeln an der Wand montiert werden.


- Schrauben Sie die Wandkonsole an der richtigen Position an die Wand. Nutzen Sie hierfür die Standardbefestigungslöcher in der Wandkonsole (siehe [6](#))

 **Achtung!** Weitere Informationen zur Platzierung der WTW Zeitregelung finden Sie unter Punkt 2.2.

3.1.4 Das Bedienmodul in die Wandkonsole zurücksetzen

Setzen Sie das Bedienmodul wieder in die an der Wand montierte Wandkonsole ein. Führen Sie hierfür Folgendes durch (siehe [7](#)):

- Schieben Sie die Stifte, die sich auf der Oberseite des Bedienmoduls befinden durch die dafür bestimmten Öffnungen der Wandkonsole
- Drehen Sie die Unterseite des Bedienmoduls zur Wandkonsole

 **Achtung!** Das Bedienmodul muss in der Wandkonsole einklicken. Nur dann ist eine gute elektrische Verbindung zustande gekommen.

3.2 Installation

3.2.1 Sprache einstellen

Sie können die Sprache zur Wiedergabe der Menüs einstellen. Führen Sie zur Einstellung der Sprache Folgendes durch (siehe [1](#)):

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf zurück [2](#), um ins Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf [1](#). 'Servicemenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Einstellmenü', indem Sie [1](#) drehen
- Drücken Sie auf [1](#). 'Einstellmenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Sprache', indem Sie [1](#) drehen
- Wählen Sie eine Sprache, indem Sie [1](#) drehen

Drücken Sie auf [1](#), um die gewählte Sprache einzustellen

Achtung! Wenn die WTW Zeitregelung auf eine andere Sprache als Deutsch eingestellt ist, stimmen die Namen der beschriebenen Menüpunkte nicht mit den Menüpunkten dieser Gebrauchsanweisung überein.

3.2.2 Zeit einstellen

Sie können die Zeit einstellen. Die Zeit wird im Hauptmenü angezeigt. Die WTW Zeitregelung verfügt nur über eine 24 Stunden Wiedergabe. Um die Zeit einzustellen, müssen Sie Folgendes durchführen (siehe [1](#)):

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf zurück [2](#), um ins Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf [1](#). 'Servicemenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Einstellmenü', indem Sie [1](#) drehen
- Drücken Sie auf [1](#). 'Einstellmenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Zeit', indem Sie [1](#) drehen
- Drücken Sie auf [1](#). 'Zeit' öffnet sich
- Zeit ändern, indem Sie [1](#) drehen
- Drücken Sie auf [1](#), um die Zeit zu bestätigen
- Wiederholen Sie die o.a. Schritte zur Einstellung der Minuten und Sekunden

3.2.3 Datum einstellen

Sie können das Datum einstellen. Das Datum wird im Hauptmenü angezeigt. Zur Einstellung des Datums führen Sie Folgendes durch (siehe [1](#)):

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf zurück [2](#), um ins Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf [1](#). 'Servicemenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Einstellmenü', indem Sie [1](#) drehen
- Drücken Sie auf [1](#). 'Einstellmenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Datum', indem Sie [1](#) drehen
- Drücken Sie auf [1](#). 'Datum' öffnet sich
- Ändern Sie den Tag durch Drehen
- Drücken Sie auf [1](#), um den Tag zu bestätigen
- Wiederholen Sie die o.a. Schritte für Monat und Jahreszahl.

3.2.4 Ein an die WTW Zeitregelung angeschlossenes Gerät wählen

Wenn mehrere Geräte an die WTW Zeitregelung angeschlossen sind, können Sie wählen, welches Gerät Sie vom WTW Zeitregelung regeln lassen möchten. Sie drücken hierfür die Geräteauswahl Taste [3](#) (siehe [1](#)).

3.2.5 Werkseinstellungen WTW Zeitregelung

Es ist möglich, alle Einstellungen der WTW Zeitregelung auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Führen Sie hierfür Folgendes durch:

- Entfernen Sie das Bedienmodul aus der Wandkonsole (siehe [4](#))
- Halten Sie [1](#) gedrückt (siehe [1](#))
- Während Sie [1](#) gedrückt halten, setzen Sie die WTW Zeitregelung wieder in der Wandkonsole ein (siehe [7](#)). Auf dem Display erscheint: "Parameter zurücksetzen"

4 Beschreibung der Bedienung: Verwendungsweise

Mit der WTW Zeitregelung können Sie den Lüftungsmodus erhöhen und senken. Dies können Sie tun, indem Sie ein Programm einstellen. Wenn ein Programm läuft, können Sie dies zeitlich überbrücken.

4.1 Navigieren: allgemeine Beschreibung

Durch die Menüs navigieren

Die WTW Zeitregelung verfügt über Menüs, durch die Sie navigieren können. Zum Navigieren benötigen Sie die Navigationstaste [1](#) (siehe [1](#)). Sie scrollen durch die Menüs, indem Sie an der Navigationstaste drehen. Sie können einen gewählten Menüpunkt öffnen, indem Sie die Navigationstaste drücken.

Zum Hauptmenü zurückkehren

Das Hauptmenü (siehe [2](#)) ist die Startseite der WTW Zeitregelung. Sie gelangen immer zum Hauptmenü, indem Sie mehrmals auf zurück [2](#) drücken (siehe [1](#)). Wie oft Sie auf zurück drücken müssen, hängt davon ab, wie tief Sie sich im Menü befinden. Sie brauchen keine Angst zu haben, zu oft auf zurück zu drücken.

4.2 Ein an die WTW Zeitregelung angeschlossenes Gerät wählen

Wenn mehrere Geräte an die WTW Zeitregelung angeschlossen sind, können Sie wählen, welches Gerät Sie vom WTW Zeitregelung regeln lassen möchten. Sie drücken hierfür die Geräteauswahl Taste [3](#) (siehe [1](#)).

4.3 Wochenprogramme: P1, P2 und P3.

Sie können die Regelung des Lüftungsmodus in einem Wochenprogramm programmieren. Sie können zwischen den Programmen P1, P2 und P3 wählen.

Programm P1

Hiermit erstellen Sie ein Tagesprogramm, das an jedem Wochentag gilt.

Programm P2

Hiermit erstellen Sie zwei Programme. Ein Tagesprogramm für die Werkzeuge 'Mo-Fr' und ein Tagesprogramm für das Wochenende 'Sa-So'.

Programm P3

Hiermit erstellen Sie sieben Tagesprogramme, eines für jeden Wochentag.

4.3.1 Standardeinstellungen P1, P2 und P3

Die WTW Zeitregelung hat standardmäßig eingestellte Wochenprogramme. Diese finden Sie in Anhang 2.

4.3.2 Ein P1 Programm erstellen (siehe 1)

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf zurück 2, um ins Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf 1. 'Servicemenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Einstellmenü', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1. 'Einstellmenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Perioden', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1. 'Perioden' öffnet sich
- Wählen Sie 'P1: Woche', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1, 'P1: Woche' öffnet sich

Sie haben die Wahl zwischen 'Periode 1', 'Periode 2', 'Periode 3', 'Periode 4', 'Periode 5' und 'Periode 6'. Jede Periode ist ein Teil des Tages, für den Sie den Lüftungsmodus einstellen können.

Um Periode 1 einzustellen, führen Sie Folgendes durch:

- Wählen Sie 'Periode 1', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1, 'Periode 1' öffnet sich
- Wählen Sie 'Startzeit', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1, 'Startzeit' öffnet sich
- Startzeit einstellen, indem Sie 1 drehen.
Sie haben einen Bereich zwischen 3.00 und 2.59 Uhr
- Drücken Sie auf 1, um die Startzeit zu bestätigen

Stellen Sie jetzt den Lüftungsstand für Periode 1 ein.

Führen Sie hierfür Folgendes durch:

- Wählen Sie 'Lüftung', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1, 'Lüftung' öffnet sich
- Lüftungsmodus für Periode 1 wählen, indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1, um den Lüftungsmodus für Periode 1 zu bestätigen

Sie haben den Lüftungsmodus für Periode 1 eingestellt. Sie können Periode 2-6 auf gleiche Weise einstellen. Eine Periode endet immer, wenn eine neue Periode beginnt.

4.3.3 Ein P2 Programm erstellen (siehe 1)

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf zurück 2, um ins Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf 1. 'Servicemenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Einstellmenü', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1. 'Einstellmenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Perioden', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1. 'Perioden' öffnet sich
- Wählen Sie 'P2: Woche/Wochenende', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1, 'P2: Woche/Wochenende' öffnet sich

Sie können wählen zwischen 'Woche' und 'Wochenende'. Bei 'Woche' können Sie ein Tagesprogramm für Montag-Freitag einstellen. Bei 'Wochenende' können Sie ein Tagesprogramm für Samstag und Sonntag einstellen.

Woche

- Wählen Sie 'Woche' indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1. 'Woche' öffnet sich

(*) Sie haben die Wahl aus 'Periode 1', 'Periode 2', 'Periode 3', 'Periode 4', 'Periode 5' und 'Periode 6'. Jede Periode ist ein Teil des Tages, für den Sie den Lüftungsmodus einstellen können.

Um Periode 1 einzustellen, führen Sie Folgendes durch:

- Wählen Sie 'Periode 1', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1, 'Periode 1' öffnet sich
- Wählen Sie 'Startzeit', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1, 'Startzeit' öffnet sich
- Startzeit einstellen, indem Sie 1 drehen.
Sie haben einen Bereich zwischen 3.00 und 2.59 Uhr
- Drücken Sie auf 1, um die Startzeit zu bestätigen

Stellen Sie jetzt den Lüftungsstand für Periode 1 ein.

Führen Sie hierfür Folgendes durch:

- Wählen Sie 'Lüftung' indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1, 'Lüftung' öffnet sich
- Stellen Sie den Lüftungsmodus für Periode 1 ein, indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1, um die Stufe für Periode 1 zu bestätigen

Sie haben den Lüftungsmodus für Periode 1 eingestellt. Sie können Periode 2-6 auf gleiche Weise einstellen. Eine Periode endet immer, wenn eine neue Periode beginnt.

Wochenende

- Befolgen Sie die Schritte aus Punkt 4.3.3, bis Sie die Wahl haben zwischen 'Woche' und 'Wochenende'
- Wählen Sie 'Wochenende' indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1. 'Wochenende' öffnet sich
- Befolgen Sie die Schritte aus Punkt 4.3.3 bei (*)

4.3.4 Ein P3 Programm erstellen (siehe 1)

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf zurück 2, um ins Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf 1. 'Servicemenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Einstellmenü', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1. 'Einstellmenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Perioden', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1. 'Perioden' öffnet sich
- Wählen Sie 'P3: Tag', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1, 'P3: Tag' öffnet sich

(*) Sie können einen Tag zwischen 'Montag - Sonntag' wählen. Um ein Tagesprogramm für Montag einzustellen, führen Sie folgende Schritte durch:

- Wählen Sie 'Montag', indem Sie 1 drehen
- Drücken Sie auf 1. 'Montag' öffnet sich

Sie haben die Wahl zwischen 'Periode 1', 'Periode 2', 'Periode 3', 'Periode 4', 'Periode 5' und 'Periode 6'. Jede Periode ist ein Teil des Tages, für den Sie den Lüftungsmodus einstellen können.

Um Periode 1 einzustellen, führen Sie Folgendes durch:

- Wählen Sie 'Periode 1', indem Sie ❶ drehen
- Drücken Sie auf ❶, 'Periode 1' öffnet sich
- Wählen Sie 'Startzeit', indem Sie ❶ drehen
- Drücken Sie auf ❶, 'Startzeit' öffnet sich
- Startzeit einstellen, indem Sie ❶ drehen.
Sie haben einen Bereich zwischen 3.00 und 2.59 Uhr
- Drücken Sie auf ❶, um die Startzeit zu bestätigen

Stellen Sie jetzt den Lüftungsstand für Periode 1 ein.

Führen Sie hierfür Folgendes durch:

- Wählen Sie 'Lüftung' indem Sie ❶ drehen
- Drücken Sie auf ❶, 'Lüftung' öffnet sich
- Stellen Sie den Lüftungsmodus für Periode 1 ein, indem Sie ❶ drehen
- Drücken Sie auf ❶, um den Lüftungsmodus für Periode 1 zu bestätigen

Sie haben den Lüftungsmodus für Periode 1 eingestellt. Sie können Periode 2-6 auf gleiche Weise einstellen. Eine Periode endet immer, wenn eine neue Periode beginnt.

Wenn Sie das Tagesprogramm für Montag eingestellt haben, können Sie dasselbe für die anderen Wochentage tun. Wiederholen Sie dann die Schritte ab Punkt 4.3.4, aber wählen Sie nach (*) anstelle von 'Montag' einen anderen Tag.

4.4 Programmart (P1, P2, oder P3) aktivieren

Die WTW Zeitregelung verfügt über drei Arten von Wochenprogrammen P1, P2 und P3. Sie können die Wochenprogramme selbst programmieren, weitere Informationen hierzu finden Sie unter Punkt 4.3.

Wenn Sie eines der Wochenprogramme programmieren möchten, führen Sie Folgendes durch (siehe ❶):

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf zurück ❷, um ins Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf ❶. 'Servicemenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Einstellmenü', indem Sie ❶ drehen
- Drücken Sie auf ❶. 'Einstellmenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Programmauswahl' indem Sie ❶ drehen
- Drücken Sie auf ❶. 'Programmauswahl' öffnet sich
- Wählen Sie P1, P2 oder P3 indem Sie ❶ drehen
- Drücken Sie auf ❶, um P1, P2 oder P3 zu aktivieren

4.5 Programm zeitlich überbrücken

Sie können das Programm zeitlich überbrücken. Hierfür führen Sie Folgendes durch (siehe ❶):

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf zurück ❷, um ins Hauptmenü zu gelangen.

Drehen Sie ❶, um den Lüftungsmodus vorübergehend einzustellen.

Achtung! Oben auf dem Display steht, bis zu welcher Zeit der neu eingestellte Lüftungsmodus gilt. Nach dieser Zeit wird das Programm wieder eingeschaltet. Wenn Sie das Gerät in der maximalen Position überbrückt haben, dauert die Überbrückungsperiode 30 Minuten. Dies können Sie auch rückgängig machen, indem Sie auf zurück ❷ drücken.

4.6 Programm für längere Zeit überbrücken

Wenn Sie ein Programm eingestellt haben, können Sie dieses manuell überbrücken, z.B. in den Ferien. Um das Programm zu überbrücken, führen Sie Folgendes durch (siehe ❶):

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf zurück ❷, um ins Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf ❷. 'Handbetrieb' erscheint auf dem Display
- Drücken Sie auf ❶, um den Lüftungsmodus einzustellen

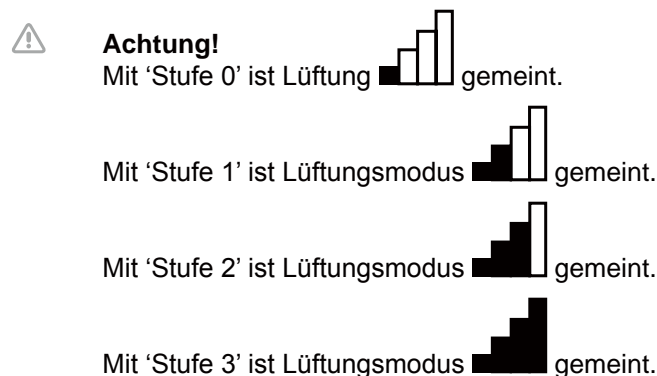
Der manuelle Modus überbrückt jetzt das Programm. Wenn Sie den manuellen Modus aufheben möchten, drücken Sie auf zurück ❷.

4.7 Wert der Lüftungspositionen einstellen

Sie können den Wert der Lüftungspositionen selbst einstellen. Führen Sie hierfür Folgendes durch (siehe ❶):

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf zurück ❷, um ins Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf ❶. 'Servicemenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Installationspara.' indem Sie ❶ drehen
- Drücken Sie auf ❶. 'Installationspara.' öffnet sich
- Wählen Sie 'Parameter' indem Sie ❶ drehen
- Drücken Sie auf ❶. 'Parameter' öffnet sich

Wählen Sie 'Stufe 0' indem Sie ❶ drehen



- Stufe 0 einstellen, indem Sie ❶ drehen
- Drücken Sie auf ❶, um den eingestellten Wert für Stufe 0 zu bestätigen

Stufe 1-3 können sie gleichermaßen einstellen, wie oben unter Stufe 0 beschrieben.

Achtung! Für einen höheren Stufenzustand können Sie keinen niedrigeren Wert eingeben, als den Wert eines niedrigeren Stufenzustands (Stufe 0 < Stufe 1 < Stufe 2 < Stufe 3).

4.8 Einstellungen abfragen

Sie können die aktuellen Einstellungen der WTW Zeitregelung abfragen. Hierfür die Infotaste drücken ❷ (siehe ❶).

Achtung! Über das Infomenü können Sie die Einstellungen ansehen, aber nicht ändern.


4.9 Werkseinstellungen des angeschlossenen Geräts


Auf der WTW Zeitregelung ist ein Gerät angeschlossen. Es ist möglich, die Einstellungen dieses Gerätes auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Führen Sie hierfür Folgendes durch (siehe **1**):

- Drücken Sie bei Bedarf mehrmals auf zurück **2**, um ins Hauptmenü zu gelangen
- Drücken Sie auf **1**. 'Servicemenü' öffnet sich
- Wählen Sie 'Installationspara.' indem Sie **1** drehen
- Drücken Sie auf **1**. 'Installationspara.' öffnet sich
- Wählen Sie 'Werkseinstellung', indem Sie **1** drehen
- Drücken Sie zwei Mal auf **1**. Die Einstellungen werden jetzt auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt

5 Wartung

5.1 Allgemeine Wartung

 **Vorsicht!** Reinigen Sie den Bildschirm mit einem weichen Tuch

 **Vorsicht!** Verwenden Sie niemals Wasser oder flüssige Reinigungsmittel zum Reinigen des Bildschirms.

5.2 Filter reinigen oder ersetzen

5.2.1 Filtermeldung

Wenn der Text 'FILTER' auf dem Display der WTW Zeitregelung erscheint (siehe **8**), müssen die Filter in dem an die WTW Zeitregelung angeschlossenen Gerät gereinigt oder ersetzt werden.


5.2.2 Filter herausnehmen, reinigen oder ersetzen

Lesen Sie vor der Entnahme der Filter die Gebrauchsanweisung des an die WTW Zeitregelung angeschlossenen Geräts.


5.2.3 Filtermeldung zurücksetzen

Wenn Sie den oder die Filter gereinigt oder ersetzt haben, können Sie die Filtermeldung zurücksetzen. Halten Sie die zurück-Taste **2** mindestens 5 Sek. gedrückt (siehe **1**). Der Text Filter auf dem Display der WTW Zeitregelung verschwindet.


6 Demontage


 **Warnung!** Es ist nicht erlaubt, die WTW Zeitregelung oder Teile der WTW Zeitregelung zu demontieren. Dies darf nur von einem von Brink Climate Systems anerkannten Wartungsmonteur durchgeführt werden.

7 Reparatur

 **Warnung!** Es ist nicht erlaubt, die WTW Zeitregelung oder Teile der WTW Zeitregelung zu öffnen oder zu reparieren. Dies darf nur von einem von Brink Climate Systems anerkannten Wartungsmonteur durchgeführt werden.

8 Umwelt

 **Achtung!** Die WTW Zeitregelung darf nicht als unsortierter städtischer Abfall entsorgt werden, sondern muss separat eingesammelt werden.

 **Achtung!** Informieren Sie sich in Ihrer Region nach den Möglichkeiten, die WTW Zeitregelung nach der Außerbetriebnahme abzugeben. Werfen Sie elektrische Geräte und deren Teile nicht weg, informieren Sie sich, ob (Teile der) WTW Zeitregelung abgegeben, recycelt oder wiederverwendet werden können.

RoHS-Befolgung

Dieses Produkt erfüllt Richtlinie 2002/95/EC des Europäischen Parlaments und Europarats vom 27. Januar 2003 bzgl. der Beschränkung der Verwendung umweltschädlicher Stoffe in elektronischen Geräten (RoHS) sowie die Anpassungen dieser Richtlinie.

WEEE-Bekanntgabe

Die WEEE-Richtlinie (Waste Electrical and Electronic Equipment), die am 13. Februar 2003 als Europäisches Gesetz in Kraft getreten ist, hat eine wichtige Änderung in der Behandlung elektrischer Geräte nach deren Außerbetriebnahme mit sich geführt. Das Ziel dieser Richtlinie besteht vorrangig darin, vorzubeugen, dass elektrische Geräte in den Abfall gelangen und obendrein in der Förderung der Wiederverwendung, dem Recycling und anderen Formen der Wiederherstellung von solchem Abfall, um die Menge des Abfalls zu beschränken.

Das WEEE-Logo auf einem Produkt oder auf der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem häuslichen Abfall entsorgt oder weggeworfen werden darf. Sie müssen Ihre gesamten elektrischen oder elektronischen Geräte über spezielle Sammelstellen für solchen gefährlichen Abfall entsorgen. Getrenntes Sammeln und korrekte Behandlung alter elektronischer und elektrischer Geräte hilft, unsere natürlichen Ressourcen instand zu halten. Obendrein sichert das korrekte Recycling die Sicherheit und Gesundheit des Menschen und seiner Umgebung.

Weitere Informationen über das Verarbeiten elektronischer und elektrischer Geräte, die Wiederverwendung und Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, Ihrer lokalen Umweltbehörde, dem Lieferanten, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder dem Hersteller des Geräts.



WEEE Logo

Übergabe und Recycling

Informieren Sie sich in Ihrer Region über die Möglichkeiten, die WTW Zeitregelung nach der Außerbetriebnahme abzugeben. Werfen Sie elektrische Geräte und deren Teile nicht weg, informieren Sie sich, ob (Teile der) WTW Zeitregelung abgegeben, recycelt oder wiederverwendet werden können.

9 Problemlösung und Garantie

9.1 Problemlösung

Sehen Sie in der Installationsanweisung des an die WTW Zeitregelung angeschlossenen Geräts nach, ob Sie darin eine Problemlösung für die auf der WTW Zeitregelung angegeben Fehlermeldung finden.


9.2 Garantie


Die WTW Zeitregelung wurde von Brink Climate Systems sorgfältig erstellt und unterliegt hohen Qualitätsstandards. Die Funktion der WTW Zeitregelung ist ab dem Zeitpunkt der Lieferung für einen Zeitraum von 12 Monaten garantiert. Diese Garantie wird auf Basis der AGB von Brink Climate Systems erteilt. Sie finden diese unter <http://www.brinkclimatesystems.com/>.

Möchten Sie einen Garantieanspruch einreichen?

Diesen müssen Sie schriftlich an folgende Adresse senden:
 Brink Climate Systems B.V.
 Wethouder Wassebaliestraat 8
 7951 SN Staphorst
 Niederlande

Im Falle einer nicht korrekten oder unsachgemäßen Verwendung der WTW Zeitregelung und der Nichtbefolgung der Instruktionen in dieser Gebrauchsanweisung verfällt Ihr Garantieanspruch.







 **Warnung!** Es ist nicht erlaubt, an der WTW Zeitregelung Änderungen an der Hardware oder Software vorzunehmen. Dies kann sich auf die gute Funktion der WTW Zeitregelung auswirken und in diesem Fall verfallen alle Garantien.

 **Warnung!** Es ist nicht erlaubt, die WTW Zeitregelung oder Teile der WTW Zeitregelung zu öffnen oder zu reparieren. In diesem Fall verfallen alle Garantien.

Anhang 1 Standardeinstellungen der Wochenprogramme







P1

Woche (Montag bis Sonntag)

Periode	Startzeit	Lüftungsstand
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Nicht eingestellt	
6	Nicht eingestellt	

P2

Woche (Montag bis Freitag)

Periode	Startzeit	Lüftungsstand
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Nicht eingestellt	
6	Nicht eingestellt	

Wochenende (Samstag und Sonntag)

Periode	Startzeit	Lüftungsstand
1	08:00	
2	23:00	
3	Nicht eingestellt	
4	Nicht eingestellt	
5	Nicht eingestellt	
6	Nicht eingestellt	

Dienstag (dasselbe wie Montag)
 Mittwoch (dasselbe wie Montag)
 Donnerstag (dasselbe wie Montag)
 Freitag (dasselbe wie Montag)
 Samstag (dasselbe wie Montag)
 Sonntag (dasselbe wie Montag)

Wenn Sie die WTW Zeitregelung auf die Werkseinstellung zurücksetzen (siehe Punkt 3.2.5) werden o.a. Programme P1, P2 und P3 eingestellt.

P3

Montag

Periode	Startzeit	Lüftungsstand
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Nicht eingestellt	
6	Nicht eingestellt	

Table des matières

Mode d'emploi	30
Introduction	30
I Description du programmeur WTW	30
II Symboles utilisés	31
1 Caractéristiques techniques	31
1.1 Caractéristiques générales du produit	31
1.2 Influences environnementales	31
1.3 Aperçus des modules de commande	31
1.4 Aperçu de l'affichage de l'écran principal	31
1.5 Niveaux de ventilation	31
2 Mesures de précaution et instructions de sécurité	31
2.1 Généralités	31
2.2 Lors du placement	32
2.3 Lors de l'utilisation	32
2.4 Lors de l'entretien	32
2.5 Pour l'environnement	32
3 Montage et installation (à confier à un installateur)	32
3.1 Montage	32
3.1.1 Débranchement du module de commande de la console murale	32
3.1.2 Raccordement électrique	32
3.1.3 Montage de la console murale	32
3.1.4 Repose du module de commande dans la console murale	32
3.2 Installation	32
3.2.1 Réglage de la langue	32
3.2.2 Réglage de l'heure	32
3.2.3 Réglage de la date	33
3.2.4 Sélection d'un appareil raccordé au programmeur WTW	33
3.2.5 Réglages d'usine du programmeur WTW	33
4 Description de la commande; mode d'utilisation	33
4.1 Navigation : description générale	33
4.2 Sélection d'un appareil raccordé au programmeur WTW	33
4.3 Programmes hebdomadaires : P1, P2 et P3	33
4.3.1 Réglages standard P1, P2 et P3	33
4.3.2 Création d'un programme P1	33
4.3.3 Création d'un programme P2	34
4.3.4 Création d'un programme P3	34
4.4 Activation du type de programme (P1, P2 ou P3)	34
4.5 Annulation temporaire du programme	35
4.6 Annulation du programme pour une période prolongée	35
4.7 Réglage de la valeur des niveaux de ventilation	35
4.8 Consultation des réglages	35
4.9 Réglages d'usine de l'appareil raccordé	35
5 Entretien	36
5.1 Entretien général	36
5.2 Nettoyage ou remplacement du filtre	36

5.2.1 Message du filtre	36
5.2.2 Retrait, nettoyage ou remplacement des filtres	36
5.2.3 Réinitialisation du message de filtre	36

6 Démontage	36
--------------------	-----------

7 Réparation	36
---------------------	-----------

8 Environnement	36
------------------------	-----------

9 Dépannage et garantie	36
9.1 Dépannage	36
9.2 Garantie	36

Annexe 1 Réglages de base des programmes hebdomadaires	37
---	-----------

Mode d'emploi

Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat du programmeur WTW. Ce mode d'emploi comprend toutes les informations nécessaires permettant de se familiariser rapidement avec le produit. Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

Ce mode d'emploi est destiné à l'installateur et à l'utilisateur final du programmeur WTW. La table des matières vous permet de retrouver les informations dont vous avez besoin dans le mode d'emploi.

Il s'agit du mode d'emploi complet. Un guide de démarrage rapide est également disponible.

Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr.

Pour plus d'informations ou pour commander des manuels, contactez :

Brink Climate Systems B.V.
Wethouder Wassebaliestraat 8
7951 SN Staphorst
Pays-Bas

Tél. : +31 522 46 99 44
Fax : +31 522 46 94 00
E-mail : info@brinkclimatesystems.com
Internet : www.brinkclimatesystems.com

Introduction

I Description du programmeur WTW


Usage reconnu et non reconnu


Le programmeur WTW doit être utilisé en combinaison avec des produits approuvés à cet effet par Brink Climate Systems. Brink Climate Systems ne peut être tenu responsable des dommages éventuels provoqués par une utilisation inappropriée, erronée ou déraisonnable. Il est important de comprendre entièrement ce mode d'emploi.


Fonctionnement avec d'autres appareils

Le programmeur WTW est relié à d'autres appareils. Pour qu'il fonctionne correctement, le programmeur WTW dépend du bon fonctionnement de ces appareils. Pour pouvoir utiliser le programmeur WTW, la présence de ces appareils et leur bon fonctionnement sont requis. Reportez-vous à l'annexe 1 pour un aperçu et une explication.

II Symboles utilisés

 **Avertissement!** L'utilisateur peut se blesser (grèvement) ou endommager sérieusement le produit. Un avertissement indique un risque de dommage pour l'utilisateur ou le produit si l'utilisateur ne respecte pas scrupuleusement les procédures.

 **Prudence!** Le produit peut être mis en danger. "Prudence" indique un risque de dommage au produit si l'utilisateur ne respecte pas scrupuleusement les procédures.

 **Attention!** Il s'agit d'une remarque avec des informations complémentaires pour l'utilisateur. Une remarque attire l'attention de l'utilisateur sur d'éventuels problèmes.

1 Caractéristiques techniques

1.1 Caractéristiques générales du produit

Description du produit

Désignation : Programmeur WTW
Modèle / Type : Brink Climate Systems

Caractéristiques techniques







du produit Tension : de 15 à 24 V
Consommation : 3 W
Classe de protection : IP30
Autonomie : > 48 heures
Conditions ambiantes
Température ambiante : de 0°C à 50°C
Température de stockage : de -20°C à 60°C
Humidité de l'air : de 10% à 90%
Divers : usage exclusivement intérieur

1.2 Influences environnementales


Pour fonctionner correctement, le programmeur WTW doit être placé et utilisé dans un local bénéficiant de conditions ambiantes optimales. Le programmeur WTW ne peut être fixé qu'à l'intérieur, mais pas à proximité d'une source de chaleur, d'un radiateur, dans un courant d'air ou un environnement humide. Le programmeur WTW ne peut pas non plus être exposé à une chaleur rayonnante directe (soleil). Le programmeur WTW ne peut pas être fixé à proximité d'un champ magnétique. Ceci peut endommager les composants internes.

1.3 Aperçus des modules de commande 1










Le programmeur WTW est pourvu d'un ensemble de touches permettant d'utiliser l'appareil :

-  Touche de navigation
-  Touche de retour
-  Touche de sélection de l'appareil
-  Touche de commande manuelle
-  Touche info
-  Touche de réglage gauche




Attention ! La touche de réglage gauche  et le repère à gauche à côté de l'écran n'ont aucune fonction sur ce type de programmeur WTW.

1.4 Aperçu de l'affichage de l'écran principal 2

-  Indicateur de niveau de ventilation
-  Indicateur Ebus
-  Indicateur de ventilation
-  Symbole de panne
-  Message de filtre
-  Mode de programmation de période
-  Jour courant
-  Sélection d'appareil
-  Affichage de la date et de l'heure

1.5 Niveaux de ventilation 3

Le programmeur WTW compte quatre niveaux de ventilation. Vous pouvez activer vous-même un niveau de ventilation (reportez-vous au chapitre 4 pour plus d'informations). La valeur de chaque niveau de ventilation peut être adaptée par vos soins (reportez-vous au paragraphe 4.7 pour plus d'informations).

Vous pouvez consulter les valeurs réglées en appuyant sur la touche info  (voir 1).

2 Mesures de précaution et instructions de sécurité

2.1 Généralités



Avertissement! Les opérations d'installation et de montage nécessaires pour pouvoir mettre en service le programmeur WTW doivent être réalisées par un installateur agréé par Brink Climate Systems.



Avertissement! Coupez immédiatement le courant de votre programmeur WTW en tirant la fiche de l'appareil branché dans la prise, si :

- Des composants du programmeurs WTW sont ouverts, percés, humides ou tombés violemment,
- Le câble d'alimentation est endommagé,
- L'écran est fissuré ou cassé.


Prenez ensuite contact avec Brink Climate Systems ou votre fournisseur.




Attention! N'utilisez jamais d'autres composants que les composants d'origine.



Attention! Utilisez le programmeur WTW uniquement à l'intérieur, à des températures comprises entre 0°C et 50°C et à une humidité de l'air relative oscillant entre 10% et 90%.


 **Attention!** Si le programmeur WTW est cassé ou si les réglages sont réinitialisés aux valeurs d'usine, tous les réglages (à l'exception du message de filtre) sont effacés. Aucune sauvegarde n'est disponible.

2.2 Lors du placement

 **Attention!** Le montage et l'installation doivent être effectués par un installateur agréé par Brink Climate Systems. Tenez compte des exigences suivantes lors du placement :


- Le programmeur WTW de Brink doit être placé à une hauteur d'env. 1,65 mètre au-dessus du sol,
- Le programmeur WTW de Brink ne peut pas être recouvert (rideau ou armoire par exemple),
- Reportez-vous au paragraphe 1.2 pour connaître les exigences environnementales.

2.3 Lors de l'utilisation


 **Attention!** Les réglages qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi sont destinés aux installateurs agréés par Brink Climate Systems. Ne les modifiez pas vous-même.


2.4 Lors de l'entretien

 **Prudence!** Nettoyez l'écran avec un chiffon doux.

 **Prudence!** N'utilisez jamais d'eau et / ou de liquide (détergent) sur l'écran.

2.5 Pour l'environnement

 **Attention!** Le programmeur WTW ne peut pas être éliminé avec les déchets domestiques non triés, mais il doit être collecté séparément.

 **Attention!** Renseignez-vous dans votre région pour connaître les possibilités de mise au rebut du programmeur WTW en fin de vie. Ne jetez pas les appareils et composants électriques, mais vérifiez si le(s) (composants du) programmeur WTW peuvent être recyclés ou réutilisés.


3 Montage et installation (à confier à un installateur)


Le montage et l'installation doivent être effectués par un installateur agréé par Brink Climate Systems.


3.1 Montage

Pour monter le programmeur WTW, il convient d'appliquer une à une les étapes décrites aux paragraphes 3.1.1 à 3.1.4.


3.1.1 Débranchement du module de commande de la console murale

Débranchez le module de commande de la console murale. Effectuez les opérations suivantes  :

- Insérez délicatement un tournevis plat dans l'ouverture rectangulaire au bas du module de commande (voir  A)

- Inclinez doucement le tournevis vers le bas. Le module de commande se détache et peut être retiré (voir  B)


3.1.2 Raccordement électrique


Pour raccorder électriquement le programmeur WTW, procédez comme suit (voir ) :

- Guidez le câble à deux fils (venant de l'appareil à raccorder) à travers l'ouverture à l'arrière de la console murale
- Contrôlez si les extrémités des câbles sont correctement dénudées. Si ce n'est pas le cas, faites-le maintenant
- Fixez le câble aux borniers n° 1 et n° 2. Consultez les consignes d'installation de l'appareil à raccorder pour en savoir plus sur le raccordement précis


3.1.3 Montage de la console murale


La console murale peut être fixée sur une boîte encastrée (Ø 55 mm) ou peut être montée directement au mur au moyen de vis et de chevilles.


- Vissez la console murale au bon endroit sur le mur. Pour ce faire, utilisez les trous de fixation prévus dans la console murale (voir )

 **Attention !** Reportez-vous au paragraphe 2.2 pour en savoir plus sur le placement du programmeur WTW.

3.1.4 Repose du module de commande dans la console murale


Placez le module de commande dans la console murale montée au mur. Effectuez les opérations suivantes (voir ) :








- Glissez les pattes se trouvant en haut du module de commande dans les ouvertures prévues à cet effet dans la console murale
- Orientez le bas du module de commande vers la console murale 


 **Attention!** Le module de commande doit faire un déclic lorsqu'il se fixe dans la console murale. Il n'y qu'à ce moment-là qu'un bon contact électrique sera garanti.

3.2 Installation

3.2.1 Réglage de la langue

Vous pouvez définir la langue d'affichage des menus. Pour définir la langue, procédez comme suit (voir ) :

- Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur retour  pour retourner à l'écran principal
- Appuyez sur . 'Menu utilis.' s'ouvre Sélectionnez 'Param. utilisateur' en faisant tourner 
- Appuyez sur . 'Param. utilisateur' s'ouvre Sélectionnez 'Langue' en faisant tourner 
- Choisissez une langue avec la molette 
- Appuyez sur  pour définir la langue voulue

 **Attention!** Si une autre langue que le français est définie sur votre programmeur WTW, les noms des options de menu décrites ne correspondront pas aux options de menu du présent mode d'emploi.

3.2.2 Réglage de l'heure

Vous pouvez régler l'heure. L'heure est visible sur l'écran principal. Le programmeur WTW dispose uniquement d'un

affichage 24 heures. Pour régler l'heure, procédez comme suit (voir **1**) :

- Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur retour **2** pour revenir à l'écran principal
- Appuyez sur **1**. 'Menu utilis.' s'ouvre
- Sélectionnez 'Param. utilisateur' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Param. utilisateur' s'ouvre
- Sélectionnez 'Heure' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Heure' s'ouvre
- Modifiez l'heure avec la molette **1**
- Appuyez sur **1** pour confirmer l'heure
- Répétez les deux étapes précédentes pour les minutes et les secondes

3.2.3 Réglage de la date

Vous pouvez régler la date. La date est visible sur l'écran principal. Pour régler la date, procédez comme suit (voir **1**):

- Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur retour **2** pour revenir à l'écran principal
- Appuyez sur **1**. 'Menu utilis.' s'ouvre
- Sélectionnez 'Param. utilisateur' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Param. utilisateur' s'ouvre
- Sélectionnez 'Date' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Date' s'ouvre
- Modifiez le jour avec la molette
- Appuyez sur **1** pour confirmer le jour
- Répétez les deux étapes précédentes pour les mois ainsi que pour l'année

3.2.4 Sélection d'un appareil raccordé au programmeur WTW

Si plusieurs appareils sont raccordés au programmeur WTW, vous pouvez décider de l'appareil qui sera régulé par le programmeur. Pour ce faire, appuyez sur la touche de sélection d'appareil **3** (voir **1**).

3.2.5 Réglages d'usine du programmeur WTW

Il est possible de réinitialiser tous les réglages du programmeur WTW aux valeurs par défaut. Effectuez les opérations suivantes :

- Retirez le module de commande de la console murale (voir **4**)
- Maintenez **1** enfoncé (voir **1**)
- Tout en maintenant **1** enfoncé, remettez le programmeur WTW dans la console murale (voir **7**). L'écran affiche : "Réinit. paramètre"

4 Description de l'utilisation: mode d'utilisation

Le programmeur WTW vous permet d'augmenter et d'abaisser le niveau de ventilation. Il suffit pour cela de définir un programme. Si le programme est en cours, vous pouvez l'annuler provisoirement.

4.1 Navigation : description générale

Navigation à travers les menus

Le programmeur WTW dispose de menus que vous pouvez parcourir. Pour les parcourir, utilisez la touche de navigation **1** (voir **1**). Tournez la touche de navigation pour consulter les menus. Vous pouvez ouvrir une option de menu sélectionnée

en appuyant sur la touche de navigation.

Retour à l'écran principal

L'écran principal (voir **2**) correspond à l'écran de démarrage du programmeur WTW. Vous pouvez revenir à tout moment à l'écran principal en appuyant plusieurs fois sur retour **2** (voir **1**). Ce nombre de fois dépend de l'endroit où vous vous trouvez dans le menu. Ne vous étonnez pas de devoir appuyer plusieurs fois.

4.2 Sélection d'un appareil raccordé au programmeur WTW

Si plusieurs appareils sont raccordés au programmeur WTW, vous pouvez décider de l'appareil qui sera régulé par le programmeur. Pour ce faire, appuyez sur la touche de sélection d'appareil **3** (voir **1**).

4.3 Programmes hebdomadaires : P1, P2 et P3.

Vous pouvez programmer la régulation du niveau de ventilation dans un programme hebdomadaire. Vous avez le choix parmi les programmes P1, P2 et P3.

Programme P1

Vous permet de créer un programme quotidien qui servira pour tous les jours de la semaine.

Programme P2

Vous permet de créer deux programmes quotidiens. Un programme quotidien pour toute la semaine 'lun-ven' et un programme quotidien pour le week-end 'sam-dim'.

Programme P3

Vous permet de créer sept programmes quotidiens, chacun pour un jour de la semaine.

4.3.1 Réglages standard P1, P2 et P3

Le programmeur WTW possède des programmes hebdomadaires pré-réglés. Ces réglages figurent dans l'annexe 2.

4.3.2 Création d'un programme P1 (voir **1**)

- Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur retour **2** pour revenir à l'écran principal
- Appuyez sur **1**. 'Menu utilis.' s'ouvre
- Sélectionnez 'Param. utilisateur' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Param. utilisateur' s'ouvre
- Sélectionnez 'Périodes' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Périodes' s'ouvre
- Sélectionnez 'P1: semaine' avec la molette **1**
- Appuyez sur **1**, 'P1: semaine' s'ouvre

Vous avez le choix entre 'Période 1', 'Période 2', 'Période 3', 'Période 4', 'Période 5' et 'Période 6'. Chaque période correspond à une partie de la journée au cours de laquelle vous pouvez régler un niveau de ventilation.

Pour régler la période 1, procédez comme suit:

- Sélectionnez 'Période 1' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**, 'Période 1' s'ouvre
- Sélectionnez 'Heure début' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**, 'Heure début' s'ouvre
- Réglez l'heure de début en faisant tourner **1**.

Vous avez une fourchette comprise entre 3h00 et 2h59

- Appuyez sur **1** pour confirmer l'heure de début

Réglez à présent le niveau de ventilation pour la période 1. Effectuez les opérations suivantes :

- Sélectionnez 'Mode vent.' avec la molette **1** Appuyez sur **1**, 'Mode vent.' s'ouvre
- Réglez le niveau de ventilation pour la période 1 avec la molette **1** Appuyez sur **1** pour confirmer le niveau de ventilation pour la période 1

Vous venez de régler le niveau de ventilation pour la période 1. Vous pouvez régler les périodes 2 à 6 de la même manière. Une période prend fin lorsqu'une nouvelle commence.

4.3.3 Création d'un programme P2 (voir **1**)

- Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur retour **2** pour revenir à l'écran principal
- Appuyez sur **1**. 'Menu utilis.' s'ouvre
- Sélectionnez 'Param. utilisateur' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Param. utilisateur' s'ouvre
- Sélectionnez 'Périodes' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Périodes' s'ouvre
- Sélectionnez 'P2: semaine/WE' avec la molette **1**
- Appuyez sur **1**, 'P2: semaine/WE' s'ouvre

Vous pouvez choisir entre 'Semaine' et 'Week-end'. Dans le cas de 'Semaine', vous pouvez régler un programme quotidien du lundi au vendredi. Dans le cas du 'Week-end', vous pouvez régler un programme quotidien pour le samedi et le dimanche.

Semaine

- Sélectionnez 'Semaine' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Semaine' s'ouvre

(*) Vous avez le choix entre 'Période 1', 'Période 2', 'Période 3', 'Période 4', 'Période 5' et 'Période 6'. Chaque période correspond à une partie de la journée au cours de laquelle vous pouvez régler un niveau de ventilation.

Pour régler la période 1, procédez comme suit:

- Sélectionnez 'Période 1' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**, 'Période 1' s'ouvre Sélectionnez 'Heure début' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**, 'Heure début' s'ouvre
- Réglez l'heure de début en faisant tourner **1**. Vous avez une fourchette comprise entre 3h00 et 2h59
- Appuyez sur **1** pour confirmer l'heure de début

Réglez à présent le niveau de ventilation pour la période 1. Effectuez les opérations suivantes:

- Sélectionnez 'Mode vent.' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**, 'Mode vent.' s'ouvre
- Réglez le niveau de ventilation pour la période 1 avec la molette **1**
- Appuyez sur **1** pour confirmer le débit pour la période 1

Vous venez de régler le niveau de ventilation pour la période 1. Vous pouvez régler les périodes 2 à 6 de la même manière. Une période prend fin lorsqu'une nouvelle commence.

Week-end

- Suivez les étapes du paragraphe 4.3.3 jusqu'à ce que vous ayez le choix entre 'Semaine' et 'Week-end'
- Sélectionnez 'Week-end' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Week-end' s'ouvre
- Suivez les étapes du paragraphe 4.3.3 pour (*)

4.3.4 Création d'un programme P3 (voir **1**)

- Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur retour **2** pour revenir à l'écran principal
- Appuyez sur **1**. 'Menu utilis.' s'ouvre
- Sélectionnez 'Param. utilisateur' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Param. utilisateur' s'ouvre
- Sélectionnez 'Périodes' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Périodes' s'ouvre
- Sélectionnez 'P3: jour' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**, 'P3: jour' s'ouvre

(*) Vous pouvez choisir les jours du 'lundi' au 'dimanche'. Pour régler un programme quotidien pour le lundi, procédez comme suit:

- Sélectionnez 'lundi' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'lundi' s'ouvre

Vous avez le choix entre 'Période 1', 'Période 2', 'Période 3', 'Période 4', 'Période 5' et 'Période 6'. Chaque période correspond à une partie de la journée au cours de laquelle vous pouvez régler un niveau de ventilation.

Pour régler la période 1, procédez comme suit:

- Sélectionnez 'Période 1' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**, 'Période 1' s'ouvre
- Sélectionnez 'Heure début' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**, 'Heure début' s'ouvre
- Réglez l'heure de début en faisant tourner **1**. Vous avez une fourchette comprise entre 3h00 et 2h59
- Appuyez sur **1** pour confirmer l'heure de début

Réglez à présent le niveau de ventilation pour la période 1. Effectuez les opérations suivantes:

- Sélectionnez 'Mode vent.' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**, 'Mode vent.' s'ouvre
- Réglez le niveau de ventilation pour la période 1 avec la molette **1**
- Appuyez sur **1** pour confirmer le niveau de ventilation pour la période 1

Vous venez de régler le niveau de ventilation pour la période 1. Vous pouvez régler les périodes 2 à 6 de la même manière. Une période prend fin lorsqu'une nouvelle commence. Si vous avez créé le programme quotidien pour le lundi, vous pouvez faire de même pour les autres jours de la semaine. Répétez les étapes du paragraphe 4.3.4, mais choisissez un autre jour au lieu du 'lundi' après (*).

4.4 Activation du type de programme (P1, P2 ou P3)

Le programmeur WTW compte trois sortes de programmes hebdomadaires P1, P2 et P3. Vous pouvez définir vous-même les programmes hebdomadaires (reportez-vous au paragraphe 4.3 pour plus d'informations).

Si vous souhaitez définir l'un des programmes hebdomadaires, procédez comme suit (voir **1**) :

- Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur retour **2** pour revenir à l'écran principal
- Appuyez sur **1**. 'Menu utilis.' s'ouvre
- Sélectionnez 'Param. utilisateur' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Param. utilisateur' s'ouvre
- Sélectionnez 'Programme actif' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Programme actif' s'ouvre
- Sélectionnez P1, P2 ou P3 avec la molette **1**
- Appuyez sur **1** pour activer P1, P2 ou P3

4.5 Annulation temporaire du programme

Vous pouvez annuler le programme temporairement. Pour ce faire, effectuez les opérations suivantes (voir **1**) :

- Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur retour **2** pour revenir à l'écran principal

Faites tourner **1** pour régler temporairement le niveau de ventilation

Attention ! Le haut de votre écran indique jusqu'à quelle heure le nouveau niveau de ventilation réglé reste valide. Après ce temps, le programme sera réactivé. Si vous interrompez le programme au niveau maximal, la période d'annulation s'élèvera à 30 minutes. Vous pouvez revenir sur cette décision en appuyant sur retour **2**.

4.6 Annulation du programme pour une période prolongée

Si vous avez réglé un programme, vous pouvez l'interrompre manuellement, pendant des vacances par exemple. Pour interrompre le programme, procédez comme suit (voir **1**) :

- Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur retour **2** pour revenir à l'écran principal
- Appuyez sur **4**.
- L'écran affiche 'Manuel' Faites tourner **1** pour régler le niveau de ventilation

Le niveau manuel annule à présent le programme. Si vous voulez annuler le niveau manuel, appuyez sur retour **2**.

4.7 Réglage de la valeur des niveaux de ventilation

Vous pouvez régler vous-même la valeur par niveau de ventilation.

Effectuez les opérations suivantes (voir **1**) :

- Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur retour **2** pour revenir à l'écran principal
- Appuyez sur **1**. 'Menu utilis.' s'ouvre
- Sélectionnez 'Param. installation' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Param. installation' s'ouvre
- Sélectionnez 'Paramètre' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Paramètre' s'ouvre Sélectionnez 'Débit vacances' en faisant tourner **1**

Attention !

Par 'Débit vacances', comprenez le niveau de ventilation



Par 'Débit réduit', comprenez le niveau de ventilation



Par 'Débit normal', comprenez le niveau de ventilation



Par 'Débit fort', comprenez le niveau de ventilation



- Réglez le Débit vacances en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1** pour confirmer la valeur réglée pour le Débit vacances

Vous pouvez régler les Débits réduit à fort de la même manière que décrite ci-dessus pour le Débit vacances.

Attention! Pour un niveau de débit supérieur, vous ne pouvez pas introduire de valeur inférieure à la valeur d'un niveau de débit inférieur (Débit vacances < Débit réduit < Débit normal < Débit fort).

4.8 Consultation des réglages

Vous pouvez consulter les réglages actuels du programmeur WTW. Pour ce faire, appuyez sur la touche info **5** (voir **1**).

Attention! Le menu info vous permet de voir les réglages, mais pas de les modifier.


4.9 Réglages d'usine de l'appareil raccordé


Un appareil est raccordé au programmeur WTW. Il est possible de réinitialiser les réglages de cet appareil aux valeurs par défaut. Effectuez les opérations suivantes (voir **1**) :

- Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur retour **2** pour revenir à l'écran principal
- Appuyez sur **1**. 'Menu utilis.' s'ouvre
- Sélectionnez 'Param. installation' en faisant tourner **1**
- Appuyez sur **1**. 'Param. installation' s'ouvre
- Sélectionnez 'Paramètres origine' en faisant tourner **1**
- Appuyez deux fois sur **1**. Les réglages sont à présent réinitialisés aux valeurs d'usine.

5 Entretien

5.1 Entretien général

 **Prudence!** Nettoyez l'écran avec un chiffon doux.

 **Prudence!** N'utilisez jamais d'eau et/ou de liquide (détergent) sur l'écran.

5.2 Nettoyage ou remplacement du filtre

5.2.1 Message de filtre

Lorsque le message 'FILTRE' apparaît sur l'écran du programmeur WTW (voir [8](#)), les filtres de l'appareil raccordé au programmeur WTW doivent être nettoyés ou remplacés.


5.2.2 Retrait, nettoyage ou remplacement des filtres

Consultez le manuel de l'appareil raccordé au programmeur WTW pour savoir comment retirer les filtres.


5.2.3 Réinitialisation du message de filtre

Lorsque vous avez nettoyé ou remplacé le (ou les) filtre(s), vous pouvez réinitialiser le message. Maintenez la touche retour [2](#) enfoncée pendant au moins cinq secondes (voir [1](#)). Le message 'FILTRE' sur l'écran du programmeur WTW disparaît.


6 Démontage


 **Avertissement !** Il n'est pas permis de démonter soi-même le programmeur WTW ou des composants du programmeur WTW. Ces opérations ne peuvent être effectuées que par un technicien agréé par Brink Climate Systems.

7 Réparation

 **Avertissement !** Il n'est pas permis d'ouvrir ou de réparer soi-même le programmeur WTW ou des composants du programmeur WTW. Ces opérations ne peuvent être effectuées que par un technicien agréé par Brink Climate Systems.

8 Environnement

 **Attention !** Le programmeur WTW ne peut pas être éliminé avec les déchets domestiques non triés, mais il doit être collecté séparément.

 **Attention !** Renseignez-vous dans votre région pour connaître les possibilités de mise au rebut du programmeur WTW en fin de vie. Ne jetez pas les appareils et composants électriques, mais vérifiez si le(s) (composants du) programmeur WTW peuvent être recyclés ou réutilisés.

Respect de la directive RoHS

Le produit satisfait à la directive 2002/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 concernant la

restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) et à ses amendements.

Réglementation WEEE

La directive WEEE (Waste Electronic and Electrical Equipment - déchets d'équipements électriques et électroniques) prononcée au niveau européen le 13 février 2003 a entraîné un changement important dans le traitement des appareils électriques arrivés en fin de vie. Le but de cette directive est d'abord d'empêcher l'arrivée des appareils électriques dans les déchets et en outre, de favoriser la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de revalorisation de ce type de déchets afin de limiter la quantité de déchets.

Le logo WEEE figurant sur un produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez éliminer tous les anciens appareils électroniques ou électriques via des points de collecte spéciaux pour déchets dangereux de ce type. Une collecte séparée et un traitement correct des anciens appareils électroniques et électriques nous permettent de ménager nos ressources naturelles.

Par ailleurs, un recyclage correct garantit la sécurité et la santé de l'homme et de son environnement. Pour plus d'informations sur le traitement des appareils électroniques et électriques, le recyclage et les points de collecte, prenez contact avec votre commune, votre gestionnaire de déchets local, le fournisseur chez qui vous avez acheté l'appareil ou le fabricant de l'appareil.



Logo WEEE

Enlèvement et recyclage

Renseignez-vous dans votre région pour connaître les possibilités de mise au rebut du programmeur WTW en fin de vie. Ne jetez pas les appareils et composants électriques, mais vérifiez si le(s) (composants du) programmeur WTW peuvent être recyclés ou réutilisés.

9 Dépannage et garantie

9.1 Dépannage

Reportez vous aux prescriptions d'installation de l'appareil raccordé au programmeur WTW pour connaître les solutions de dépannage concernant le message d'erreur indiqué sur le programmeur WTW.

9.2 Garantie

Le programmeur WTW a été fabriqué avec le plus grand soin par Brink Climate Systems selon des normes de qualité élevées. Le fonctionnement du programmeur WTW est garanti pendant une période de douze mois à partir de la date de livraison. Cette garantie est conférée en vertu des conditions générales de Brink Climate Systems.

Vous les trouverez sur <http://www.brinkclimatesystems.com/>.

Vous voulez recourir à la garantie ?
 Dans ce cas, adressez un courrier à :
 Brink Climate Systems B.V.
 Wethouder Wassebaliestraat 8
 7951 SN Staphorst
 Pays-Bas

La garantie ne s'applique pas si le programmeur WTW est utilisé de manière incorrecte ou à mauvais escient et en cas de non-respect des instructions d'utilisation figurant dans ce mode d'emploi.

⚠ Avertissement! Il n'est pas permis d'altérer le matériel ou le logiciel du programmeur WTW. Cela peut affecter le bon fonctionnement du programmeur WTW et invalider toutes les garanties.

⚠ Avertissement! Il n'est pas permis d'ouvrir ou de réparer soi-même le programmeur WTW ou des composants du programmeur WTW. Dans ce cas, les garanties ne s'appliquent plus.

Annexe 1

Réglages de base des programmes hebdomadaires

P1
 Semaine (du lundi au dimanche)

Période	Heure de début	Niveau de ventilation
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Non réglé	
6	Non réglé	

P2
 Semaine (du lundi au vendredi)







Période	Heure de début	Niveau de ventilation
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Non réglé	
6	Non réglé	

Week-end (samedi et dimanche)

Période	Heure de début	Niveau de ventilation
1	08:00	
2	23:00	
3	Non réglé	
4	Non réglé	
5	Non réglé	
6	Non réglé	

P3

Lundi

Période	Heure de début	Niveau de ventilation
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Non réglé	
6	Non réglé	

Mardi (comme lundi)

Mercredi (comme lundi)

Jeudi (comme lundi)

Vendredi (comme lundi)

Samedi (comme lundi)

Dimanche (comme lundi)

Si vous réinitialisez le programmeur WTW aux valeurs par défaut (voir paragraphe 3.2.5), les programmes P1, P2 et P3 ci-dessus seront définis.

Spis treści

Podręcznik użytkownika	39
Wprowadzenie	39
I opis sterownika zegarowego WTW	39
II Użyte symbole	40
1 Specyfikacja techniczna	40
1.1 Ogólna specyfikacja produktu	40
1.2 Wpływ środowiska	40
1.3 Omówienie elementów sterowania	40
1.4 Omówienie wyglądu wyświetlacza dla ekranu głównego	40
1.5 Stanowiska wentylacji	40
2 Środki prewencyjne i instrukcje bezpieczeństwa	40
2.1 Informacje ogólne	40
2.2 Ustawienie	41
2.3 Eksploatacja	41
2.4 Konserwacja	41
2.5 Ochrona środowiska	41
3 Montaż i instalacja (wykonywane przez monter)	41
3.1 Montaż	41
3.1.1 Odłączanie modułu sterowania od konsoli ściennej	41
3.1.2 Podłączenie elektryczne	41
3.1.3 Montaż konsoli ściennej	41
3.1.4 Ponowne podłączenie modułu sterowania od konsoli ściennej	41
3.2 Instalacja	42
3.2.1 Ustawienia językowe	42
3.2.2 Ustawienia godziny	42
3.2.3 Ustawienia daty	42
3.2.4 Wybór jednego z urządzeń podłączonych do sterownika zegarowego WTW	42
3.2.5 Ustawienia fabryczne sterownika zegarowego WTW	42
4 Obsługa; sposób użycia	42
4.1 Nawigacja: informacje ogólne	42
4.2 Wybór jednego z urządzeń podłączonych do sterownika zegarowego WTW	42
4.3 Programy tygodniowe: P1, P2 i P3	42
4.3.1 Ustawienia standardowe P1, P2 i P3	43
4.3.2 Tworzenie programu P1	43
4.3.3 Tworzenie programu P2	43
4.3.4 Tworzenie programu P3	43
4.4 Aktywacja typu programu (P1, P2 lub P3)	44
4.5 Tymczasowe nadpisywanie programu	44
4.6 Długotrwale nadpisywanie programu	44
4.7 Wartość ustawień wentylacji	44
4.8 Pobieranie ustawień	44
4.9 Ustawienia fabryczne podłączonego sprzętu	44
5 Konserwacja	45
5.1 Informacje ogólne dot. konserwacji	45
5.2 Czyszczenie i wymiana filtrów	45
5.2.1 Komunikaty dot. filtrów	45

5.2.2 Wyjmowanie, czyszczenie i wymiana filtrów	45
5.2.3 Zerowanie komunikatów dot. filtrów	45

6 Demontaż	45
-------------------	-----------

7 Naprawy	45
------------------	-----------

8 Ochrona środowiska	45
-----------------------------	-----------

9 Rozwiązywanie problemów i gwarancja	46
--	-----------

9.1 Rozwiązywanie problemów	46
-----------------------------	----

9.2 Gwarancja	46
---------------	----

Załącznik 1 Standardowe ustawienia programów roboczych	46
---	-----------

Podręcznik użytkownika

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za zakup sterownika zegarowego WTW. Niniejszy podręcznik użytkownika zawiera wszystkie informacje potrzebne do zapoznania się i prawidłowej obsługi naszego produktu. Prosimy o szczegółowe zapoznanie się z jego treścią, przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia.

Niniejszy podręcznik jest skierowany do monterów oraz użytkowników końcowego sterownika zegarowego WTW. Spis treści został ułożony tak, by pomóc szybko i sprawnie znaleźć wszystkie potrzebne informacje zawarte w podręczniku.

Jest to rozszerzona wersja podręcznika użytkownika. Poza tą wersją dostępna jest także skrócona instrukcja - Quick Start Guide.

Prosimy o zachowanie podręcznika użytkownika!

W celu uzyskania szczegółowych informacji, a także zamówienia podręczników i instrukcji, prosimy o kontakt:

Brink Climate Systems B.V.
Wethouder Wassebaliestraat 8
7951 SN Staphorst
Holandia
Tel: +31 522 46 99 44
Faks: +31 522 46 94 00
E-mail: info@brinkclimatesystems.com
[www: www.brinkclimatesystems.com](http://www.brinkclimatesystems.com)

Wprowadzenie

I opis sterownika zegarowego WTW


Zastosowanie zgodne i niezgodne z przeznaczeniem


Sterownik zegarowy WTW należy stosować w połączeniu z produktami zalecanymi w tym celu przez firmę Brink Climate Systems. Firma Brink Climate Systems nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane przez niewłaściwe, błędne lub nieuważne korzystanie z produktu. Dlatego też niezwykle ważne jest dokładne zapoznanie się z treścią niniejszego podręcznika.


Praca z innymi urządzeniami

Sterownik zegarowy WTW jest połączony z innymi urządzeniami. Prawidłowe działanie sterownika zegarowego WTW jest pośrednio zależne od działania tych urządzeń. Aby móc korzystać ze sterownika zegarowego WTW należy dysponować tymi urządzeniami i zapewnić ich prawidłowe funkcjonowanie.

II Użyte symbole

 **Ostrzeżenie!** Użytkownik może doznać (poważnych) obrażeń ciała lub poważnie uszkodzić produkt. Ostrzeżenie wskazuje na ryzyko obrażeń fizycznych lub szkód materialnych, w przypadku nieprzestrzegania procedur.

 **Ostrożnie!** Ryzyko uszkodzenia produktu. „Ostrożnie” wskazuje na ryzyko uszkodzenia produktu, w przypadku nieprzestrzegania procedur.

 **Uwaga!** Uwagi zawierające dodatkowe informacje dla użytkownika. Znak ten zwraca uwagę użytkownika na możliwość wystąpienia problemu.

1 Specyfikacja techniczna

1.1 Ogólne specyfikacje produktu

Opis produktu

Nazwa: Sterownik zegarowy WTW
Model / typ: Brink Climate Systems

Specyfikacja techniczna produktu

Napięcie: 15 do 24 Volt
Zużycie prądu: 3 Watt
Klasa ochrony: IP30
Zasilanie zapasowe: > 48 godzin

Warunki otoczenia

Temperatura otoczenia: 0 °C do 50 °C
Temperatura przechowywania: -20 °C do 60 °C
Wilgotność powietrza: 10% do 90%
Pozostałe dane: Korzystać wyłącznie wewnątrz budynków







1.2 Wpływ środowiska



W celu zagwarantowania prawidłowego funkcjonowania sterownik zegarowy WTW musi zostać umieszczony i być eksploatowany w pomieszczeniu o odpowiednich właściwościach. Sterownik zegarowy WTW może zostać zawieszony wyłącznie wewnątrz budynków, z dala od źródeł ciepła, grzejnika, trasy ciągu powietrza ani też w wilgotnym otoczeniu. Sterownik zegarowy WTW nie może być także narażony na bezpośrednie działanie ciepła wydzielanego przez promieniowanie (światło słoneczne).

Sterownika zegarowego WTW nie można także zawieszać w pobliżu pola magnetycznego. Może to spowodować uszkodzenie wewnętrznych komponentów.










1.3 Omówienie elementów sterowania

Sterownik zegarowy WTW jest wyposażony w kilka przycisków, służących do obsługi urządzenia:

-  Przycisk nawigacji
-  Przycisk powrotu
-  Przycisk wyboru urządzenia
-  Przycisk obsługi ręcznej
-  Przycisk informacyjny
-  Lewy przycisk ustawień



 **Uwaga!** Lewy przycisk ustawień  oraz oznaczenie po lewej stronie wyświetlacza w przypadku tego modelu sterownika zegarowego WTW nie pełnią żadnej funkcji.

1.4 Omówienie wyglądu wyświetlacza dla ekranu głównego

-  Wskaźnik ustawień wentylacji
-  Wskaźnik magistrali Ebus
-  Wskaźnik wentylacji
-  Symbol usterki
-  Komunikaty filtra
-  Tryb przedziału czasowego programu
-  Bieżąca data
-  Wybór urządzenia
-  Data i godzina


1.5 Ustawienia wentylacji


Sterownik zegarowy WTW charakteryzuje się czterema możliwościami ustawień wentylacji. Użytkownik może samodzielnie aktywować ustawienia wentylacji (szczegółowe informacje patrz rozdział 4). Wartość każdego ustawienia wentylacji można samodzielnie dostosować (szczegółowe informacje patrz paragraf 4.7).

Ustawione wartości można pobrać naciskając przycisk informacji  (patrz .

2 Środki prewencyjne i instrukcje bezpieczeństwa


2.1 Informacje ogólne


 **Ostrzeżenie!** Prace związane z instalacją i montażem, wymagane dla uruchomienia sterownika zegarowego WTW, muszą zostać wykonane przez autoryzowanego monter Brink Climate Systems.


 **Ostrzeżenie!** Natychmiast odłącz zasilanie od swojego sterownika zegarowego WTW poprzez wyciągnięcie wtyczki podłączonego urządzenia z gniazdka, jeżeli.

- podzespoły sterownika zegarowego WTW są otwarte, przewiercone, wilgotne lub spadły;
- Kabel zasilający jest uszkodzony;
- Ekran jest uszkodzony lub pęknięty.


Następnie bezzwłocznie skontaktuj się z Brink Climate Systems lub swoim dostawcą.

 **Uwaga!** Nigdy nie korzystaj z innych części niż części oryginalne.

 **Uwaga!** Korzystać ze sterownika zegarowego WTW tylko w pomieszczeniach, w temperaturze pomiędzy 0 °C i 50 °C oraz przy względnej wilgotności powietrza pomiędzy 10% - 90 %.


 **Uwaga!** Jeżeli sterownik zegarowy ulegnie uszkodzeniu lub w przypadku przywrócenia ustawień fabrycznych, wszystkie ustawienia zostaną utracone (z wyjątkiem komunikatów filtra). Kopia zapasowa nie jest dostępna.

2.2 Ustawienie

 **Uwaga!** Montażu i instalacji powinien dokonać autoryzowany monter Brink Climate Systems. W trakcie ustawiania urządzenia należy uwzględnić następujące wymogi:


- Sterownik zegarowy WTW musi zostać ustawiony na wysokości ok. 1,65 m powyżej podłogi;
- Sterownik zegarowy WTW firmy Brink nie może zostać przykryty przez np. zasłonę lub szafkę;
- Informacje o wymaganiach dotyczących otoczenia znajdują się w paragrafie 1.2.

2.3 Eksploatacja


 **Uwaga!** Ustawienia, które nie zostały opisane w niniejszym podręczniku użytkownika, są przeznaczone dla autoryzowanych monterów firmy Brink Climate Systems. Nie wolno dokonywać samodzielnie zmian w tych ustawieniach.


2.4 Konserwacja

 **Ostrożnie!** Ekran należy czyścić delikatną szmatką.

 **Ostrożnie!** Nigdy nie czyścić ekranu przy pomocy wody i/lub płynu do czyszczenia.

2.5 Ochrona środowiska

 **Uwaga!** Sterownik zegarowy WTW nie może być utylizowany jako nieposortowane odpady miejskie, należy go poddać oddzielnej utylizacji.

 **Uwaga!** W chwili zakończenia eksploatacji urządzenia, należy uzyskać informacje dotyczące regionalnych metod utylizacji sterownika zegarowego i postępować zgodnie z otrzymanymi wskazówkami. Nie wyrzucać urządzeń i części elektrycznych, ale w miarę możliwości poddawać sterownik zegarowy WTW (lub jego części) recyklingowi.

3 Montaż i instalacja (wykonywane przez monter)

Montażu i instalacji powinien dokonać autoryzowany monter Brink Climate Systems.

3.1 Montaż

W celu zainstalowania sterownika zegarowego WTW postępuj zgodnie ze wskazówkami przedstawionymi w paragrafie 3.1.1 do 3.1.4.

3.1.1 Odłączanie modułu sterowania od konsoli ściiennej

Odłącz moduł sterowania od konsoli ściiennej. W tym celu wykonaj następujące działania [4](#):

- Ostrożnie wsuń płaski śrubokręt w kwadratowy otwór na spodzie modułu sterowania (patrz [4](#) A)
- Przesuń powoli śrubokręt w dół. Moduł sterowania zostanie odblokowany i będzie można go zdjąć (patrz [4](#) B)

3.1.2 Podłączenie elektryczne


W celu elektrycznego podłączenia sterownika zegarowego WTW wykonaj poniższe czynności (patrz [5](#)):

- Wprowadź dwużyłowy kabel (prowadzący z podłączonego urządzenia) przez otwór z tyłu konsoli ściiennej.
- Sprawdź czy z końcówek kabla izolacja została usunięta w prawidłowy sposób. Jeżeli tak nie jest, usuń izolację w odpowiedni sposób.
- Przykręć kabel do listwy zaciskowej nr 1 i nr 2. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących prawidłowego podłączenia kabla zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi instalacji dla podłączanego urządzenia.

3.1.3 Montaż konsoli ściiennej

Konsolę ścienną można zamontować na podstawce montażowej (Ø 55 mm) lub też bezpośrednio na ścianie przy pomocy śrub i wtyczek.\


- Przykręcić konsolę ścienną we właściwej pozycji na ścianie. W tym celu skorzystać ze standardowych otworów montażowych w konsoli ściiennej (patrz [6](#))

 **Uwaga!** Szczegółowe informacje dotyczące umieszczenia sterownika zegarowego WTW można uzyskać w paragrafie 2.2.

3.1.4 Ponowne podłączenie modułu sterowania od konsoli ściiennej

Umieść moduł sterowania na zamontowanej na ścianie konsoli ściiennej. W tym celu wykonaj następujące czynności (patrz [7](#)):

- Wsuń koki znajdujące się na górze modułu sterowania w przeznaczone w tym celu otwory w konsoli ściiennej.
- Dokręć spód modułu sterowania do konsoli ściiennej

 **Uwaga!** Moduł sterowania powinien kliknąć na znak zablokowania pozycji w konsoli ściiennej. Dopiero wówczas dochodzi do prawidłowego podłączenia elektrycznego.

3.2 Instalacja

3.2.1 Ustawienia językowe

Można ustawić język menu. Aby ustawić opcje językowe, wykonaj następujące czynności (patrz [1](#)):

- W razie konieczności naciśnij nawet kilkakrotnie przycisk powrotu **2**, aby powrócić do ekranu głównego.
- Naciśnij **1**. Otworzy się 'Menu Użyt.'
- Wybierz 'Ustawienia użyt.' przekręcając **1**.
- Naciśnij **1**. Otworzą się 'Ustawienia użyt.'
- Wybierz 'Język' przekręcając **1**.
- Wybierz 'Język' przekręcając **1**.

Naciśnij **1**, aby ustawić wybrany język.

Uwaga! Jeżeli sterownik zegarowy zostanie ustawiony na inny język niż niderlandzki, wówczas nazwy opisywanych pozycji menu nie będą się zgadzały z pozycjami menu w niniejszym podręczniku użytkownika.

3.2.2 Ustawienia godziny

Użytkownik może ustawić godzinę. Czas wyświetlany będzie na ekranie głównym. Sterownik zegarowy WTW dysponuje 24-godzinnym wyświetlaczem. Aby ustawić godzinę, wykonaj następujące czynności (patrz **1**):

- W razie konieczności naciśnij nawet kilkakrotnie przycisk powrotu **2**, aby powrócić do ekranu głównego.
- Naciśnij **1**. Otworzy się 'Menu Użyt.'
- Wybierz 'Ustawienia użyt.' przekręcając **1**.
- Naciśnij **1**. Otworzą się 'Ustawienia użyt.'
- Wybierz 'Czas' przekręcając **1**.
- Naciśnij **1**. Otworzy się menu 'Czas'
- Zmień ustawienia czasu przekręcając **1**.
- Naciśnij **1**, aby zatwierdzić wprowadzone ustawienia.
- Powtórz poprzednie dwa kroki zarówno dla minut jak i sekund.

3.2.3 Ustawienia daty

Użytkownik może ustawić datę. Data będzie wyświetlana na ekranie głównym. Aby ustawić datę, wykonaj następujące czynności (patrz **1**):

- W razie konieczności naciśnij nawet kilkakrotnie przycisk powrotu **2**, aby powrócić do ekranu głównego.
- Naciśnij **1**. Otworzy się 'Menu Użyt.'
- Wybierz 'Ustawienia użyt.' przekręcając **1**.
- Naciśnij **1**. Otworzą się 'Ustawienia użyt.'. Ustawienia otworzą się
- Wybierz 'Data' przekręcając **1**.
- Naciśnij **1**. Otworzą się ustawienia Daty
- Zmień dzień przekręcając
- Naciśnij **1**, aby zatwierdzić wprowadzone ustawienia.
- Powtórz poprzednie dwa kroki zarówno dla miesięcy jak i roku.

3.2.4 Wybór jednego z urządzeń podłączonych do sterownika zegarowego WTW

Jeżeli do sterownika zegarowego WTW podłączonych jest więcej urządzeń, można wybrać które urządzenie będzie sterowane przez sterownik. W tym celu należy nacisnąć przycisk wyboru urządzenia **3** (patrz **1**).

3.2.5 Ustawienia fabryczne sterownika zegarowego WTW

Istnieje możliwość przywrócenia dla wszystkich ustawień sterownika zegarowego WTW ustawień fabrycznych. W tym celu wykonaj następujące czynności:

- Zdejmij moduł sterowania z konsoli ściennej (patrz **4**)
- Przytrzymaj przycisk **1** naciśnięty (patrz **1**)
- Przytrzymując przycisk **1** umieść sterownik zegarowy

WTW z powrotem w konsoli ściennej (patrz **7**). Na ekranie pojawi się komunikat: „Zerowanie parametrów”

4 Obsługa: sposób eksploatacji

Dzięki sterownikowi zegarowemu WTW można regulować wentylację. W tym celu należy ustawić odpowiedni program. Jeżeli jakiś program jest już uruchomiony, można go tymczasowo nadpisać.

4.1 Nawigacja: informacje ogólne

Nawigacja przez menu

Sterownik zegarowy WTW posiada menu, przez które możesz nawigować.

Do nawigacji służy przycisk nawigacji **1** (patrz **1**). Obracając przyciskiem nawigacji możesz przewijać menu. Możesz otworzyć wybraną pozycję menu naciskając przycisk nawigacji.

Powrót do ekranu głównego

Ekran główny (patrz **2**) to ekran startowy sterownika zegarowego WTW. Zawsze możesz powrócić do ekranu głównego naciskając kilkakrotnie przycisk powrotu **2** (patrz **1**). Ile razy musisz nacisnąć zależy od tego, na jakim poziomie znajdujesz się w danym momencie. Nie musisz obawiać się, że naciśniesz na przycisk powrotu za dużo razy.

3.2.4.2 Wybór jednego z urządzeń podłączonych do sterownika zegarowego WTW

Jeżeli do sterownika zegarowego WTW podłączonych jest więcej urządzeń, można wybrać które urządzenie będzie sterowane przez sterownik. W tym celu należy nacisnąć przycisk wyboru urządzenia **3** (patrz **1**).

4.3 Programy tygodniowe: P1, P2 i P3

Sterowanie ustawieniami wentylacji można zaprogramować w formie programu tygodniowego. Można wybrać program P1, P2 i P3.

Program P1

Przy jego pomocy utworzysz program dzienny, który obowiązuje każdego dnia tygodnia.

Program P2

Przy jego pomocy możesz utworzyć dwa dzienne programy. Jeden program dzienny dla dni roboczych 'pon.-pt.' i jeden dla weekendów 'sob.-niedz.'.

Program P3

Przy jego pomocy utworzysz siedem programów dziennych. Po jednym na każdy dzień tygodnia.

4.3.1 Ustawienia standardowe P1, P2 i P3

Sterownik zegarowy WTW ze standardowo ustawionymi programami tygodniowymi. Ustawienia te można odnaleźć w załączniku 2.

4.3.2 Tworzenie programu P1 (patrz 1))

- W razie konieczności naciśnij nawet kilkakrotnie przycisk powrotu 2, aby powrócić do ekranu głównego.
- Naciśnij 1. Otworzy się 'Menu Użyt.'
- Wybierz 'Ustawienia użyt.' przekręcając 1.
- Naciśnij 1. Otworzą się 'Ustawienia użyt.'
- Wybierz 'Okresy' przekręcając 1.
- Naciśnij 1. Otworzy się menu 'Okresy'
- Wybierz 'P1: tydzień' przekręcając 1.
- Naciśnij 1, Otworzy się menu 'P1: tydzień'

Możesz wybrać z 'Okres 1', 'Okres 2', 'Okres 3', 'Okres 4', 'Okres 5' i 'Okres 6'. Każdy okres stanowi część dnia, dla której można zaprogramować ustawienia wentylacji.

Aby ustawić Okres 1, wykonaj następujące czynności:

- Wybierz 'Okres 1' przekręcając 1.
- Naciśnij 1, Otworzy się menu 'Okres 1'
- Wybierz 'Czas startu' przekręcając 1.
- Naciśnij 1, Otworzy się menu 'Czas startu'
- Zmień czas startu przekręcając 1.
Zakres ustawień wynosi od godz. 3.00 do godz. 2.59.
- Naciśnij 1, aby zatwierdzić wprowadzone ustawienia.

Teraz dokonaj ustawień wentylacji dla okresu 1.

W tym celu wykonaj następujące czynności:

- Wybierz 'Tryb went.' przekręcając 1.
- Naciśnij 1, Otworzy się menu 'Tryb went.'
- Dokonaj ustawień wentylacji dla okresu 1 przekręcając 1.
- Naciśnij 1, aby zatwierdzić wprowadzone ustawienia.

Dokonałeś ustawień wentylacji dla okresu 1. W ten sam sposób możesz ustawić okres 2 do 6 włącznie. Okres kończy się w momencie, gdy zaczyna się nowy okres.

4.3.3 Tworzenie programu P2 (patrz 1))

- W razie konieczności naciśnij nawet kilkakrotnie przycisk powrotu 2, aby powrócić do ekranu głównego.
- Naciśnij 1. Otworzy się 'Menu Użyt.'
- Wybierz 'Ustawienia użyt.' przekręcając 1.
- Naciśnij 1. Otworzą się 'Ustawienia użyt.'
- Wybierz 'Okresy' przekręcając 1.
- Naciśnij 1. Otworzy się menu 'Okresy'
- Wybierz 'P2: tydzień/weekend' przekręcając 1.
- Naciśnij 1, Otworzy się menu 'P2: tydzień/weekend'

Możesz wybrać pomiędzy opcją 'Tydzień' i 'Weekend'. W przypadku 'Tygodnia' możesz ustawić program dzienny od poniedziałku do piątku. W przypadku 'Weekendu' możesz ustawić program dzienny dla soboty i niedzieli.

Tydzień

- Wybierz 'Tydzień' przekręcając 1.
- Naciśnij 1. Otworzy się menu 'Tydzień'

(*) Możesz wybrać z 'Okres 1', 'Okres 2', 'Okres 3', 'Okres 4', 'Okres 5' i 'Okres 6'. Każdy okres stanowi część dnia, dla której można zaprogramować ustawienia wentylacji.

Aby ustawić Okres 1, wykonaj następujące czynności:

- Wybierz 'Okres 1' przekręcając 1.
- Naciśnij 1, Otworzy się menu 'Okres 1'
- Wybierz 'Czas startu' przekręcając 1.
- Naciśnij 1, Otworzy się menu 'Czas startu'
- Zmień czas startu przekręcając 1.
Zakres ustawień wynosi od godz. 3.00 do godz. 2.59.
- Naciśnij 1, aby zatwierdzić wprowadzone ustawienia.

Teraz dokonaj ustawień wentylacji dla okresu 1.

W tym celu wykonaj następujące czynności:

- Wybierz 'Tryb went.' przekręcając 1.
- Naciśnij 1, Otworzy się menu 'Tryb went.'
- Dokonaj ustawień wentylacji dla okresu 1 przekręcając 1.
- Naciśnij 1 aby zatwierdzić wprowadzone ustawienia.

Dokonałeś ustawień wentylacji dla okresu 1. W ten sam sposób możesz ustawić okres 2 do 6 włącznie. Okres kończy się w momencie, gdy zaczyna się nowy okres.

Tydzień

- Postępuj zgodnie z krokami opisanymi w paragrafie 4.3.3 aż do momentu wyboru "Tygodnia" lub "Weekendu".
- Wybierz 'Weekend' przekręcając 1.
- Naciśnij 1. Otworzy się menu 'Weekend'
- Postępuj zgodnie z krokami przedstawionymi w paragrafie 4.3.3 przy (*)

4.3.4 Tworzenie programu P3 (patrz 1))

- W razie konieczności naciśnij nawet kilkakrotnie przycisk powrotu 2, aby powrócić do ekranu głównego.
- Naciśnij 1. Otworzy się 'Menu Użyt.'
- Wybierz 'Ustawienia użyt.' przekręcając 1.
- Naciśnij 1. Otworzą się 'Ustawienia użyt.'
- Wybierz 'Okresy' przekręcając 1.
- Naciśnij 1. Otworzy się menu 'Okresy'
- Wybierz 'P3: dzień' przekręcając 1.
- Naciśnij 1, Otworzy się menu 'P3:dzień'

(*) Możesz wybrać pomiędzy dniami od 'poniedziałku do niedzieli'. Aby ustawić program dzienny na poniedziałek postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Wybierz 'Poniedziałek' przekręcając 1.
- Naciśnij 1. Otworzy się 'poniedziałek'.

Możesz wybrać z 'Okres 1', 'Okres 2', 'Okres 3', 'Okres 4', 'Okres 5' i 'Okres 6'. Każdy okres stanowi część dnia, dla której można zaprogramować ustawienia wentylacji.

Aby ustawić Okres 1, wykonaj następujące czynności:

- Wybierz 'Okres 1' przekręcając 1.
- Naciśnij 1, Otworzy się menu 'Okres 1'
- Wybierz 'Czas startu' przekręcając 1.
- Naciśnij 1, Otworzy się menu 'Czas startu'
- Zmień czas startu przekręcając 1.
Zakres ustawień wynosi od godz. 3.00 do godz. 2.59.
- Naciśnij 1, aby zatwierdzić wprowadzone ustawienia.

Teraz dokonaj ustawień wentylacji dla okresu 1.

W tym celu wykonaj następujące czynności:

- Wybierz 'Tryb went.' przekręcając ①.
- Naciśnij ①, Otworzy się menu 'Tryb went.'
- Dokonaj ustawień wentylacji dla okresu 1 przekręcając ①.
- Naciśnij ① aby zatwierdzić wprowadzone ustawienia.

Dokonałeś ustawień wentylacji dla okresu 1. W ten sam sposób możesz ustawić okres 2 do 6 włącznie. Okres kończy się w momencie, gdy zaczyna się nowy okres.

Po utworzeniu programu dziennego dla poniedziałku, możesz utworzyć ustawienia dla pozostałych dni tygodnia. Powtórz kroki przedstawione w paragrafie 4.3.4, ale wybierz po ⑧ w miejsce 'poniedziałku' inny dzień.

4.4 Aktywacja typu programu (P1, P2 lub P3)

Sterownik zegarowy WTW posiada trzy rodzaje programów tygodniowych P1, P2 i P3. Możesz samodzielnie zaprogramować program tygodniowy. Szczegółowe informacje patrz paragraf 4.3.

Jeżeli chcesz zaprogramować jeden z programów tygodniowych, wykonaj następujące czynności (patrz ①):

- W razie konieczności naciśnij nawet kilkakrotnie przycisk powrotu ②, aby powrócić do ekranu głównego.
- Naciśnij ①. Otworzy się 'Menu Użyt.'
- Wybierz 'Ustawienia użyt.' przekręcając ①.
- Naciśnij ①. Otworzą się 'Ustawienia użyt.'
- Wybierz 'Aktywny Program' przekręcając ①.
- Naciśnij ①. Otworzy się menu 'Aktywny Program'.
- Wybierz P1, P2 lub P3 przekręcając ①.
- Naciśnij ①, aby aktywować P1, P2 lub P3

4.5 Tymczasowe nadpisywanie programu

Program można tymczasowo nadpisać. W tym celu wykonaj następujące czynności ①):

- W razie konieczności naciśnij nawet kilkakrotnie przycisk powrotu ②, aby powrócić do ekranu głównego.

Przekręć ①, aby dokonać tymczasowych ustawień wentylacji.

Uwaga! Na górze ekranu znajduje się informacja, do której godziny zastosowanie będą miały nowe ustawienia wentylacji. Później program zostanie uruchomiony ponownie. Jeżeli ustawienia urządzenia zostały zmienione na maksymalnie długi okres, będzie on wynosił 30 minut. Możesz anulować te ustawienia naciskając na przycisk powrót ②.

4.6 Długotrwałe nadpisywanie programu

Jeżeli ustawiłeś program, możesz go ręcznie nadpisać, np. w okresie wakacyjnym. Aby nadpisać program, wykonaj następujące czynności (patrz ①):

- W razie konieczności naciśnij nawet kilkakrotnie przycisk powrotu ②, aby powrócić do ekranu głównego.
- Naciśnij ④. Na ekranie pojawi się opcja 'ręcznie'.
- Przekręć ①, aby dokonać ustawień wentylacji.

Teraz ustawienia wprowadzone ręcznie zastąpią zaprogramowane. Jeżeli chcesz anulować ustawienia ręczne, naciśnij przycisk powrotu ②.

4.7 Wartość ustawień wentylacji

Możesz samodzielnie ustawić wartość ustawień wentylacji. W tym celu wykonaj następujące czynności (patrz ①):

- W razie konieczności naciśnij nawet kilkakrotnie przycisk powrotu ②, aby powrócić do ekranu głównego.
- Naciśnij ①. Otworzy się 'Menu Użyt.'
- Wybierz 'Ustaw. instalat.' przekręcając ①.
- Naciśnij ①. Otworzy się menu 'Ustaw. instalat.'
- Wybierz 'Parametr' przekręcając ①.
- Naciśnij ①. Otworzy się menu 'Parametr'

Wybierz 'Went. wakacyj.' przekręcając ①.



Uwaga!

Poprzez 'Went. wakacyj. 0' rozumie się ustawienia wentylacji



Poprzez 'Niski wydatek' rozumie się ustawienia wentylacji



Poprzez 'Normalny wydatek' rozumie się ustawienia wentylacji



Poprzez 'Wysoki wydatek' rozumie się ustawienia wentylacji



- Ustaw 'Went. wakacyj. 0' przekręcając ①.
- Naciśnij ① aby zatwierdzić wprowadzone ustawienia.

Wydatek 1 do 3 można ustawić zgodnie z powyższymi wskazówkami.



Uwaga! Dla wyższych ustawień wakacyjnych można wprowadzić niższe wartości niż wartość niższych ustawień wakacyjnych (Went. wakacyj.0 < Niski wydatek 1 < Normalny wydatek 2 < Wysoki wydatek 3).

4.8 Pobieranie ustawień

Bieżące ustawienia sterownika zegarowego WTW można pobrać. W tym celu naciśnij przycisk informacji ⑤ (patrz ①).



Uwaga! Poprzez menu informacji możesz szybko sprawdzić bieżące ustawienia, ale nie możesz ich zmieniać.

4.9 Ustawienia fabryczne podłączonego sprzętu


Do sterownika zegarowego WTW podłączone są różne urządzenia. Istnieje możliwość przywrócenia dla ustawień tych urządzeń do ustawień fabrycznych. W tym celu wykonaj następujące czynności (patrz **1**):

- W razie konieczności naciśnij nawet kilkakrotnie przycisk powrotu **2**, aby powrócić do ekranu głównego.
- Naciśnij **1**. Otworzy się 'Menu Użyt.'
- Wybierz 'Parametry instalacji' przekręcając **1**.
- Naciśnij **1**. Otworzy się menu 'Parametry instalacji'
- Wybierz 'Wartości fabryczne' przekręcając **1**.
- Naciśnij dwukrotnie **1**. Ustawienia są teraz cofane do ustawień fabrycznych

5 Konserwacja

5.1 Informacje ogólne dot. konserwacji

 **Ostrożnie!** Ekran należy czyścić delikatną szmatką.

 **Ostrożnie!** Nigdy nie czyścić ekranu przy pomocy wody i/lub płynu do czyszczenia.

5.2 Czyszczenie i wymiana filtrów

5.2.1 Komunikaty dot. filtrów

Gdy na ekranie sterownika zegarowego pojawi się tekst 'FILTR' (patrz **B**), filtry w urządzeniach podłączonych do sterownika zegarowego WTW należy wyczyścić lub wymienić.


5.2.2 Wyjmowanie, czyszczenie i wymiana filtrów

Przed wyjęciem filtra zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną do danego urządzenia podłączonego do sterownika zegarowego WTW.


5.2.3 Zerowanie komunikatów dot. filtrów

Po wyczyszczeniu lub wymianie filtra (lub filtrów), można zresetować komunikat dot. filtra. W tym celu należy przytrzymać przez co najmniej pięć sekund przycisk powrotu **2** (patrz **1**). Tekst 'FILTR' na ekranie sterownika zegarowego WTW znika.


6 Demontaż


 **Ostrzeżenie!** Nie wolno samodzielnie demontować sterownika zegarowego WTW ani jego części. Prace tego typu może wykonać wyłącznie autoryzowany monter-serwisant firmy Brink Climate Systems.

7 Naprawy

 **Ostrzeżenie!** Nie wolno samodzielnie naprawiać sterownika zegarowego WTW ani jego części. Prace tego typu może wykonać wyłącznie autoryzowany monter-serwisant firmy Brink Climate Systems.

8 Ochrona środowiska

 **Uwaga!** Sterownik zegarowy WTW nie może być utylizowany jako nieposortowane odpady miejskie, należy go poddać oddzielnej utylizacji.

 **Uwaga!** W chwili zakończenia eksploatacji urządzenia, należy uzyskać informacje dotyczące regionalnych metod utylizacji sterownika zegarowego i postępować zgodnie z otrzymanymi wskazówkami. Nie wyrzucać urządzeń i części elektrycznych, ale w miarę możliwości poddawać sterownik zegarowy WTW (lub jego części) recyklingowi.

Zgodność z RoHS

Niniejszy produkt spełnia wymogi dyrektywy 2002/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 roku dotyczącej ograniczeń użytkowania określonych substancji niebezpiecznych dla środowiska w urządzeniach elektrycznych (RoHS) wraz ze zmianami.

Zgodność z dyrektywą WEEE

Dyrektywa WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), która weszła w życie jako ustawa europejska w dniu 13 lutego 2003 roku, wprowadziła poważne zmiany w sposobie postępowania z urządzeniami elektrycznymi na koniec ich cyklu eksploatacji. Celem tej dyrektywy jest po pierwsze zapobieganie wyrzucania urządzeń elektrycznych z normalnymi odpadami, a ponadto promowanie recyklingu i innych form ponownego wykorzystania tego typu odpadów.

Logo WEEE umieszczone na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt ten nie może być wyrzucany łącznie z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Wszystkie stare urządzenia elektroniczne lub elektryczne należy oddawać do specjalnych punktów zbiórki dla tego typu odpadów. Oddzielne zbieranie i prawidłowa obróbka starych urządzeń elektrycznych i elektrycznych pomagają w utrzymaniu naturalnych zasobów.

Ponadto prawidłowy recykling zapewnia bezpieczeństwo i zdrowie ludzi oraz otoczenia. Szczegółowe informacje dotyczące przetwarzania urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ponownego użycia oraz punktów zbiórki można uzyskać od władz regionalnych, w lokalnej firmie zarządzającej odpadami lub u dostawcy sprzętu.



logo WEEE

Dostawa i recykling

W chwili zakończenia eksploatacji urządzenia, należy uzyskać informacje dotyczące regionalnych metod utylizacji sterownika zegarowego i postępować zgodnie z otrzymanymi wskazówkami. Nie wyrzucać urządzeń i części elektrycznych, ale w miarę możliwości poddawać sterownik zegarowy WTW (lub jego części) recyklingowi.

9 Rozwiązywanie problemów i gwarancja

9.1 Rozwiązywanie problemów

Patrz instrukcje instalacji sprzętu podłączonego do sterownika zegarowego WTW w celu rozwiązania problemu zakomunikowanego przez komunikat błędu na sterowniku WTW.

9.2 Gwarancja


Sterownik zegarowy WTW został wyprodukowany przez firmę Brink Climate Systems z wszelką troską i zgodnie z wysokimi normami jakości. Prawidłowe funkcjonowanie sterownika zegarowego WTW jest gwarantowane przez okres dwunastu miesięcy od chwili dostawy. Gwarancja ta jest udzielana zgodnie z Ogólnymi warunkami handlowymi firmy Brink Climate Systems. Warunki te można znaleźć na <http://www.brinkclimatesystems.com/>


Chcesz złożyć roszczenie gwarancyjne?

Wówczas prosimy o kontakt w formie pisemnej pod adresem:

Brink Climate Systems B.V.
Wethouder Wassebaliestraat 8
7951 SN Staphorst
Holandia

W przypadku niewłaściwego użytkownika sterownika zegarowego WTW oraz nieprzestrzegania wskazówek zawartych w niniejszym podręczniku użytkownika, gwarancja traci swoją moc.

 **Ostrzeżenie!** Nie wolno samodzielnie wprowadzać zmian do sprzętu lub oprogramowania sterownika zegarowego WTW. Może to wpłynąć na prawidłowe działanie sterownika zegarowego WTW, a w takim przypadku spowoduje utratę gwarancji.







 **Ostrzeżenie!** Nie wolno samodzielnie naprawiać sterownika zegarowego WTW ani jego części. W takim przypadku wszelkie gwarancje tracą swoją moc.

Załącznik 1

Standardowe ustawienia programów tygodniowych







P1

Tydzień (poniedziałek do niedzieli)







Okres	Czas startu	Ustawienia wentylacji
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Nie dot.	
6	Nie dot.	

P2

Tydzień (poniedziałek do piątku)

Okres	Czas startu	Ustawienia wentylacji
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Nie dot.	
6	Nie dot.	







Weekend (sobota i niedziela)

Okres	Czas startu	Ustawienia wentylacji
1	08:00	
2	23:00	
3	Nie dot.	
4	Nie dot.	
5	Nie dot.	
6	Nie dot.	

Wtorek (tak samo jak poniedziałek)
 Środa (tak samo jak poniedziałek)
 Czwartek (tak samo jak poniedziałek)
 Piątek (tak samo jak poniedziałek)
 Sobota (tak samo jak poniedziałek)
 Niedziela (tak samo jak poniedziałek)

Po przywróceniu ustawień fabrycznych sterownika zegarowego WTW (patrz paragraf 3.2.5) należy ponownie ustawić wyżej wymienione programy P1, P2 i P3.

P3
 Poniedziałek

Okres	Czas startu	Ustawienia wentylacji
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Nie dot.	
6	Nie dot.	

IndiceManuale d'uso	48
Introduzione	48
I Descrizione del regolatore orologio WTW	48
II Simbologia usata	49
1 Specifiche tecniche	49
1.1 Specifiche generali del prodotto	49
1.2 Influenza ambientale	49
1.3 Visione d'insieme dei comandi	49
1.4 Panoramica visualizzazione schermo	49
1.5 Posizioni Ventilazione	49
2 Precauzioni e istruzioni di sicurezza	49
2.1 Generalità	49
2.2 Sull'Installazione	50
2.3 Sull'Utilizzo	50
2.4 Sulla manutenzione	50
2.5 Per l'ambiente	50
3 Montaggio e installazione (da eseguirsi a cura dell'installatore)	50
3.1 Assemblaggio	50
3.1.1 Il modulo di controllo scollegato dal supporto a parete	50
3.1.2 Collegamento elettrico	50
3.1.3 Montaggio della staffa a parete	50
3.1.4 Sostituire il modulo di controllo nella staffa a arete	50
3.2 Installazione	50
3.2.1 Impostare la lingua	50
3.2.2 Impostare l'ora	51
3.2.3 Impostare la data	51
3.2.4 Selezionare uno dei dispositivi collegati al regolatore orologio WTW	51
3.2.5 Impostazioni predefinite di fabbrica regolatore orologio WTW	51
4 Descrizione di funzionamento, modalità d'uso	51
4.1 Navigazione: descrizione generale	51
4.2 Selezionare uno dei dispositivi collegati al regolatore orologio WTW	51
4.3 programmi settimanali: P1, P2 e P3	51
4.3.1 Impostazioni standard P1, P2 e P3	51
4.3.2 Stabilire un programma P1	51
4.3.3 Stabilire un programma P2	52
4.3.4 Stabilire un programma P3	52
4.4 attivare il tipo di programma (P1, P2 o P3)	53
4.5 Ignorare temporaneamente il programma	53
4.6 Programma ignorato per lungo tempo	53
4.7 Valore posizione ventilazione impostato	53
4.8 Richiesta impostazione	53
4.9 Dispositivo collegato a impostazioni di fabbrica	53

5 Manutenzione	53
5.1 Manutenzione Generale	53
5.2 Pulire o sostituire il filtro	54
5.2.1 Messaggio del filtro	54
5.2.2 Rimuovere, pulire o sostituire i filtri	54
5.2.3 Messaggio reset del filtro	54
6 Smontaggio	54
7 Riparazione	54
8 Ambiente	54
9 Risoluzione problemi e garanzia	54
9.1 Risoluzione problemi	54
9.2 Garanzia	54
Allegato 1 impostazioni del programma settimanale	55

Manuale Utente

Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato il regolatore orologio WTW Il presente manuale contiene tutte le informazioni necessarie per prendere confidenza con il prodotto. Consigliamo di leggere molto attentamente le informazioni prima di far funzionare il prodotto

Il presente manuale è inteso per installatori e utenti finali del regolatore orologio WTW. Tramite il contenuto troverete le informazioni di cui avete bisogno nel manuale operativo

Il presente è il manuale generale. Oltre a questo manuale è disponibile una Guida rapida.

Conservare il presente manuale con attenzione!

Per maggiori informazioni o per ordinare manuali, si prega di contattare:

Brink Climate Systems B.V.
Wethouder Wassebaliestraat 8
7951 SN Staphorst
Nederland
Tel: +31 522 46 99 44
Fax: +31 522 46 94 00

E-mail: info@brinkclimatesystems.com
web: www.brinkclimatesystems.com

Introduzione

I Descrizione del regolatore di orologio WTW


Uso intenzionale e non intenzionale

Il regolatore di orologio WTW deve essere usato in combinazione con prodotti stabiliti e approvati da Brink Climate Systems Climate Systems Brink non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni diretti o indiretti causati da errato o abusivo uso del prodotto. È importante comprendere a fondo questo manuale.


Operare con altri dispositivi Il regolatore orologio WTW è collegato con altri dispositivi Il corretto funzionamento del regolatore di orologio WTW dipende anche dalle prestazioni di questi dispositivi.


Per poter utilizzare la regolazione dell'orologio WTW in modo appropriato è necessaria la presenza e il corretto funzionamento di questi dispositivi.

II Simbologia usata

 **Attenzione!** L'utente può ferirsi (gravemente) o danneggiare seriamente il prodotto.

Un avviso indica la possibilità di danni all'utente o al prodotto, nel caso in cui l'utente non segua accuratamente le procedure.

 **Prudenza!** Il prodotto può essere rischioso. "Prudenza" indica il rischio di danni al prodotto, se l'utente non segue accuratamente la procedura.

 **Avviso!** Una nota con ulteriori informazioni per l'utente. Una nota avverte l'utente di eventuali problemi.

1 Specifiche tecniche

1.1 Specifiche tecniche generali

Descrizione del prodotto

Nome: Regolatore orologio WTW
Modello / Tipo: Brink Climate Systems

Specifiche tecniche

del prodotto Tensione: da 15 a 24 Volt
Potenza: 3 Watt
Classe di protezione: IP30
Riserva di carica: >48 ore

Condizioni Ambientali

Temperatura ambiente: da 0 ° C a 50 ° C
Temperatura di stoccaggio: da -20 ° C a 60° C
Umidità relativa: dal 10% al 90%
Altro: Utilizzare solo all'interno







1.2 influenze ambientali

Per corretto funzionamento, il regolatore orologio WTW deve essere installato e usato in una stanza con le giuste condizioni ambientali. Il regolatore orologio WTW può solo essere appeso all'interno, ma non vicino ad una fonte di calore, un radiatore o in ambiente umido. Allo stesso modo il regolatore di orologio WTW non deve essere esposto a luce diretta (raggi solari).


Il regolatore orologio WTW non deve essere appeso vicino a un campo magnetico Questo può causare danni ai componenti interni.

1.3 Vista d'insieme dei comandi










Il regolatore di orologio WTW è provvisto di un numero di pulsanti con cui può essere azionato il dispositivo:

-  1 Tasti di navigazione
-  2 Tasti di ritorno
-  3 Tasti di selezione dispositivo
-  4 Tasti uso manuale
-  5 Tasti info
-  6 Impostazione dei tasti sinistri





Avviso! I tasti a sinistra  e il marchio a sinistra dello schermo indicano il tipo di regolatore orologio WTW.

1.4 Panoramica visualizzazione schermo

-  1 Indicatore di posizione di ventilazione
-  2 Indicatore EBus
-  3 Indicatore ventilazione
-  4 Simbologia componenti
-  5 Messaggio Filtro
-  6 Programma modalità periodo
-  7 Giorno corrente
-  8 Dispositivo di selezione
-  9 Data e ora di visualizzazione

1.5 Modi ventilazione

Il sistema di regolazione orologio dispone di quattro modi di ventilazione. È possibile attivare un modo di ventilazione (per maggiori informazioni vedere il capitolo 4). È possibile personalizzare il valore di ciascun modo di ventilazione (per maggiori informazioni vedere la sezione 4.7) .

È possibile ripristinare i valori impostati premendo il tasto Info  premere (vedi ).

2 Precauzioni e avvertenze di sicurezza

2.1 Generalità



Attenzione! Il lavoro di installazione e di assemblaggio necessario per il regolatore orologio WTW è operativo, l'installazione deve essere eseguita da un installatore autorizzato da Brink Climate Systems.



Attenzione! Togliere immediatamente l'alimentazione del regolatore orologio WTW scollegando il dispositivo collegato alla presa a muro se:

- Parti dell'orologio WTW sono incrinati, rotte, bagnate o dure;
- Il cavo di alimentazione è danneggiato;
- Lo schermo è incrinato o rotto.

Poi contattare Brink Climate Systems o il proprio rivenditore.



Avviso! Non usare mai parti diverse dalle parti originali.



Avviso! Usare il regolatore orologio WTW solo all'interno, a temperature tra 0 ° C e 50 ° C e ad una umidità relativa tra il 10% e 90%.



Avviso! Se il regolatore orologio WTW si rompe o se le impostazioni di fabbrica sono resettate tutte le indicazioni (escluso il messaggio del filtro) sono perse. Non vi è backup disponibile.

2.2 Posizionamento



Avviso! Montaggio e installazione devono essere effettuati da un installatore autorizzato da Brink Climate Systems. Tenere presenti i seguenti requisiti di installazione:

- Il regolatore di orologio WTW Brink deve essere posto all'incirca ad un'altezza di circa 1,65 metri;
- Il regolatore orologio Brink non può essere coperto da una tenda o un armadio;
- Per la sezione ambientale vedere il paragrafo 1.2.

2.3 Manutenzione



Avviso! Le organizzazioni che non sono elencate in questo manuale non sono installatori autorizzati di Brink Climate Systems. Non interpellatele.

2.4 Manutenzione



Prudenza! Pulire lo schermo con un panno morbido.



Prudenza! Non usare mai acqua e/o detergenti liquidi per pulire lo schermo.

2.5 Per l'ambiente



Avviso! Il regolatore di orologia WTW non deve essere smaltito con i rifiuti urbani, ma trattato separatamente.



Avviso! Informare l'apposito ufficio locale quando l'uso del regolatore orologio WTW cessa perché il suo ciclo di vita è giunto al termine. Le parti di ricambio del dispositivo non devono essere smaltite nell'ambiente ma possono essere riciclate o riutilizzate.

3 Montaggio e installazione (da eseguirsi a cura dell'installatore)

Montaggio e installazione devono essere effettuati da un installatore autorizzato da Brink Climate Systems.

3.1 Montaggio

Per montare il regolatore orologio WTW, seguire passo a passo i passaggi descritti nella sezione da 3.1.1 alla sezione 3.1.4.

3.1.1 Collegare il modulo di controllo del supporto a parete

Accoppiare il modulo di controllo del supporto a parete.

Eseguire nel modo seguente **4**:

- Inserire con cautela un cacciavite piatto nell'apertura rettangolare nella parte inferiore del modulo di comando (vedi **4** A)
- Inclinate lentamente il cacciavite verso il basso. Il modulo di comando scatta fuori e può essere rimosso (vedi **4** B)

3.1.2 Collegamento elettrico

Per collegare il regolatore orologio WTW all'impianto elettrico, procedere come segue (vedi **5**):

- Inserire il cavo a due conduttori (questo deriva dal dispositivo collegato) attraverso l'apertura sul retro del supporto a parete.
- Accertarsi che i terminali dei cavi siano adeguatamente tirati. In caso contrario provvedere. Avvitare il cavo al morsetto n. 1 e n. 2. Ulteriori informazioni sul collegamento corretto con le istruzioni di installazione del dispositivo collegato.

3.1.3 Montare la staffa a parete

Il supporto a parete può essere montato su una scatola di giunzione (Ø 55 mm) o direttamente sulla parete con viti e tasselli.

- Avvitare la staffa a parete nella corretta posizione sulla parete. Usare tasselli standard per montare la staffa a parete (vedere **6**)



Avviso! Per ulteriori informazioni sulla posizione della sezione di regolazione dell'orologio WTW vedere paragrafo 2.2

3.1.4 Mettere il modulo di controllo nuovamente nel supporto a parete

Posizionare il modulo di controllo nella corretta posizione della parete.

Eseguire nel modo seguente (vedere **7**):

- Far entrare i perni che si trovano sul lato superiore del modulo di controllo nelle aperture della staffa a parete.
- Ruotare la parte inferiore del modulo di comando verso la console della parete.



Avviso! Il modulo di controllo va semplicemente inserito nella staffa a muro. Solo dopo viene stabilita una buona connessione elettrica.

3.2 Installazione

3.2.1 Impostare la lingua

Potete cambiare la lingua nel menu in cui viene mostrata l'impostazione. Per impostare la lingua eseguire le seguenti azioni (vedi **1**):

- Se necessario premere ripetutamente il tasto indietro **2** nel menu principale per passare alla schermata superiore
- Premere **1**. Si apre il "Menu utente"
- Selezionare "Impostazione utente" **1** ruotando
- Premere **1**. Si apre "Impostazioni utente"
- Selezionare "Lingua" **1** ruotando
- Scegliere una lingua **1** ruotando premere **1** sulla lingua selezionata da impostare



Avviso! Se il sistema di ripristino dell'orologio è impostato su una lingua diversa dalla olandese, i nomi delle voci di menu specificate non corrispondono alle voci di menu del presente manuale.

3.2.2 Impostare l'ora

Potete impostare l'ora, L'ora è visibile sullo schermo. Il regolatore di orologio WTW mostra solo 24 ore. Per impostare l'ora eseguire le seguenti azioni (vedi **1**):

- Se necessario premere ripetutamente il tasto indietro ②
- Nel menu che appare premere ①.
- Si apre il "Menu utente"
- Se necessario, premere più volte per tornare ① ruotare
- Premere ①. apre "Impostazioni utente"
- Selezionare Ora ① ruotando
- Premere ①. Apre 'ora'
- Modificare l'ora ① ruotando premere ① per confermare l'orario
- Ripetere i due passaggi precedenti sia per i minuti che per i secondi

3.2.3 Impostare la data

Potete impostare la data, la data è visibile sullo schermo. Per impostare la data eseguire le seguenti azioni (vedi ①):

- Se necessario premere più volte indietro ② per tornare al menu principale
- Premere ①. apre il "Menu utente"
- Selezionare "Impostazioni utente" ① ruotando
- premere ①. Apre "Impostazioni utente"
- Selezionare "Data" ① ruotando
- Premere ①. Si apre "Data"
- Modificare il giorno ruotando
- Premere ① per confermare il giorno
- Ripetere i due passaggi precedenti sia per i minuti che per i secondi

3.2.4 Selezionare uno dei dispositivi collegati al regolatore dell' orologio WTW

Se sono collegati più dispositivi al sistema di regolazione orologio WTW, è possibile scegliere quale dispositivo si desidera controlli la regolazione dell'orologio da regolare. Premere il pulsante di selezione del dispositivo ③ (vedere ①).

3.2.5 Impostazioni predefinite regolazione orologio WTW

È possibile resettare la regolazione dell'orologio WTW per riportare il sistema alle impostazioni predefinite di fabbrica.

Effettuare le seguenti operazioni:

- Rimuovere il modulo di controllo dal supporto a parete (vedi ④)
- Tenere ① premuto (vedi ①)
- Posizionare mentre si ① tiene premuto il regolatore di orologio WTW nel supporto a parete (vedi ④). Il display mostra: "Parameter reset"

4 Descrizione del funzionamento: metodi di uso

Con il regolatore di orologio WTW è possibile aumentare e abbassare la portata di ventilazione. Questo può essere fatto tramite un programma di impostazione.

Se il programma è in esecuzione è possibile ignorarlo temporaneamente.

4.1 Navigazione: descrizione generale

Navigazione attraverso i menu

Il menu del regolatore orologio WTW attraverso il quale si può navigare. Per navigare, utilizzare i tasti di navigazione ① (vedere ①). Scorrere attraverso i meni per ruotare il tasto di navigazione. È possibile aprire la voce di menu selezionato premendo il tasto navigazione.

Tornare alla schermata principale

La schermata principale (vedi ②) la schermata principale del regolatore orologio WTW È sempre possibile tornare alla schermata diverse volte ② con il tasto indietro (vedi ①). Il numero di volte in cui premere ritorno dipende da quanto in profondità si trova nel menu. Non preoccuparsi se si preme spesso ritorno.

4.2 Selezionare uno dei dispositivi collegati al regolatore di orologio WTW

Se sono collegati più dispositivi al regolatore orologio WTW, è possibile scegliere quale dispositivo si desidera controlli la regolazione dell'orologio da regolare. Premere il pulsante di selezione del dispositivo ③ (vedi ①).

4.3 programmi settimanali: P1, P2 e P3

Questo può essere fatto tramite un programma di ventilazione in un programma settimanale. Avete la scelta dai programmi P1, P2 e P3.

Programma P1

Crea un programma giornaliero che si applica a tutti i giorni della settimana.

Programma P2

Questo crea due programmi al giorno. Un programma per i giorni feriali, lun-ven "e un programma giorno per il fine settimana sab-dom.

Programma P3

Creazione di sette programmi diurni. Per ogni giorno della settimana separatamente.

4.3.1 Impostazioni predefinite P1, P2 e P3

La regolazione dell'orologio predefinita per i programmi della settimana. Queste impostazioni sono riportate nell'allegato 2.

4.3.2 Impostare un programma P1 (vedi ①)

- Se necessario premere diverse volte indietro ② Per tornare alla schermata principale
- Premere ①. Si apre il "Menu utente"
- Selezionare "Impostazioni utente" ① ruotando
- premere ①. Si apre "Impostazioni utente"
- Selezionare "Periodi" ① ruotando
- Premere ①. si apre "Periodi"
- Selezionare "P1" settimana ① ruotando
- Premere ①, 'P1: si apre "settimana"

Avrete la scelta tra Periodo 1', 'Periodo 2', 'Periodo 3', 'Periodo 4', 'Periodo 5' e 'Periodo6' Ciascun periodo è una parte del giorno in cui avete impostato una posizione di ventilazione. Per impostare su Periodo 1 per procedere come segue:

- Selezionare 'Periodo 1' ① ruotando
- Premere ① si apre "Periodo 1"
- Selezionare "Ora start" ① ruotando
- Premere ① Si apre "Ora start"
- Impostare l'Ora start ① ruotando. Avrete una gamma tra 3 h e 2.59 h
- Premere ① per confermare ora d'inizio

Regolare il modo ventilazione per periodo 1. Eseguire le seguenti azioni:

- Selezionare "modalità Vent" ① ruotando
- Premere ①, si apre la modalità 'Vent'
- Impostare il tasso di ventilazione per il periodo 1 ① ruotando
- Premere ① il tasso di ventilazione per il periodo 1 per confermare

Il tasso di ventilazione per il periodo 1 è impostato. Potete ora impostare i periodi da 2 a 6 con la stessa impostazione. Un periodo finisce quando inizia un nuovo periodo.

4.3.3 un programma P2(vedi ①)

- Se necessario premere ripetutamente il tasto indietro ② per tornare al menu principale
- Premere ①. Si apre il "Menu utente"
- Selezionare "Impostazioni utente" ① ruotando
- Premere ①. Si apre "Impostazioni utente"
- Selezionare "Periodi" ① ruotando
- Premere ①. Si apre Periodi
- Selezionare "P2: settimana / week-end" ① ruotando
- Premere ① 'P2: Si apre settimana / week-end'

Potete scegliere tra "settimana e "week end". In "Settimana" potete impostare un giorno tra lunedì e venerdì. In "Weekend" potete impostare un giorno tra sabato e domenica.

Settimana

- Selezionare "Settimana" ① ruotando
- premere ①. Si apre 'Settimana'

(*) Potete scegliere tra Periodo 1', 'Periodo 2', 'Periodo 3', 'Periodo 4', 'Periodo 5' e 'Periodo 6' Ciascun periodo è una parte del giorno in cui avete impostato una posizione di ventilazione.

Per impostare 'Periodo 1' procedere come segue:

- Selezionare "Periodo 1" ① ruotando
- Premere ① si apre "Periodo 1"
- Selezionare "Ora start" ① ruotando
- Premere ① Si apre "Ora start"
- Impostare il tempo di inizio ① ruotando. Avrete una gamma tra 3 h e 2.59 h
- Premere ① Su "Ora start" per confermare

Regolare il modo ventilazione per periodo 1. Eseguire le seguenti azioni:

- Selezionare "Modo vent." ① ruotando
- Premere ① Si apre "modo vent"
- Impostare il tasso di ventilazione per il periodo 1 ① ruotando
- Premere ① Il tasso di ventilazione per il periodo 1 per confermare

Il tasso di ventilazione per il periodo 1 è impostato . Potete ora impostare i periodi da 2 a 6 con la stessa impostazione. Un periodo finisce quando inizia un nuovo periodo.

Weekend

- Seguire le fasi del paragrafo 4.3.3 fino alla scelta di "Settimana" e "Weekend"
- Selezionare 'Weekend' ① ruotando
- Premere ①. si apre "Weekend"
- Seguire i passi del paragrafo 4.3.3 (*)

4.3.4 e programma P3 (vedere ①)

- Se necessario premere ripetutamente il tasto indietro ② per tornare alla schermata principale
- Premere ①. Si apre il "Menu utente"
- Selezionare "Impostazioni utente" ① ruotando
- Premere ①. Si apre "Impostazioni utente"
- Selezionare "Periodi" ① ruotando
- premere ①. Si apre "periodi"
- Selezionare "P3: giorno" ① ruotando
- Premere ①, 'P3: Si apre "giorno"

(*) Potete scegliere i giorni tra "lunedì fino a domenica" Per impostare un programma giornaliero da lunedì seguire i passi seguenti:

- Selezionare "Lunedì" ① ruotando
- Premere ①. si apre "lunedì"

Potete scegliere tra 'Periodo 1', 'Periodo 2', 'Periodo 3', 'Periodo 4', 'Periodo 5' e 'Periodo 6'. Ciascun periodo è una parte del giorno in cui impostate la posizione di ventilazione.

Per impostare periodo 1 seguire i passi seguenti:

- Selezionare "Periodo 1" ① ruotando
- Premere ① Si apre "Periodo 1"
- Selezionare "Ora start" ① ruotando
- Premere ① Si apre "Ora start"
- Impostare "Ora start" ① ruotando
Avrete una gamma tra 3.00h e 2.59h
- Premere ① Per confermare "Ora start"

Per impostare la posizione di ventilazione del periodo 1.

Seguire i passi seguenti:

- Selezionare "Modo vent" ① ruotando
- Premere ① Si apre "Modo vent"
- Impostare la posizione ventilazione per il periodo 1 ① ruotando
- Premere ① Per confermare la posizione di ventilazione per il periodo 1

La posizione ventilazione per il periodo 1 è impostata. Potete usare le stesse impostazioni per i periodo da 2 a 6. Un periodo finisce quando un nuovo periodo inizia.

Se impostate un programma giornaliero per lunedì, potete fare lo stesso per gli altri giorni della settimana. Ripetere i passi del paragrafo 4.3.4, ma dopo aver impostato (*) un altro giorno al posto di lunedì.

4.4 Attivare tipo di programma (P1, P2, o P3)

La regolazione dell'orologio WTW ha tre tipi di programma P1, P2 e P3. Potete impostare voi stessi i programmi della settimana, vedere paragrafo 4.3.

Se dovete programmare uno dei programmi della settimana seguite i passi seguenti (vedere ①):

- Se necessario premere ripetutamente il tasto indietro ②
Per tornare alla schermata principale
- Premere ①. Si apre il "Menu utente"
- Selezionare "Impostazioni utente" ① ruotando
- Premere ①. Si apre "Impostazioni utente"
- Selezionare "Programma corrente" ① ruotando
- Premere ①. si apre "programma corrente"
- Selezionare P1, P2 o P3 ① ruotando
- Premere ① per attivare P1, P2, o P3

4.5 Ignorare temporaneamente il programma

Potete ignorare temporaneamente il programma. Per impostare seguire i passi seguenti (vedere ①):

- Se necessario premere ripetutamente il tasto indietro ②
Per tornare alla schermata principale
- Ruotare ① Per impostare la posizione di ventilazione



Avviso! Rimanere nella parte superiore dello schermo fino a quando non è impostata la nuova posizione di ventilazione. Dopo di che il programma sarà riattivato. Se l'unità è nella posizione massima, ignorerà un periodo di 30 minuti. Questo può essere annullato premendo il tasto ② indietro

4.6 Programma ignorato per lungo tempo

Se impostate un programma, potete ignorarlo manualmente, come vacanze. Per ignorare il programma seguire i passi seguenti (vedere ①):

- Se necessario premere ripetutamente il tasto indietro ②
Per tornare alla schermata principale
- Premere ④. Nel display appare "manuale"
- Ruotare ① Per impostare la posizione di ventilazione

La posizione manuale ora ignora il programma. Se desiderate annullare l'impostazione, premete indietro. ②.

4.7 Valore posizione ventilazione impostato

Potete voi stessi impostare il valore della posizione ventilazione. Per impostare seguire i passi seguenti (vedere ①):

- Se necessario premere ripetutamente il tasto indietro ②
Per tornare alla schermata principale
- Premere ①. Si apre il "Menu utente"
- Selezionare "Install parametri" ① ruotando
- Premere ①. Si apre install parametri
- Selezionare "Parametro" ① ruotando
- Premere ①. si apre "Parametro"
- Selezionare "Flusso 0" ① ruotando



Avviso! Con "Flusso 0" si intende il modo di ventilazione



Con "Flusso 1" si intende il modo di ventilazione



Con "Flusso 2" si intende il modo di ventilazione



Con "Flusso 3" si intende il modo di ventilazione



- Impostare Flusso 0 ① ruotando
- Premere ① Per confermare il modo Flusso 0

Potete usare le stesse impostazioni descritte per il flusso 0 per i flussi da 1 a 3.



Avviso! Per modi di flusso superiori potete inserire qualsiasi valore inferiore al valore di flusso inferiore (Flusso 0 < Flusso 1 < Flusso 2 < Flusso 3).

4.8 Richiesta impostazione

Potete cambiare le impostazioni correnti della regolazione orologio WTW Premendo il tasto info ⑤ vedere ①).



Avviso! Con il menu info potete vedere le impostazioni ma non cambiarle.

4.9 Dispositivo collegato a impostazioni di fabbrica

Il regolatore orologio WTW è un dispositivo collegato. È possibile cambiarne le impostazioni resettando alle impostazioni predefinite di fabbrica. Per impostare seguire i passi seguenti (vedere ①):

- Se necessario premere ripetutamente il tasto indietro ②
Per tornare alla schermata principale
- Premere ①. Si apre il "Menu utente"
- Selezionare "Installazione Parametri" ① ruotando
- Premere ①. Si apre "install parametri"
- Selezionare "Impostazioni predefinite" ① ruotando
- Premere due volte ①. Le impostazioni sono adesso tornate alle impostazioni predefinite

5 Manutenzione

5.1 Manutenzione Generale



Prudenza! Pulire lo schermo con un panno morbido.



Prudenza! Non usare acqua o detersivi liquidi per pulire lo schermo.

5.2 Pulire o sostituire il filtro

5.2.1 Messaggio del filtro

Quando sullo schermo compare il testo "FILTRO" appare il regolatore dell'orologio (vedere **8**). I filtri del regolatore di orologio WTW possono essere collegati, puliti o sostituiti.

5.2.2 Rimuovere, pulire o sostituire i filtri

Per rimuovere i filtri manualmente dal dispositivo collegato del regolatore dell'orologio WTW.

5.2.3 Messaggio reset del filtro

Quando sostituite o pulite il filtro (filtri) potete resettare il messaggio del filtro. Ricordate di tenere premuto il tasto indietro per almeno cinque secondi **2** vedere **1**).

Il testo "filtro" sul display del regolatore dell'orologio scompare.

6 Disassemblaggio

Attenzione! Non è consentito smontare i componenti del regolatore orologio WTW. Questo può essere fatto solamente da un tecnico autorizzato da Brink Climate Systems.

7 Riparazione

Attenzione! Non è consentito aprire o riparare i componenti del regolatore orologio WTW. Questo può essere fatto solamente da un tecnico autorizzato da Brink Climate Systems.

8 Ambiente

Avviso! Il regolatore orologio WTW non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani comuni ma deve essere trattato separatamente.

Avviso! Informare l'apposito ufficio locale quando l'uso del regolatore orologio WTW è giunto al termine. Le parti di ricambio del dispositivo non devono essere smaltite nell'ambiente ma possono essere riciclate o riutilizzate.

Conformità RoHS

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2002/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 gennaio 2003, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e modifiche della stessa.

Avviso RAEE

La direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), in quanto legge europea entrata in vigore il 13 febbraio 2003, ha determinato un cambiamento importante nel trattamento delle apparecchiature elettriche al termine del ciclo di vita. Lo scopo di questa direttiva è la prima occorrenza di apparecchiature elettriche nei rifiuti e anche di promuovere il riutilizzo, il riciclaggio e altre forme di recupero di tali rifiuti in modo da ridurre lo smaltimento.

Il logo WEEE su un prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti urbani ma separatamente. Potrete smaltire tutti rifiuti elettrici ed elettronici rivolgendovi all'ufficio per la raccolta di tali rifiuti pericolosi. La raccolta separata e il corretto trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a preservare le risorse naturali. Inoltre, il corretto riciclaggio sono una sicurezza per salute dell'uomo e dell' ambiente. Per ulteriori informazioni su apparecchi elettronici ed elettrici, il riciclaggio e punti di raccolta, contattare il proprio Comune, il servizio di smaltimento dei rifiuti, il rivenditore da cui avete acquistato il prodotto o il produttore del dispositivo.



Logo WEEE

Reso e riciclaggio Informare l'ufficio locale al termine dell'uso del dispositivo regolatore orologio WTW per lo smaltimento separato. Eliminare apparecchiature elettriche e le parti che non sono scomparse, ma vedere se (le parti) del regolatore orologio WTW possono essere riciclate o riutilizzate.

9 Risoluzione problemi e garanzia

9.1 Risoluzione problemi

Vedere le istruzioni di installazione della centralina di controllo del regolatore dell'orologio WTW in caso di visualizzazione di messaggi di errore.

9.2 Garanziali regolatore

Dell'orologio WTW è realizzato da Brink Climate Systems con cura e con materiali di alta qualità. Il funzionamento del regolatore di orologio WTW è garantito per un periodo di dodici mesi dal momento della consegna. Questa garanzia è rilasciata in conformità con i Termini di Brink Climate Systems. Potete prenderne visione presso <http://www.brinkclimatesystems.com/>.

Volete richiedere la garanzia?

Inviare una richiesta scritta a.:

B

Brink Climate Systems B.V.

Wethouder Wassebaliestraat 8

7951 SN Staphorst

Nederland

L'uso scorretto o improprio del regolatore di orologio WTW e la mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale invalidano la garanzia.

Attenzione! Non è consentito smontare i componenti hardware e software del regolatore orologio WTW. Ciò potrebbe influire sul corretto funzionamento del regolatore orologio WTW e rendere nulla la garanzia.

Attenzione! Non è consentito aprire o riparare i componenti del regolatore orologio WTW. Questo annulla la garanzia.

Allegato 1 impostazioni del programma settimanale

P1

Settimana (da lunedì a domenica)

Periodo	Ora d'inizio	Impostazione ventilazione
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Non impostato	
6	Non impostato	

P2

Settimana (da lunedì a venerdì)

Periodo	Ora d'inizio	Impostazione ventilazione
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Non impostato	
6	Non impostato	

Weekend (sabato e domenica)

Periodo	Ora d'inizio	Impostazione ventilazione
1	08:00	
2	23:00	
3	Non impostato	
4 / 5 / 6	Non impostato	

P3

lunedì

Periodo	Ora d'inizio	Impostazione ventilazione
1	07:00	
2	08:00	
3	17:00	
4	22:00	
5	Non impostato	
6	Non impostato	

Martedì (come lunedì)

Mercoledì (come lunedì)

Giovedì (come lunedì)

Venerdì (come lunedì)

Sabato (come lunedì)

Domenica (come lunedì)

Se le impostazioni del regolatore orologio vengono resettate alle impostazioni predefinite di fabbrica (vedere la sezione 3.2.5) saranno impostati i programmi P1, P2 e P3.



Wethouder Wassebaliestraat 8 7951 SN Staphorst The Netherlands
P. O. Box 11 NL-7950 AA Staphorst The Netherlands
T. +31 (0) 522 46 99 44
F. +31 (0) 522 46 94 00
info@brinkclimatesystems.nl
www.brinkclimatesystems.nl